

CENTRO COORDINADOR DE BILBAO

(Deposito Legal)

Pza. de Jose Antonio

DIARIO DE LA TARDE

Director: Eduardo FUENBUENA COMIN

LUNES, 7 DE JUNIO 1976  
Número EXTRA: 12 pesetas  
Año VII - Núm. 1.976

Entre los secuestradores y la familia de don Eufemiano Fuentes

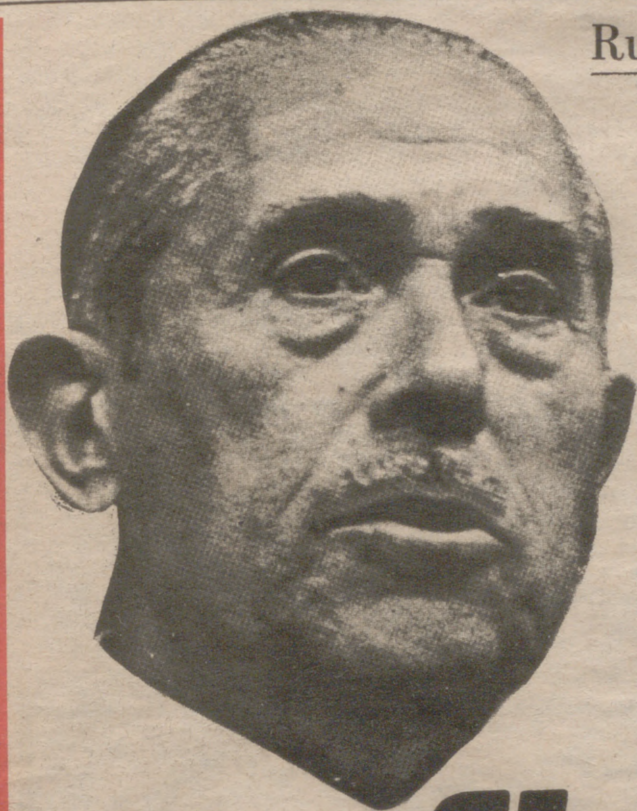
# NINGUN CONTACTO

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA, 7 (Cifra).— A primeras horas de esta mañana continuaba sin haberse producido el segundo contacto de los secuestradores del industrial tabaquero canario Eufemiano Fuentes Díaz, secuestrado de su domicilio en la madrugada del pasado miércoles, día 2.

Continúan las intensas investigaciones de la Policía y la Guardia Civil en torno al paradero del señor Fuentes. En este sentido, el general jefe de la zona de la Guardia Civil, Guillermo Gutiérrez García, se ha trasladado a la finca de "Las Meleguinas" para interesarse por todos los detalles relacionados con el caso.

Durante el domingo, sólo visitaron la finca del señor Fuentes los miembros más allegados de la familia.

Rumores desmentidos en Nueva York



# ARIAS tiene la confianza real

EL Rey lo ha dicho antes de salir de Nueva York hacia Madrid: no hay retirada de confianza depositada en el presidente del Gobierno actual, señor Arias Navarro. Con esta declaración Juan Carlos I da un mentís completo a los rumores que hablaban de un posible cese del presidente y de su sustitución por el actual ministro de Asuntos Exteriores, don José María de Areilza, uno de los más sólidos representantes de la ideología liberal española de nuestro tiempo. (Crónica en la página tres.)

Sorteo de la Copa

**Zaragoza-Tenerife, contra el Betis**

MADRID, 7 (Aifil).— La Real Sociedad, frente al Atlético de Madrid, y el vencedor del Zaragoza-Tenerife, frente al Real Betis, fue el resultado que arrojó esta mañana el sorteo de las semifinales de la Copa del Generalísimo, efectuado en la Real Federación Española de Fútbol.

Los partidos se jugarán los días 13 y 20 del presente mes, correspondiendo el primero, el de ida, en los campos de los equipos citados en primer lugar.

Por lo que respecta a las promociones a segunda y tercera división, el sorteo se efectuará el próximo viernes y las fechas de los encuentros para dichos equipos han sido señaladas los días 20 y 27 del presente mes de junio.

En nuestro esquema económico

## SIGNOS (EQUIVOCOS) DE REACTIVACION

El jueves estará en las Cortes el nuevo programa de Villar Mir

(Crónica económica en pág. 9)

El "Movimiento de Militares Libres Marroquíes"

## contra hassan

Le acusan de llevar a cabo una guerra de exterminio y genocidio en el Sahara

Entraba dentro de la lógica el que surgiera en la sociedad marroquí un movimiento de protesta airada contra la política que, al parecer, está llevando a cabo el rey Hassan II en el territorio del Sahara Occidental, y más concretamente en la región septentrional denominada Segui-el-Hamra. Se habla de genocidio entre la población autóctona, de política militar de exterminio en el territorio al objeto de facilitar su asimilación al reino mogrebí del Norte. Un grupo de militares marroquíes ha sido el primero en unirse para dar la voz de alarma. (Informe internacional de la semana, en la página trece.)



Esta mañana, en la secretaría del T.O.P.

## Solicitada la libertad provisional para Calvo Serer

MADRID, 7 (Europa Press).— El abogado don José Zubía Guinea, representante de don Rafael Calvo Serer, ha presentado a las diez y media de esta mañana en la Secretaría del Tribunal de Orden Público escrito solicitando la libertad provisional sin fianza del señor Calvo Serer, que se encuentra actualmente en la prisión provincial de Carabanchel desde el pasado viernes, por decisión del presidente del citado Tribunal. En el escrito se razona la solicitud de libertad provisional en una serie de circunstancias, tales como que el señor Calvo Serer se presentó voluntariamente al Tribunal; que los hechos que se le imputan no tienen carácter de delito, sino que son el ejercicio de derecho de crítica política; y se destaca asimismo la conducta intachable del procesado, tanto pública como privada. El trámite a seguir ahora es la remisión del escrito por parte del Tribunal al Ministerio Fiscal, que dictaminará si es procedente o no la libertad provisional solicitada. En caso de que el fiscal la estime procedente, indicará si debe hacerse con fianza o sin fianza, siendo el Tribunal de Orden Público el que determinará la fianza, en el primer supuesto.

**BURBANO**  
RUISEÑORES,  
10-12  
TELEFONO 372134  
B.U.P. Y C.O.U.  
INGRESO UNIVERSIDAD

**ARPA** GAS PROPANO A GRANEL  
**PROPANO, S. L.**  
ESTUDIOS - PRESUPUESTOS - INSTALACIONES - ACCESORIOS - ELECTRODOMESTICOS Y MONTAJES DE GRANDES COCINAS INDUSTRIALES  
Oficinas, ventas y talleres:  
Cortes de Aragón, 8 Telef. 226021 - 226167  
Tienda: Teléfono 215990 ZARAGOZA

Remo y el Club Juvenza.

PRISMO.— A las mañana, desde el Goya de la Plaza efectuará la salida de la Ruta de Goya", por el Club Ciclista

OFILIA.— A partir de la mañana del las instalaciones del se celebrará la del equipo "A" ntra el Centro de Matadepera Además de la de los equipos enfrentarán en juveniles.

— A las cinco y tarde en Entrerrios en el Arenas contra un encuentro en el rojinegro puede y edades de salvarse so. Un encuentro que necesitan más del apoyo de su En este encuentro cara o cruz el or ello el encuentro te en grado sumo y que sigan en la

ESTADIO "EL DE ALEVINES.— en las instalaciones de Miralbueno "El á comienzo el l fútbol alevín. En el iparán los equipos anto Domingo de nistas, Dominicos, Montecarlo, C.D. ortling Olivar. Se smo en forma de s grupos de cuatro

Hoy sábado en el dábada se celebrará to de España de Mañana domingo a as, en el Palacio de uestras se celebrará e trofeos de este to Nacional de

MO.— Las pruebas antes al campeonato individual juvenil de exos, quedan hasta nueva fecha. el estar pintando de la Universidad enina.

OVILISMO.— Hoy ocho de la tarde laza de toros de dará la salida a los tes inscritos en el Rioja para correr pa del mismo. Esta a finalizará en el las cinco y media a. La segunda con da será a las 7, las doce y media era de La Guardia rlas Maisa.— Los tos nacionales se este VI Criterium tre ellos Jorge Etcheverri, Juan dera, Larrañaga, varisto Sarabia y

Hoy se celebrará el emifinal individual tre Iranzo y Azagra e la tarde. Mañana s diez y media de la la final individual ntre María Pilar María del Carmen teros. Por la tarde masculina entre los le Iranzo-Azagra y z-Garay.

ACION CON — El sábado y is siete de la tarde, talaciones de la íca de Zaragoza, se los Campeonatos de natación con mismo tiempo s rán películas

MEMORIA DE MOLINERO.— ingo a las doce de e celebrará en las del C.N. Helios, memoria de Manuel —modelo de que oficiará don io Gracia En el rá descubierta una perpetuará a dá su nombre a la ta del C.N. Helios.

# BUNKER DE 23 PULGADAS

**MUCHO** se ha dicho, redicho y se dirá sobre nuestra televisión, que según el maestro Perich —y no José María García, aunque ha hecho muy suya la expresión— es la mejor televisión que tenemos en España.

Si en el país fueran las cosas como tendrían que ir, a buen seguro que TVE sería otra cosa muy diferente. Diríase que la pequeña pantalla (a pesar de las 23 pulgadas es extremadamente pequeña) es el órgano catalizador por excelencia de los diferentes Gobiernos que se suceden. Y de los diferentes ministros. Así, por ejemplo, en la etapa de Pio Cabanillas, las ventas de televisores crecieron en proporción directa al grado de apertura. En la actualidad no creemos que ocurra lo mismo, porque el grado de masoquismo es elevado, pero no llega a tales extremos.  
La única salida viable que vemos a los comerciantes de aparatos de

“Con la llegada del director general, Sancho Rof, se produjo una espectacular inflación de las llamadas “medidas de seguridad” que aún no han cesado. Para empezar, se ordenó alambrar el aparcamiento hasta convertirlo en una especie de jaula de zoológico. Así mismo se levantó de planta una instalación especial —coste aproximado, unos siete millones de pesetas— en el centro del patio para el control de personas no provistas de tarjeta de identificación, al tiempo que se montaban barreras móviles, así como un circuito cerrado de TV cuya terminal se ignora dónde se encuentra; igual que se desconoce quiénes son los responsables de este artificio”.

creado en los profesionales un malestar general. Los proyectos de los departamentos, cuando están listos para ponerse en antena, son desechados por el nuevo jefe del mismo, que no quiere terminar los proyectos de su predecesor. Entonces todos los esfuerzos derrochados en la puesta a punto del proyecto se quedan en cero. Los críticos de televisión nos acusan a los hombres que la hacemos de apatía y desgana profesional. Te contesto y les contesto que éstas son enfermedades del ánimo, consecuencia de las circunstancias en que trabajamos”.

a juicio de críticos y técnicos, una lacra manifiesta de nuestra TVE. Causa pavor ver esos espacios informativos sin interés, engordados a fuerza de rellenos, viajes de ministros y actos oficiales, que al ciudadano de la calle le salen por una friolera. Hay ministros, sobre todo algunos, que abusan de la imagen hasta quemarse. Si nuestros políticos supieran el daño que se hacen un día si y otro también en la pantalla, con motivo de cualquier nimiedad, cuidarían más su imagen y evitarían el efecto “boomerang”

## ABUSAR DE LA IMAGEN HASTA QUEMARSE

Fernando Pérez Olló, bajo el seudónimo de “Goiti” se fija en algunos detalles que a buen seguro nos pasan desapercibidos a cualquier telespectador con un mínimo sentido crítico. Así escribe en “Diario de Navarra”, de Pamplona.

“El desconocimiento del medio es,

Hace tiempo crearon en TVE un consejo supervisor, estrellado de prohombres. Yo no he podido leer ni una sola vez que un programa o un autor o un personaje o un hecho hayan sido vetados por el citado consejo. Más parece un adorno que un órgano justificado por su utilidad. Así, no es de extrañar que a cierto autor teatral le encargaran una serie de guiones, que les escribiera y entregara, que se grabaran y que, cuando comenzaron a saltar a los aires, de repente, fueran borrados de la programación. Si debían ser prohibidos, podían haberlo sido sobre el guión y no hubiéramos evitado gastos y disgustos”

# polémica

Por Angel Sánchez  
(De “Mundo Diario”)

televisión es la ruptura pactada. Ahora, el búnker tiene muy poco que hacer. Y “televisión a la española” es un reducto importantísimo del archifamoso y archidenostado búnker. A la “prueba Soljemitsin” nos remitimos. “Ponga un Soljemitsin en su vida”, hubiera sido un lema que no hubiera hecho la fortuna que el “Contamos contigo” de Smaranch. Los vientos soplan en otra dirección. A Dios gracias. Hoy habría que decirle al español —entre “cada día un plátano, por lo menos”— que pusiera un Tierno en su proyección política. O un Tamames. O un Reventós. O un Ruiz-Gimenez, caramba... (y un Felipe el hermoso, para que los del PSOE no se nos enfaden).

A lo más que llegó Televisión en todo este período fue a ponernos en pantalla a Cantarero del Castillo. Y —ojo con la excepción— a Gabriel Celaya. Pero esto fue un accidente que debió costar más de un disgusto a quienes nosotros sabemos.

TVE no tiene arreglo si el país no se arregla. Y somos optimistas con su futuro, en la medida en que el país (el Estado español para ser más exactos, quiera o no quiera Ricardo de la Cierva va a tener arreglo. Porque cuando el pueblo pretende algo, lo consigue. Con mayor o menor esfuerzo, pero lo consigue.

Mientras tanto, a chupar del bote hasta que se agote, como decían las chicas de “El Molino”. Lástima que el bote aquí no sea más que un búnker de unas cuantas pulgadas.

## LAS “MEDIDAS DE SEGURIDAD”

En uno de los últimos números de “Cuadernos para el Diálogo”, R.B.I. decía cosas como las siguientes:

## UMBERCO ECO Y “DIRECTISIMO”

Luis Caparrós, en “La Voz de Galicia”, de La Coruña, arranca de una cita de Umberto Eco para remachar aún más la alineación de un medio mal utilizado.

“Desde Marx hasta Lefebvre se ha observado cómo la ampliación progresiva del tiempo libre, reivindicada sin cesar por las clases trabajadoras, no ha hecho sino exponerlas en mayor medida al bombardeo ideológico de los mensajes de las clases dominantes o ha conducido a incrementar la práctica de actividades recreativas orientadas hacia su sumisión social y al bloqueo de su conciencia de clase”

Interesante cuestión sobre la que Umberto Eco hace consideraciones de altísima perspicacia. Y eso que Eco seguramente no ha visto ningún “Directísimo”, ni ha recreado sus sobremesas con engendros como los que se ofrecen en “Aquí y ahora” entre muchos otros posibles ejemplos propios.

## ENFERMEDADES DEL ANIMO

El presidente de la Junta de Enlaces Sindicales de TVE, Jaime Martínez, trata de explicar por qué los críticos detectan desgana y apatía en los trabajadores “televisionarios” (y “telepacientes”). Así se explicaba Martínez en “España 21”.

“Con este cambio continuo de ambiente, con tanto cambio de cargos, tanto altos como intermedios, se ha

¿CUANTOS MILLONES HAS GANADO ESTE AÑO?  
TREINTA MAS QUE EL PASADO...

GRUPO DE ESPAÑOLES CONVERSANDO AMABLEMENTE SOBRE LA NECESIDAD DE QUE NO CAMBIEN LAS COSAS EN EL PAIS...

(Exclusivo para ARAGON/exprés)

# Nombre propio

MARTIN VILL



Mantendrá un con los periodistas reforma sindical, de programa “Es Informativo” Radiotelevisión emitirá a las 21,23. Intervendrán coloquio Antonio Losada, director de Press”; Venancio Agudo, director de “Logos”; Juan Mencheta, director agencia, “Men Donato León Tierno de “Pyresa” y Rodríguez Mora, su de la agencia “Efe”.

OÑATE GIL

Llegó a Sant Compostela, en las horas de la mañana. Desarrollará Compostela un programa de trabajo que se incluya celebración de reunión comisión de asesoría del Consejo Económico Social Sindical de con las comisiones de las cuatro provincias gallegas.

LOZANO VIC



Regresó ayer dor las primeras horas mañana, en vuelo pr de Nueva York. El ha asistido dur últimos días en V (Canadá), a la co “Habitat-76”, asentamientos huma

PITA DA VE

Emprenderá martes un viaje of Islas Canarias, realizará una v inspección a las ins y unidades navales Archipiélago.

DOMINGUEZ POSADA

Resultó representante en C mañana de ayer de la Diputación Pro Madrid. El señor Do Posada viene a vacante dejada fallecimiento de d Jiménez Millas.



DIARIO DE LA TARDE

Edita: PRENSA ARAGONESA, S. A. Marcial, núm. 2 Depósito Legal: Z-22-1970

DIRECCION: Teléfono 23 00 99 (Dotado de contestador automático)

REDACCION Y ADMINISTRACION: Teléfono 21 69 83 - Télex 58054 (Centralita con 3 líneas)

**Nombres propios**

MARTIN VILLA

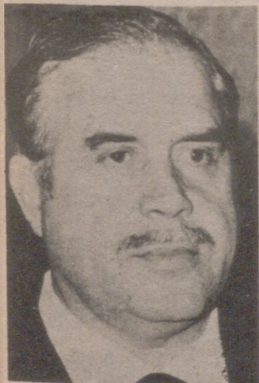


Mantendrá un coloquio con los periodistas sobre la reforma sindical, dentro del programa "Especial Informativo" que Radiotelevisión Española emitirá a las 21.23. Intervendrán en el coloquio Antonio Herrero Losada, director de "Europa Press"; Venancio Luis Agudo, director de la agencia "Logos"; Juan Peris Mencheta, director de la agencia, "Mencheta"; Donato León Tierno, director de "Pyresa" y Manuel Rodríguez Mora, subdirector de la agencia "Efe".

ÑOATE GIL

Llegó a Santiago de Compostela, en las primeras horas de la mañana de hoy. Desarrollará hoy en Compostela un amplio programa de trabajo en el que se incluyen la celebración de reuniones con la comisión de agricultura del Consejo Económico Social Sindical de Galicia y con las comisiones agrarias de las cuatro provincias gallegas.

LOZANO VICENTE



Regresó ayer domingo, en las primeras horas de la mañana, en vuelo procedente de Nueva York. El ministro ha asistido durante los últimos días en Vancouver (Canadá), a la conferencia "Habitat-76", sobre asentamientos humanos.

PITA DA VEIGA

Emprenderá mañana martes un viaje oficial a las Islas Canarias, donde realizará una visita de inspección a las instalaciones y unidades navales de dicho Archipiélago.

DOMINGUEZ POSADA

Resultó elegido representante en Cortes en la mañana de ayer domingo en la Diputación Provincial de Madrid. El señor Domínguez Posada viene a cubrir la vacante dejada por el fallecimiento de don Emilio Jiménez Millas.

LOS RUMORES SOBRE UN RELEVO, DESMENTIDOS EN NUEVA YORK

# ARIAS TIENE LA CONFIANZA REAL

NUEVA YORK, 7 (Crónica de nuestro enviado especial, redactor jefe de la agencia Logos, F. L. de Pablo, recibida por telex.)

Unos colegas comentaron con S.M. si en sus diversas entrevistas había habido oportunidad de explicar a fondo el sentido de la "democracia a la española", pero el Rey no quiso entrar en el tema. Sin embargo nos parece que en ninguno de sus discursos ha adjetivado el tipo de democracia hacia la que vamos, simplemente ha citado repetidamente este término con todas las connotaciones de las democracias occidentales en las que, como también reiteró el ministro Areilza, aspiramos a integrarnos. Que tendrá sus peculiaridades, como la tienen los sistemas democráticos de esos países.

Que la confianza que el Rey ha despertado se traduzca pronto en hechos es cuestión que habrá que esperar a ver. Por lo pronto el mismo monarca nos confirmó que la semana que viene estará aquí el ministro de Hacienda para recoger, en caliente, los resultados de las entrevistas y gestiones de alto nivel que el monarca ha tenido y que ahora se concretarán por el Gobierno, ya que si decisivo ha sido este viaje para enmarcar la evolución española hacia las fórmulas políticas democráticas, a más corto plazo, tiene que ser operativo en apoyar la reactivación económica española. Cuestión que al monarca preocupa no sólo porque piense que es fundamental para la consolidación pacífica de la monarquía en sus primeros años, sino porque estima decisivo el mantenimiento de unos niveles de progreso y bienestar mejor repartido. Precisamente uno de los temas de comentario con S.M. fue el hecho de que haya mejorado la posición de la peseta respecto del dólar, después de su discurso y reunión con los congresistas, así como que sean optimistas las noticias que llegan aquí de España respecto de una mejora en los niveles de empleo y reducción del paro.

Para consumo interior se ha vuelto a comentar aquí lo que ya anticipábamos el otro día, como resultado de la reunión del Rey con

los editores de medios de comunicación norteamericanos, que no hay tensiones entre el Gobierno y la corona. Arias sigue porque tiene la confianza real, y porque el "timing" o ritmo de la reforma es aceptable. Se alejan, pues, todas las especulaciones y presiones de quienes suponían que a la vuelta del Rey a Madrid, se iniciaría una presión para cambiar al Jefe del Gobierno.

Como el propio monarca ha comentado, y nos corroboró el ministro Areilza, los americanos, aparte de no presionar en ningún sentido, presiones que el propio monarca no habría aceptado, han recomendado prudencia. Desde su presidencia a todos los industriales y personalidades políticas que el Rey ha visto, incluidos presuntos candidatos presidenciables como Humphrey, más bien confían en que las reformas se hagan paso a paso, sin demasiadas prisas, pero con seguridad. El propio Areilza subrayó que tanto Meany, líder de la sindical AFL-CIO, como otros líderes políticos, no han entrado en si en España debe o no estar legalizado el Partido Comunista, pero tampoco han demostrado ningún entusiasmo por ello. Más que decirnos lo que teníamos que hacer en este tema, nos han demostrado —dijo Areilza— su rotunda oposición a dicha ideología.

Aunque no todo será "llegar y besar el santo", como el propio monarca dijo, creo que las garantías que el Rey ha ofrecido van a despertar esa gran confianza que ya se advierte, y que pronto se concretarán tanto en el terreno económico, como en el apoyo internacional-político y militar, los resultados de esta primera salida del Rey de España al extranjero. Cualquiera que sea el resultado de las elecciones en este país, la relación bilateral con España no cambiará. Precisamente porque el Rey ha sabido despertar confianza en el "establecimiento" político-social y financiero de esta gran nación. Quizá por eso fue añadido, a última hora, el párrafo final del discurso de la cena en el Waldorf, en el que el Rey se comprometía a garantizar esa estabilidad social, por la que, parece que, según propia expresión real, le han estado "dando la matraca" en todas las entrevistas. Estabilidad que, por otra parte como el propio don Juan Carlos ha asegurado, es el deseo mayoritario de los españoles.

(Marqués de la Florida, en la Asamblea Nacional de Alféreces Provisionales)

## "NO NOS NEGAMOS A LA EVOLUCION Y A LOS CAMBIOS..."

"...Pero exigimos que esas reformas sean desde dentro"

MADRID, 7 (Europa Press).— Ayer domingo tuvo lugar, con asistencia de más de trescientos representantes de toda España la XVIII Asamblea de la Hermandad Nacional de Alféreces Provisionales.

El presidente nacional de la Hermandad, marqués de la Florida, aseguró que España estaba viviendo uno de los momentos más importantes de su historia: "Son muchos los factores que corroboran esta idea, pero sin duda el principal de ellos es consecuencia de la desaparición de Francisco Franco, para quien nuestro agradecimiento y recuerdo es permanente".

En relación con la República de 1931 dijo: "Debemos repasar esta lección y no olvidarla, para no incurrir en los mismos errores. Por ello tenemos la obligación de denunciar públicamente cualquier hecho que pueda tener interpretación torcida, provenga de donde provenga, y no cabe el pretexto de una necesaria evolución, cuando se amenaza gravemente la unidad del pueblo español, sumiéndole en constantes confusiones y desconfianzas, rompiendo su paz interna y dando una imagen falsa al exterior de la verdadera realidad de España".

### LIBERALISMO POLITICO

Señaló que el poder sólo encuentra justificación en el bien de sus súbditos y que la misión del individuo está en relación con su intervención en la sociedad, y no como representante de una falsa soberanía que se atribuyen los partidos: "Esta y no otra es la razón de que nos cueste aceptar el liberalismo político y económico que llevó a masas enormes de hombres de un terrible situación".

"Como espectadores imparciales salimos al paso de los que tratan de quebrar la trayectoria de paz, prosperidad y progreso, lo importante es el espíritu y en nuestra constitución abierta es posible que en los actuales momentos haya que realizar reformas. No nos negamos a la evolución y a los cambios.

Pero exigimos que esa evolución y esa reforma sean desde dentro, desde la virtualidad de nuestras Leyes Fundamentales".

Se refirió a continuación al momento democrático que la nación vive, con citas a la "platajunta", que

calificó de "voluntariamente ilegal".

Alento por último a todos los hombres del 18 de Julio a ser leales a la Corona y finalizó con unas palabras dedicadas al Rey, diciendo:

"Señor, los alféreces de España, confían en Vuestra Majestad, y serviremos a la institución como nos lo demandará el Caudillo en su postrero mensaje a la nación. ¡Viva el Rey! ¡Viva España!"

### DOS HERMANAS, AHOGADAS EN UNA CHARCA

MALAGA, 7 (Cifra).— Dos niñas han perecido ahogadas en una gran charca del cauce del río Guadalmedina, en zona perteneciente a la finca "El Molinero", del término municipal de Málaga.

Las víctimas del suceso fueron Mercedes Cuenca Ruiz, de 14 años, y su hermana Inmaculada, de 12.

Las niñas se hallaban, en unión de sus padres y otros familiares, de los que se separaron unos metros y se sentaron en una piedra cercana a la charca, resbalando Inmaculada y cayendo al agua.

Como no sabía nadar pidió desesperadamente auxilio y sus gritos Mercedes se lanzó también para salvarla, pero nada pudo conseguir. Las dos desaparecieron bajo el agua.

Al advertir lo sucedido la familia y mediante un motorista que se hallaba en aquel lugar fueron requeridos los servicios de los bomberos.

### DOS JOVENES, AHOGADOS EN UN BARRANCO

PICASENT (Valencia), 7 (Cifra).— Dos jóvenes perecieron ahogados, al caer al agua en el barranco "Clot de la Mata" de esta localidad.

Las víctimas son José Vicente Serrano Andújar, de 15 años y Andrés Hidalgo Rodríguez, de 17, ambos vecinos de Valencia, que al parecer se encontraban de

excursión en esta población. El primero parece que cayó al agua, lanzándose el segundo a rescatarlo, pero sin poder alcanzar tierra firme.

Acudieron rápidamente los bomberos de Valencia, requeridos por el alcalde de Picasset, que recuperaron los cadáveres media hora después de comenzar el rescate.

### NIÑA DE 5 AÑOS, MUERTA AL CAER DE UN CUARTO PISO

MALAGA, 7 (Cifra).— Una niña de cinco años ha resultado muerta al caer desde un balcón de su domicilio en la cuarta planta de la casa número 1 de la calle Numancia.

La pequeña se hallaba en una habitación con sus familiares mientras el padre, encofrador de profesión, preparaba la pared para proceder a empapelarla.

En un determinado momento la niña,

Inmaculada García García, se fue a una habitación contigua y se asomó al balcón, subiéndose para ello en una silla. La pequeña perdió el equilibrio y cayó al vacío.

Cuando su padre fue a buscarla ya el cuerpo de Inmaculada yacía sobre el pavimento sin vida.

Rápidamente fue auxiliada pero nada se pudo hacer en su favor.

No a la violencia

SETENTA y dos personas pertenecientes a diversos estamentos profesionales de nuestra región han enviado una carta al Rey denunciando "el clima de terror y violencia que grupos aparentemente incontrolados están creando en la nación y en Aragón".

En efecto. Van proliferando las amenazas de muerte, mediante anónimos escritos o telefónicos, a conocidos demócratas de Aragón por su lucha en favor de un proceso democratizador.

No es éste el camino. Ni el ampararse en el cómodo y envilecedor recurso del anonimato, ni ejercer la violencia contra quienes mantienen una ideología distinta. Son procedimientos indignos de seres civilizados, y, lo que es peor, generadores de confusión cuando no de violencia, todo ello preocupante en estos momentos en que la nación se esfuerza por salir airoso de esta etapa de transición por caminos de paz y entendimiento.

Más que la dialéctica de la fuerza se ha de cultivar la de las ideas; para ello dñese pronto los pasos para una auténtica democracia. Entonces, contrastando civilizadamente las distintas ideologías, que hable el pueblo. Ese pueblo, del que, sobre el papel, todo el mundo se hace depositario.



EN LA MAÑANA DE AYER:

palabras para meditar

"Creo que este viaje ha sido el paso más trascendental que se ha dado hacia una auténtica España democrática. Las palabras del Rey son un verdadero grito de libertad pronunciado muy lejos, pero muy bien captado aquí; son una luminosa esperanza que ha estremecido a cuantos creemos de verdad en la libertad".

Joan Anton Maragall

# REGRESARON LOS REYES

Fueron recibidos por el Consejo de Regencia, presidente del Gobierno, ministros y numeroso público

MADRID, 7 (Europa Press).— Los reyes de España, don Juan Carlos y doña Sofía, regresaron ayer domingo a Madrid, dando por finalizada su viaje oficial de una semana de duración que han realizado a la república dominicana y los Estados Unidos. El regreso a España lo efectuaron en el avión "Super DC-8" de "Iberia" bautizado con el nombre de "El Españolito", en el que han efectuado todo el viaje.

El avión tomó tierra momentos antes de las once de la mañana en las pistas del aeropuerto de Barajas, cuyas terrazas se

encontraban repletas de público que aclamó a don Juan Carlos y a doña Sofía, quienes correspondieron saludando con la mano a las

numerosísimas personas que les aplaudían y vitoreaban.

Al pie de la escalerilla, los Reyes fueron recibidos por el Consejo de Regencia, que ha asumido las funciones de la Jefatura del Estado durante el viaje de los soberanos. Fueron asimismo recibidos por el presidente del Gobierno, don Carlos Arias Navarro, al pie del avión, y ministro del Aire teniente general Franco Iribarnegaray.

Tras escuchar el himno nacional desde un podio, el Rey, acompañado por el ministro del Aire, pasó revista a fuerzas de la 11 escuadrilla de la Primera Región Aérea que les rindió los honores de ordenanza. Acto seguido, los monarcas saludaron a los ministros del Gobierno que habían acudido a Barajas a recibir a los reyes, a los duques de Cádiz, miembros del Cuerpo Diplomático, autoridades de Madrid y demás personalidades que se hallaban en el aeropuerto.

Luego de conversar durante algunos momentos con los miembros del Consejo de Regencia, presidente del Gobierno y ministros, los reyes subieron



NACIONES UNIDAS (Nueva York).— En la foto, don Juan Carlos y doña Sofía son recibidos a la entrada de la sede de la ONU por Kurt Waldheim y su esposa. (Telefoto Cifra Gráfica)

en dos helicópteros que despegaron poco después trasladando a don Juan Carlos y a doña Sofía hasta su residencia del palacio de La Zarzuela. Al dirigirse a los helicópteros, el público congregado en las terrazas continuó aclamando y aplaudiendo a los reyes.

Con los monarcas regresaron también los miembros de su séquito, que les ha acompañado durante el viaje, en el que figuraban

el ministro de Asuntos Exteriores, don José María de Areilza, y su esposa, condesa de Motrico.

Al regresar el Rey do Juan Carlos de su viaje oficial al extranjero, el Consejo de Regencia dejó de asumir las funciones de Jefatura del Estado que había asumido de acuerdo con el artículo 11 de la Ley Orgánica del Estado, por los casos de enfermedad o ausencia del Jefe del Estado.

Esta noche, en San Sebastián

## CUATRO ATENTADOS

SAN SEBASTIAN, 7 (Cifra).— Cuatro atentados terroristas han sido perpetrados esta pasada madrugada, entre las dos y las tres horas, en San Sebastián.

El primero afectó al número uno de la calle Serrano Anguita, sita en el barrio antiguo poco después, en el mismo barrio, en el número 25 de la calle Matia, fueron incendiadas las hojas de la puerta principal.

Otro incendio provocado se registró al lanzar líquido inflamable en diverso

material de construcción almacenado en el número 17 del paseo Juan de Olazabal, en el ensanche de Amara.

El último atentado terrorista de esta pasada noche tuvo como objetivo el bar restaurante "Aurrera", situado en el número doce de la calle Uribeta, frente al mercado de San Martín, en el centro de la ciudad. Fueron rotas las lunas del establecimiento y se provocó un incendio que hizo arder toda la techumbre del bar.

Para extinguir los

incendios intervinieron los bomberos del parque municipal.

Desde hace varios meses, diversos establecimientos comerciales del barrio del antiguo, en San Sebastián, están recibiendo amenazas por parte de organizaciones de extrema derecha. La semana pasada, el establecimiento afectado por un atentado similar a los de esta pasada noche fue "Kutxa", dedicado a la venta de objetos de arte. Se supone que los autores de todos estos atentados son las mismas personas.

**AIRE Acondicionado**

**CLIMAGUILAR**  
"Teodoro Aguilar"

Polig. Cogullada, calle Hn. 73 - Tel. 393900 ZARAGOZA

**FEDDERS**



NUEVA YORK.— En la fotografía, los Reyes de España en una reunión informal con el Secretario General de la O.N.U. y señora de Kurt Waldheim. (Telefoto Cifra Gráfica)

### el día

SANTORAL: santos Sabiano y Jeremías, monjes, Roberto, Abad.

Día del año: hoy se cumple el día 159 del año, y faltan 207 para dar paso a 1.977.

EL SOL sale en Madrid, a las 04,45, pasa por el meridiano de la capital de España a las 12,13,35.

LUNA en cuarto creciente. Sale a las 14,29, pasa por el meridiano de Madrid a las 20,12,6.

### efemérides

1.099.- Primera cruzada. El Ejército cristiano da vista a Jerusalén.

1.494.- Tratado de Tordesillas, que desvía 370 millas al oeste de las Azores de la línea de separación entre los nuevos territorios portugueses y españoles.

1.640.- Muere en La Coruña el almirante Antonio Oquendo.

1.641.- Estalla en Barcelona la rebelión conocida como "Corpus de Sangre", a consecuencia de los desmanes cometidos en el Principado por las tropas

del Rey y las medidas dictadas por el conde Duque de Olivares.

1.671.- Incendio del Real Monasterio del Escorial. Duró quince días, y las obras de reparación costaron un millón sesenta y dos mil ducados.

1.775.- Terremoto en el norte de Persia, con 40.000 muertos.

1.876.- Fallece en el castillo de Nohant la novelista francesa "Jorge Sand".

1.905.- El Parlamento del hasta entonces Reino Unido de Suecia y

Noruega, vota la separación de los dos países.

1.926.- Antonio Gaudí es atropellado por un tranvía en Barcelona. El accidente le costará la vida.

1.934.- Pio Baroja es elegido académico de la Lengua.

1.947.- Las Cortes españolas aprueban la Ley de Sucesión a la Jefatura del Estado.

1.950.- Se inaugura en Madrid la Escuela Judicial.

### el tiempo

MADRID, 7 (Crónica especial para "Cifra", por "NIMBUS").— La situación meteorológica en España sigue sin ofrecer grandes cambios afectándonos en la mayor parte de las regiones altas presiones que seguirán dando un tiempo soleado y estable con temperaturas de progresivo ascenso.

Ebro y Cataluña.— Tiempo seco soleado y estable en líneas generales con algunas nubes por la tarde al sur de la zona y temperaturas generales, muy suaves.

PALMA D... nos están peyorativo lo dialécticos, evidentemente periclitadas q dicho el ex-p Cortes españ en unas declar "Muchos enfáticamente bunkeriano perspectivas participar en hombres mere A la pregu que, "es enl romper cada dedicamos a Rodríguez "Contribuí, general del asociación de lo preciso, ju esta asociaci grupo polític El señor R ciudad par administraci

La liberación del Barbastro

DESPUES de muchos años de gestiones inútiles, de promesas incumplidas y ¿por qué no decirlo, también? de víctimas del tráfico en el cruce por el centro de la ciudad de la carretera general de Tarragona-San Sebastián, al fin Barbastro va a liberarse del constante sobresalto de una travesía que desde tiempo inmemorable no ha dejado vivir en paz a la ciudad y se ha cobrado en sangre un fuerte tributo.

Pero el caso de Barbastro no es único en los pueblos y ciudades de Aragón. Quedan todavía en nuestro mapa de carreteras muchos pasos y cruces difíciles —no olvidemos el de Gallur— y muchas travesías de elevado índice de peligrosidad, sin contar los pasos a nivel de la red de ferrocarriles.

No se nos oculta que el problema es nacional y de colosales dimensiones económicas, pero bueno será que vaya pensándose en un plan quinquenal de urgencia para las provincias aragonesas. Que lo que nunca se hace, es lo que nunca se planifica.

Ae

CONGRESO DEL PARTIDO SOCIALISTA POPULAR

«La ruptura democrática no es violenta» (RAUL MORODO)

MADRID, 7 (Logos).— Bajo la advocación de la unidad socialista el sábado comenzó en el hotel Eurobuilding el III Congreso del Partido Socialista Popular (PSP), presidido el profesor don Enrique Tierno Galván.

Unas 1500 personas acudieron a la sesión de apertura, llenando dos amplios salones decorados con banderas del partido (color rojo, y en el centro una paloma con un puño cerrado como cola). Se vio sobre todo mucho público joven. Coordinación Democrática o "Platajunta" estuvo presentada en el Congreso por miembros de los partidos que la integran. También estuvieron representados la Federación de Partidos Socialistas, Izquierda Democrática Cristiana, Justicia Democrática, Alianza Liberal, Confederación Socialista, Federación Popular Democrática, Partido Demócrata, Partido Socialista Obrero Español (sector histórico), Uso y Unión Social-Demócrata Española. Una abundante representación extranjera siguieron también las sesiones del congreso.

Concretamente la llegada de don Marcelino Camacho, de Comisiones Obreras, fue saludada jubilosamente por los congresistas a los gritos de "Marcelino, Marcelino!". El Congreso aplaudió especialmente cuando hizo su aparición el profesor Tierno Galván, guiado por varios ayudantes, ya que no ve por haber sido recientemente operado de retina. Tan sólo estuvo presente durante el tiempo que se prolongó su amplio discurso. Fue leído por don Javier Bobillo. El señor Tierno Galván lo escuchó rígido, y sin inmutarse, con los ojos cerrados, tras unas

gafas oscuras. Sentado a su izquierda se hallaba don Raul Morodo, secretario general del Partido. La sesión comenzó con un saludo al Congreso, y la elección de la mesa, que recayó en don Francisco Pérez Mallo (farmacéutico), don José Bono (abogado), don José Alonso Pérez (Ferroviario), don Julio Rodríguez Carreño (farmacéutico), y doña Soledad Balaguer (periodista).

"UNIDAD" "UNIDAD"

La lectura del discurso del señor Tierno fue interrumpida en numerosas ocasiones con grandes aplausos, gritos de "Tierno!", "Tierno!", y brazos en alto con puño cerrado. El profesor se levantó varias veces para saludar, y haciendo la uve de la victoria, brazo en alto. "Somos socialistas y socialistas de izquierda, que nadie nos confunda", dijo. Los pasajes más aplaudidos fueron los que aludían a la unidad socialista. Todos en pie gritaban "unidad, unidad", coreando al mismo tiempo con palmas. "Tiene toda la razón el profesor —dijo un asistente—. Deseamos la unidad y hay que ir a ella cuanto antes". Al hablar del comunismo, y decir que "no somos anticomunistas", sólo nos oponemos a quienes se oponen a la democracia", de nuevo se volcó el congreso en aplausos en dirección hacia donde se hallaban los representantes del PC. El profesor Tierno propuso calma, haciendo un gesto con el brazo.

IBEROAMERICA

Hubo también especial simpatía hacia los "pueblos hermanos de Iberoamérica", cuando fueron mencionados en el discurso para manifestar que España no puede desconocer aquel Continente, porque es también una nación iberoamericana.

Terminada la lectura del discurso por don Javier Bobillo los congresistas aplaudieron, y corearon en pie ¡Tierno! y "PSP". El profesor se levantó para marcharse, pero antes dijo por el micrófono: "Sobre todo, revolución social". Nuevos gritos de "¡Tierno!" y "¡Socialismo Popular!".

La sesión de la mañana finalizó con la intervención de varios delegados



RAUL MORODO



TIERNO GALVAN

extranjeros. El representante de Acción Democrática, de Venezuela, dijo: "Ustedes no están solos en la lucha por la causa eterna y suprema de la libertad. Deseamos que se realice pronto la Unidad de todas las fuerzas socialistas españolas". Particularmente aplaudido fue el representante de la Unión Socialista Árabe (Libia), quien habló en nombre del coronel Gadafi, al aludir a la lucha contra "la invasión imperialista norteamericana, contra el sionismo internacional y contra la discriminación racial".

ELECCION DEL COMITE EJECUTIVO

"Consideramos que hoy por hoy, la alternativa de poder en España es la coordinación democrática", declaró don Raul Morodo, reelegido secretario general del PSP, en la rueda de prensa celebrada con los periodistas.

El señor Morodo añadió, a la pregunta de si estaban dispuestos a participar políticamente con la nueva ley de partidos políticos que "hay que dar una respuesta colectiva al Gobierno a nivel de platajunta".

NEGOCIACION Y PACTO

Señaló que "es necesaria una cierta negociación gobierno-oposición para llegar a un pacto" y que la "ruptura democrática tal y como la expone Coordinación Democrática no es violenta". Afirmó asimismo que en septiembre u octubre habrá cierta presión política para llegar a ese pacto. "El referendun tal y como ha sido anunciado —dijo— será una consulta al pueblo sobre monarquía o república, si de aquí a la fecha en que se celebre no se llega a un pacto negociado".

Añadió que para efectuar un referendun válido para la oposición deberían cumplirse tres condiciones: garantía de las libertades públicas, fiscalización efectiva del desarrollo del referendun por parte de la oposición, e igualdad de oportunidades tanto para el Gobierno como para la oposición.

Sobre la pregunta que el "PS" haría al pueblo en el referendun dijo: "Sería muy simple: si desea un sistema democrático, pluralismo o no, lo cual implicaría un período constituyente".

Declaró finalmente que "es positivo que el Gobierno haya autorizado el congreso, y que "la discriminación del Gobierno me inclino a pensar que la hace fundamentalmente con los partidos comunistas".



A MEDIA VOZ

La ortodoxia legal

LOS Reyes de España han vuelto a casa después de llevar a cabo el viaje oficial más importante realizado por un jefe del Estado español en los últimos cincuenta años. En Norteamérica Juan Carlos I ha dejado una impronta de nuevas alternativas para el futuro político español como país europeo que, por la vía del equilibrio, pretende contarse un día entre los estados considerados como libres y democráticos occidentales por la diplomacia internacional.

El talante real a la hora de exponer esas perspectivas políticas españolas ante las altas esferas estadounidenses ha marcado uno de los más grandes éxitos diplomáticos de los últimos tiempos; un éxito que sólo se ha visto ensombrecido a última hora por la presencia en Madrid de un hombre catalogado como "de derechas" y perseguido por la justicia española por motivos políticos: Rafael Calvo Serer. La detención y posterior encarcelamiento del señor Calvo Serer han tenido profundo eco en todo el mundo. Aquí, en España, ha sido motivo de inquietud y desasosiego en muchos medios políticos, que han visto con este "affaire" hasta dónde llega la urgencia de reformar ciertos artículos de nuestros códigos; el desfase apreciado ha hecho, en este caso, obligatoria una detención en un momento político desfavorabilísimo para ello.

La reforma que se pretende llevar a cabo desde el sistema y desde hace no sé cuánto tiempo ni cuántos intentos, se presenta, primero, como una necesidad en la adecuación de la legalidad a las realidades políticas y sociales del Estado. Por esta razón los grupos inmovilistas juegan hoy la baza del mantenimiento de las actuales normativas legales que contribuyen en fuerte medida a ejercer un control político en evitación de que surja cualquier otra tendencia revisora de los viejos esquemas totalitarios. Desde esa defensa de la ortodoxia jurídica e institucional los inmovilistas se erigen en guardianes de viejas leyendas autocráticas a las que quieren presentar como el principio elemental de toda convivencia pacífica.

El "affaire" Calvo Serer ha enturbiado también en estos días las gestiones diplomáticas que estaba emprendiendo en Bruselas el ministro de Justicia, señor Garrigues (otrora discípulo aventajado del señor Calvo Serer), quien se ha visto obligado a adelantar propósitos gubernamentales en cuanto a la reforma del Código Penal, una reforma tendente a evitar que se repitan contrasentidos político-jurídicos como el de Calvo Serer o como el surgido anteriormente con García-Trevijano y otros.

Contrasentidos de signo ortodoxo. Según los actuales ordenamientos, acompañados de ciertas tolerancias, sigue siendo legal en este país celebrar mítines de carácter político inmovilista con el sobrenombre de "actos patrióticos" en exclusiva, y proferir durante ellos tremendos insultos y diatribas contra el Gobierno de Su Majestad, por ejemplo.

La preocupación de adecuar la España oficial a la real, hay que sumar ahora la urgencia en poner al día de lo real a esa otra España legal; aunque sólo sea para evitar una serie de contrasentidos que sólo hacen que se nos cierren puertas de futuro.

J.L. Costa Velasco



RODRIGUEZ DE VALCARCEL:

"NO ADMITO LA PALABRA 'BUNKER'"

PALMA DE MALLORCA, 7 (Logos).— "Las palabras nos están haciendo prisioneros. Encuentro tan peyorativo lo de "bunker" que no lo admito ni a efectos dialécticos, porque para mí son más "bunker", evidentemente, los que quieren reproducir situaciones periclitadas que los que quieren renovar el futuro", ha dicho el ex-presidente del Consejo del Reino y de las Cortes españolas, don Alejandro Rodríguez de Valcarcel, en unas declaraciones al diario "Baleares".

"Muchos compañeros y amigos —añade—, a los que enfáticamente se les incluye en ese concepto de bunkerianos son hombres con unas enormes perspectivas de futuro y con unos enormes deseos de participar en la construcción de ese futuro. No son hombres meramente repetitivos, sino innovadores".

A la pregunta de qué opina sobre la ruptura, contesta que, "es enloquecedor". Si los españoles tenemos que romper cada 20, cada 30 o 40 años ¿cuándo nos dedicamos a hacer la nación y el estado?

Rodríguez de Valcarcel afirma que no es de Anepa. "Contribuí, dice, eso sí, en mi época del vicesecretario general del Movimiento a que se constituyera como asociación del Movimiento y desde luego estoy haciendo lo preciso, juntamente con mucha mas gente, para que esta asociación y otras afines se constituyan en un solo grupo político".

El señor Rodríguez de Valcarcel ha estado en nuestra ciudad para asistir a la reunión del Consejo de administración de GESA del que es miembro.

tiempo

MADRID, 7 (Crónica).— La situación climatológica en España sigue ofreciendo grandes cambios, estando en la mayoría de las regiones altas temperaturas y estable tiempo soleado y estable, con algunas tormentas por la tarde al sur de la península, y temperaturas moderadas y viento suave.

oro y Cataluña.— Tiempo soleado y estable con algunas tormentas por la tarde al sur de la península, y temperaturas moderadas y viento suave.

## EL RUMOR QUE GALOPA...

ZARAGOZA vive siempre preocupada por sus centros de investigación y estudio. La Universitaria que se nos está quedando pequeña, la Facultad de Medicina que desarrolla sus tareas partida en dos, los Institutos que nos faltan y las Escuelas primarias insuficientes, son constantes motivos de preocupación para todos.

Ahora, casi de golpe ha saltado al primer plano del rumor público la noticia de que la Escuela Superior de Ingenieros Industriales se enfrenta con dificultades para el curso próximo que sería el tercero impartido en Zaragoza. Las dificultades como siempre son por falta de instalaciones adecuadas. ¿Qué hacer? Si el rumor se confirma, Zaragoza habrá de quemar hasta el último cartucho de sus reservas para que esta Escuela Superior que tanto, costó conseguir, no se nos pierda en este verano de 1976.

### QUINIELAS

## TRAS LA PRIMERA FASE DEL ESCRUTINIO 65 PLENOS

MADRID, 7 (Afil).— Resultado del escrutinio (primera fase) correspondiente a la última jornada de las Apuestas Mutuas Deportivas Benéficas, correspondientes a la temporada 75-76

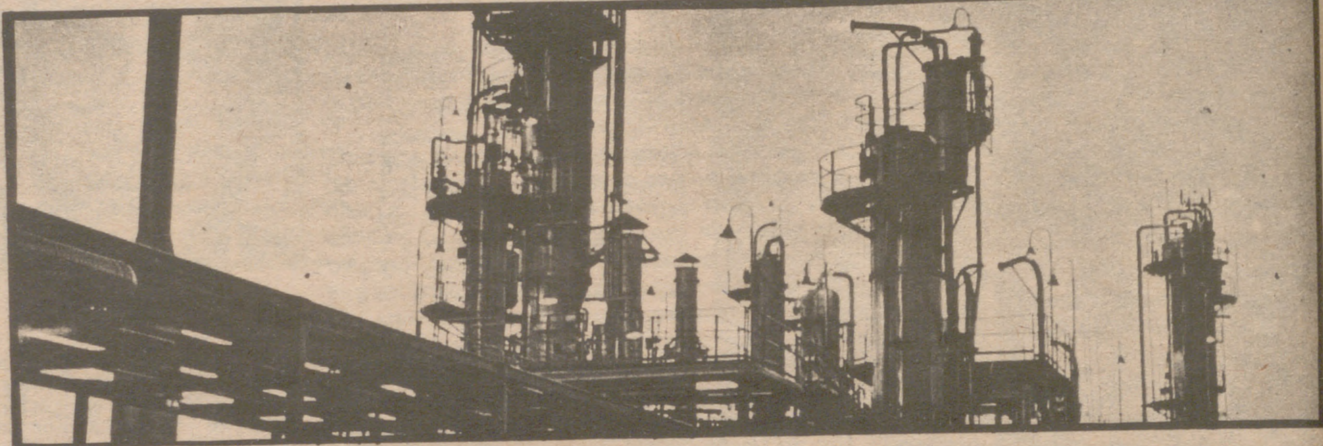
65 acertantes de 14 resultados.  
1.812 de 13 y 24.237 de 12.

La recaudación de esta semana asciende a 417 millones.

# RESUELTOS los PROBLEMAS del gaseoducto Tarragona-

## Zaragoza

En la Refinería se llevan invertidos 42.900 millones de pesetas



### TARRAGONA Servicio especial por DAVID CASTILLO

Pero qué ocurre con el trasvase? Y la voz entrañable de Eduardo Fuenbuena nos sorprendió. Gratamente, por oír y "novedosamente" por el tema... del que no se deja de hablar, pues la prensa barcelonesa parece que retorna a la cuestión. Pero no se trataba del trasvase, sino del gaseoducto, un

nuevo vínculo que avanza entre Tarragona y Zaragoza. La verdad es que aquí, en Tarragona, con el termómetro ganando puntos, de lo que se habla, o lo que preocupa, si se prefiere, es de turismo. Empiezan a verse muchos turistas con las clásicas y descuidadas indumentarias; apartamentos y hoteles andan acicalándose a marchas forzadas y las playas, con estos primeros calores que causan mucho impacto, se ven ya animadísimas. No diremos que sean hormigueros pero sí que se observa en ellas "extraordinaria actividad". Y es que el mar que

## Su capacidad de refinación será elevada al doble actual

invita siempre, se va haciendo ya, por estas calendas, irresistible. Las matriculas de coches zaragozanos, oscenses y leridanos empiezan a multiplicarse por esta orilla. Y dentro de muy pocos días, zaragozanos y oscenses van a encontrarse con un obstáculo engorroso menos: el tramo Lérida-Tarragona que prácticamente podrán cubrir con rapidez, comodidad y sosiego— por ausencia de tensiones circulatorias— a través de la autopista. Y, a final de año, sabido es, esa ancha arteria acercará todavía más a Zaragoza y Tarragona.

—¿Qué problema plantea el gaseoducto?

—Al parecer, las compañías subarrendatarias de las obras y que estudian el replanteamiento de los pasos del gasoducto Barcelona-Valencia-Zaragoza-Bilbao, penetraron en campos sin autorización de los propietarios, "pisoteando" el derecho de propiedad. Tanto las Hermandades tarraconenses como la Cámara Oficial Sindical Agraria intervinieron en la cuestión, dando, conocimiento de este proceder a ENAGAS: la cual recogió las quejas, valoró los daños causados por la realización del estudio y abonó las compensaciones reclamadas por algunos propietarios. Ahora, las compañías subarrendadoras por cuenta de ENAGAS han concertado entrevistas con los agricultores afectados, fijando los precios unitarios que deberán satisfacerse por hectárea de cultivos afectados por el paso del gasoducto. La dirección del que unirá Tarragona con Zaragoza se proyecta por Mora de Ebro y Gadesa.

La provincia tarraconense se ha visto muy afectada por expropiaciones, tanto del sector industrial como por autopistas, obras de ampliación de compañías eléctricas. Teléfonos, prospecciones petrolíferas, etc. La irritación del labrador, o su sensibilidad dolida, le hace saltar, máxime cuando repetidas veces sus intereses se han visto atropellados sin consideración, penetrándose en sus fincas sin la previa solicitud y sin el señalamiento del adecuado justiprecio en las valoraciones. De la protesta y de la gestión de Hermandades y Cámara Sindical Agraria han surgido vías

de solución, como decíamos, y los agricultores percibirán la justa correspondencia en función de los trastornos que se originen.

Se cree que el Gobierno ha retirado recientemente de las Cortes un proyecto que se le había elevado para dar paso a una legislación especial de expropiación para las conducciones de gas.

### LA REFINERÍA DE TARRAGONA

Dos cosas más, por ser de absoluta actualidad. Señalar que las inversiones realizadas en la Refinería de Tarragona, que es la mayor de España y la más moderna, se elevan a 42.900 millones de pesetas. Y que sus siete millones de toneladas de capacidad actual se elevarán a catorce millones dentro de cuatro años. Su producción de etileno permitirá al Estado un ahorro de quinientos millones de dólares anuales, al sustituir la importación de esta materia prima de la industria petroquímica. En relación con el medio ambiente— aspecto por el que se ha velado de acuerdo con el interés y las características turísticas de Tarragona— la empresa ha adoptado todas las medidas que permite la tecnología más avanzada.

### PROYECCION SOBRE TERUEL

Dentro de la campaña nacional de la Federación Española de Centros de Iniciativas y Turismo "Háblenos de su ciudad", el sábado va a tener efecto en Teruel una jornada de difusión y conocimiento de Tarragona. El Sindicato de Iniciativa organiza una visita colectiva, con parada en Alcañiz. En Teruel, el cronista oficial de Tarragona y querido compañero, Marcelo Riera, Redactor-Jefe de Radio Tarragona, pronunciará una conferencia sobre "Visión lírica de Tarragona". El domingo habrá detenida visita a la Ciudad, recepción en el Ayuntamiento turolense, obligada presencia en Albarracín y sobre los frondosos pinares de Orihuela del Tremedal, con regreso a la Plaza del Torico por Fuente de Cella, retornándose a Tarragona el lunes de Pascua.



## Una grande, o dos pequeñas. ¡Menudo problema!

Plantéesele a sus hijos. Deles a elegir entre una madalena ERREA tamaño grande o dos madalenas ERREA tamaño pequeño.

¡Verá qué divertido resulta resolver el problema!



GUMAR

### Prisa por Gran Ca

UNA e n especializ estudian dinero del lry Dirección Ge Obras Hidráu aspectos prev que en su día el Gran Canal que en la marge regaría, nada m 420.000 hec Zaragoza, Logroño y Na predominio ara pasado día 31 en Madrid la consultiva que estudios.

En una not Comisión se af toda seriedad' diez meses terminada est fase de estudio lo que permiti un proyecto q buena parte esperanzas agricultores de Ebro.

¿Se puede confianza el r para este a proyecto cu regadíos de izquierda del esperando su desde hace décadas, cu promesas c uentes agricultores riojanos y harían muy bi toda la carne de este Gran que pueda se y comiencen antes de que l de la cue mermados co que no tend de hoja. P Gran Can soluciones que se pueda han de ser prioritarios a otro uso o de las aguas cuenca hidrográfica. L prisa estar más justificad que nunca.

### No d Izq crá

MADRID, 7 encabezada por el equipo dem contestado nega Izquierda deseaba formar partidos democ la respuesta de tomado por un izquierda dem La Unión D Vasco, y la Un negativa en que del federalismo Popular Democ del grupo ID naturaliza en el

**Prisa para el Gran Canal**

UNA empresa especializada está estudiando, con dinero del Iryda y la Dirección General de Obras Hidráulicas, los aspectos previos de lo que en su día podría ser el Gran Canal del Ebro, que en la margen derecha regaría, nada menos que 420.000 hectáreas de Zaragoza, Teruel, Logroño y Navarra, con predominio aragonés. El pasado día 31 se reunió en Madrid la comisión consultiva que sigue estos estudios.

En una nota de esta Comisión se afirma "con toda seriedad" que en diez meses estará terminada esta primera fase de estudio del Canal lo que permitirá avanzar un proyecto que supone buena parte de las esperanzas de los agricultores del Valle del Ebro.

¿Se puede esperar con confianza el mejor final para este ambicioso proyecto cuando los regadíos de la margen izquierda del Ebro están esperando su conclusión desde hace muchas décadas, cuajadas de promesas grandilocuentes? Los agricultores aragoneses, riojanos y navarros harían muy bien en echar toda la carne en el asador de este Gran Canal para que pueda ser aprobado y comiencen sus obras antes de que los caudales de la cuenca sean mermados con trasvases que no tendrían vuelta de hoja. Porque este Gran Canal o las soluciones alternativas que se puedan plantear han de ser también prioritarios a cualquier otro uso o desviación de las aguas de nuestra cuenca hidrográfica. La prisa estará más justificada que nunca.



**Reunión en Tarbes de la comisión hispano-francesa**

**EL TUNEL DE BIELSA-ARAGNOUET, DISPUESTO EN OCTUBRE**

HUESCA, 7 (Europa Press).— En la ciudad de Tarbes, Francia, se ha reunido la comisión internacional para la construcción del túnel de Bielsa-Aragnouet. Por parte española presidió el gobernador civil de la provincia de Huesca, acompañado del presidente de la Diputación, delegados de Hacienda, Obras Públicas y otras personalidades. Por parte francesa asistieron el prefecto de los Altos Pirineos, el director departamental de Equipamiento y demás técnicos y personalidades francesas.

Entre otros acuerdos se adoptaron los siguientes: solicitar de la empresa francesa constructora de las obras de revestimiento del túnel la concesión de un mes de aplazamiento para la terminación de las mismas, que fue fijada para el día 13 de septiembre. Dejar dispuesto el túnel para su entrada en funcionamiento a partir del uno de octubre de 1976, con el fin de que ambos gobiernos puedan decidir su puesta en circulación, así como los actos de inauguración que se consideren oportunos.

A la vista de los estudios realizados por los servicios técnicos franceses y españoles, se acordó instalar dentro del túnel teléfonos de socorro cuyo coste

● Se instalarán unos teléfonos de socorro y controladores de atmósfera con semáforos indicadores

será de 190.000 francos, conectados con los servicios de aduana y de policía de ambos países. Asimismo, se acordó instalar en el túnel controladores de atmósfera con semáforos indicadores, lo que supondrá un gasto de 360.000 francos. Para estas dos instalaciones, que van fuera del plazo de terminación de las obras, se acordó conceder a la empresa un plazo de ejecución que no podrá superar el 1 de julio de 1977.

También se acordó establecer el límite de velocidad dentro del túnel en 60 kilómetros por hora y autorizar la circulación de los camiones de transporte, fijando una distancia mínima entre ellos de doscientos metros. A petición de la delegación francesa se acordó recomendar a la Administración española recabe el mayor interés de la Compañía Telefónica para la terminación de sus instalaciones.

**Mañana comienza el pleno de las Cortes**

MADRID, 7 (Europa Press).— Las Cortes españolas celebrarán mañana sesión plenaria para deliberar, en trámite de urgencia, sobre los proyectos de Ley referentes al derecho de asociación política y a la modificación de determinados artículos del Código Penal.

En esta sesión, cuya duración máxima ha sido limitada a cincuenta y tres horas, las Cortes abrirán el debate de dos proyectos de ley que completan, con el ya aprobado de regulación del derecho de reunión, también en trámite de urgencia, la primera serie de las reformas legales propuestas en el programa gubernamental, reformas que no implican

modificación de las Leyes fundamentales y que, por tanto, no serán sometidas a referéndum.

Tanto en medios próximos al Gobierno como en círculos de las Cortes se cree que estos dos proyectos de Ley no encontrarán para su aprobación graves obstáculos por parte de los procuradores, aunque también se calcula que el proyecto de ley de regulación del derecho de asociación política, en concreto, recibirá mayor número de votos en contra que los sólo cuatro obtenidos por el de reunión.

Tampoco se cree que las Cortes agoten para la deliberación de estos proyectos el plazo máximo de debates marcado por su presidencia. En algunos medios se piensa que la aprobación de estos dos proyectos no llevará más de doce horas de sesión. De ser así, quedará abierta la posibilidad de reconocimiento legal, a reserva de la decisión del Gobierno, de una serie de partidos y organizaciones prohibidos expresamente por la Ley de Responsabilidades políticas de febrero de 1939, aplicable a los que integraron el Frente Popular en 1936 y de los fusionados por el Decreto de Unificación de 1937, así como la creación de otros nuevos.

En algunos círculos políticos se pone de manifiesto que el reconocimiento legal de

partidos políticos que fueron disueltos puede plantear algunos casos jurídicos de cierta relevancia

en orden a la recuperación de su patrimonio, confiscado en la hora de su disolución.

**no se esperan graves obstáculos**

● A los proyectos de ley de asociación y reforma del Código Penal

**Como contrapartida a la "marcha de la libertad" FUERZA NUEVA ORGANIZARA UNA MARCHA DE LA UNIDAD**

LERIDA, 7 (Europa Press).— En el Teatro Principal, se celebró ayer un acto de afirmación nacional organizado por la delegación de "Fuerza Nueva", con asistencia de representantes de las cuatro provincias catalanas y de las tres aragonesas.

Durante el acto pronunció un discurso el consejero nacional y fundador de "Fuerza Nueva" don Blas Piñar. Hizo un análisis del momento político español, sobre todo desde la muerte del anterior Jefe del Estado, Francisco Franco. Exaltó la figura del Generalísimo, momento en que los asistentes pronunciaron voces de "Franco, Franco". El discurso fue interrumpido varias veces por las aclamaciones y gritos de los presentes.

En cuanto a la actitud del Gobierno, señaló que no era conforme con la política de paz y progreso mantenido en los últimos cuarenta años. También se

refirió a los partidos políticos y a sus apetencias de poder.

Por último, el señor Blas Piñar habló de la proyectada "marcha de la libertad", desautorizada por el Ministerio de la Gobernación, y cuyos promotores han anunciado que a pesar de todo la llevarán a cabo. El conferenciante manifestó que "Fuerza Nueva"

organizará la marcha de la unidad, como contrapartida a la marcha de la libertad, si ésta se lleva a cabo". La nueva "marcha de la unidad" finalizaría en el Santuario de Montserrat.

El acto finalizó con el "Cara al Sol" entonado por los asistentes con el brazo en alto. También fue cantado el "Oria Mendi". Por último, se celebró un almuerzo de hermandad.

**ENTIERRO DEL VICESECRETARIO DEL P.S.O.E. HISTORICO**

MADRID, 7 (Cifra).— El secretario general del "PSOE" (sector histórico), Víctor Salazar, y el vicepresidente, Ovidio Salcedo, han salido de España para asistir al entierro del vicesecretario de ese partido José Armentia, que tendrá lugar mañana en la ciudad

francesa de Tarbes. José Armentia, falleció el sábado en Toulouse y estaba en el exilio desde el final de la guerra civil. Durante muchos años perteneció a la comisión ejecutiva del "PSOE" y estuvo muy vinculado a la línea del ex-secretario general del Partido Obrero Socialista Español, Rodolfo Llopis.

como decíamos, y ores percibirán la espondencia en trastornos que se

ue el Gobierno ha ientemente de las proyecto que se le o para dar paso a acción especial de ón para las s de gas.

RIA DE IA

s más, por ser de alidad. Señalar que es realizadas en la Tarragona, que es e España y la más e elevan a 42.900 pesetas. Y que sus es de toneladas de ctual se elevarán a millones dentro de . Su producción de nitró al Estado un quinientos millones anuales, al sustituir n de esta materia e la industria ca. En relación con biente —aspecto por a velado de acuerdo interés y las cas turísticas de Tarragona ha adoptado todas que permite la te a avanzada.

ON RUEL

de la campaña de la Federación a de Centros de ivas y Turismo de su ciudad", el a tener efecto en jornada de difusión y to de Tarragona. El de Iniciativa organiza colectiva, con parada iz. En Teruel, el icial de Tarragona o compañero, Marcelo actor-Jefe de Radio a, pronunciará una a sobre "Visión lírica agona". El domingo etenida visita a la recepción en el nimiento turolesse, presencia en Albarracín s troncosos pinares de del Tremedal, por la Plaza del Torico por Cella, retornándose a el lunes de Pascua.

MAÑANA INAUGURACION DE LA  
OBRA DEL PINTOR

**Luis Bernad Mañez**

EN GALERIA N'ART NAHARRO A LAS 7,30

SE DARA UN VINO ESPAÑOL

**CAJA DE AHORROS  
DE ZARAGOZA, ARAGON Y RIOJA**  
Nuestra Caja es nuestro pueblo.

1876 \* CIEN AÑOS A SU SERVICIO \* 1976

46 AGENCIAS URBANAS

OFICINA CENTRAL: SAN JORGE, 8  
500 OFICINAS EN 5 PROVINCIAS

NUESTRO DEPARTAMENTO DE VALORES  
RESOLVERA TODAS SUS CONSULTAS

**GALERIAS DE ARTE**

**LEONARDO**

**HANTON**

Del 26 de Mayo al 12 de Junio

Horario: de 6 a 9  
Perpetuo Socorro, 2 - Teléfono 378600

**GALERIA ITXASO**

EXPONE:

**GARAY** Próximo  
martes, día 8

DATO, 13-15 - Teléfono 217234

**N'art Naharro**

EXPONE:

**Luis Bernal Mañez**

OLEOS

Inauguración, martes 8,  
a las 7,30 tarde.

Manifestación, 9

**CRIADO Y LORENZO, C. A.**

**JUNTA GENERAL ORDINARIA**

Por acuerdo del Consejo de Administración de esta Sociedad, se convoca a los señores accionistas a Junta general ordinaria, que se celebrará en el domicilio social de la Empresa, Polígono Industrial de Malpica, calle C, números 5, 6 y 7, el día 26 del próximo mes de Junio, a las 12 horas de su mañana, en primera convocatoria, y a la misma hora del día siguiente, en segunda, si procediera, bajo el siguiente orden del día:

1. Examen y aprobación, en su caso, de la Memoria, Balance, cuenta de Pérdidas y Ganancias y gestión del Consejo de Administración, correspondiente al ejercicio 1975.

2. Nombramiento ó renovación de Consejeros.

3. Nombramiento de censores de cuentas, titulares y suplentes, para el ejercicio 1976.

Los señores accionistas, para asistir a esta Junta, conforme al artículo 20 de los Estatutos, deberán depositar en la Caja de la Sociedad, con cinco días de antelación a la fecha señalada, sus acciones ó resguardos de tenerlas depositadas en Entidad bancaria legalmente constituida, entregándoseles al mismo tiempo la tarjeta de asistencia.

Zaragoza a 31 de Mayo de 1976

El Consejo de Administración.

**NACIONAL**

PAG. 8 / 7-6-76 / AE



algunas  
COSAS

Por NESTOR LUJAN

# AÑOS DE GUERRA Y POSTGUERRA

**H**OJEO una revista de hace veinticinco años buscando un artículo que escribí en ella. Inútil es decir que este ejercicio, teñido de nostalgia, hace sentirme viejo. Y esta sensación se agudiza al sorprenderme la enorme cantidad de variaciones que han pasado en un cuarto de siglo, precisamente en este cuarto de siglo. Y no son solamente los hechos políticos o las circunstancias históricas los detonantes que me impresionan, sino el cambio de la manera de vivir, de pensar y hasta de sentir y de los que no nos hemos dado en absoluto cuenta.

**E**N esta revista nos percatamos que por aquellas calendas se recelaba tremendamente del turismo como elemento contaminante, peligroso incluso para la economía nacional. Se escandalizaban de la liviandad, y hay quien se queja de que las señoras entren con manga corta o pantalones en la Iglesia. Se reiteraba la prohibición del bikini en las playas, y se sorprendía un periodista de que en verano, en Francia, en aquel año de 1951, las gentes circularan por las calles veraniegas en shorts. En un artículo se decía que el Imperio Británico no moriría. Era para el escritor una de las instituciones más inmovibles de la historia de nuestro tiempo. Sentenciaba, como el poeta Rupert Brooke, que donde hubiera un inglés habría el Imperio Británico, como acaeció con el Imperio Romano. Claro está que se olvidaban de decir que el Imperio Romano también se derrumbó.

**E**STE perderme por tomos de viejas revistas coleccionadas ha sido paralelo a la lectura de un extraordinario libro, «La vida cotidiana durante la Guerra Civil en la España Republicana» de Rafael Abella. Si leer una revista de 1951 es evocar mi juventud, la guerra en la zona republicana ocupó mi adolescencia. El libro me ha emocionado con su objetividad, que es dolorosa y sensible. Porque Abella se permite pocas ironías con los vencidos de entonces y tiene aquella posición agónica, tan lógica ante el sufrimiento de todo un país que una guerra civil dividía. Pero el examen de lo que fue la guerra en nuestra zona, va acompañado del latido de la enorme vitalidad de un pueblo que sufrió ilusionado, luego ofuscado, finalmente dócil y conformado ante todas las adversidades que se podían reunir, amargas y sangrientas, en unos años de derrotas. Y este pueblo, que es el protagonista de la obra de Rafael Abella, siente, vive, padece, se divide, lucha. Todos los hechos que Rafael Abella ha ido evocando con instinto cierto, dándoles nueva vida y presentándolos sin maquillaje alguno, yo los viví en mi adolescencia. No he de decir, porque sería mentir, que yo tengo un recuerdo exclusivamente tétrico de la Barcelona de la guerra civil. Efectivamente, muchas fueron las angustias que vivimos, muchos los desastres que presenciamos, pero mi caso personal coincidió con el despertar de la adolescencia, sin llegar a ser parte de aquella juventud que se sacrificó en ambos bandos. Porque catorce años tenía cuando empezó la guerra, dieciséis cuando acabó para nosotros quienes vivíamos en Cataluña.

**E**S imposible vivir contra la biología, y yo viví con curiosidad, con una indomable capacidad de ilusión, cuanto sucedió. Tuve mis preferencias entre los partidos que se agitaron, leí cuanto cayó en mis manos —que no fue poco—, viví un clima de gran libertad intelectual y de grandes amilanamientos físicos. Hasta cierto punto fui como aquellos niños de la novela de Richard Hughes —que ha muerto recientemente en Inglaterra— «Huracán en Jamaica», que en medio de los más terribles desastres siguen jugando, siguen viviendo su aventura personal con su implacable inocencia, que llega en algunos casos a una purísima crueldad (El libro de Hughes se publicó en 1929 y fue, y sigue siendo, un «best-seller»). Todavía se venden cien mil cada año. Y todavía se pregunta el lector, como inquiría André Gide al leerlo, sobre el porqué de aquella rigurosa autopsia de la inocencia). Y pienso que yo, en medio del hundimiento material y moral de la retaguardia, seguía viviendo en mis mundos de ideas y de historias, porque conocía que la historia viva, cotidiana, era tan trascendente. Hago esta confesión a sabiendas de que alguien tomará mi adolescencia como una aturrida frivolidad. No fue así. Viví profundamente todos los dolores y todas las angustias, pero experimenté la feliz sensación de que se me dejaba vivirlos. Tuve una adolescencia y un principio de juventud abiertos a todos los vientos, herido por todos los acontecimientos. Y así, evocarlos en el libro «La vida cotidiana durante la guerra civil en la España republicana» de Rafael Abella, me produce una especie de escalofrío, porque todo aquel vivir está recogido lealmente a través de un orden cronológico y de unos capítulos emocionantes. Porque esta pequeña historia, que tantas veces es criticada y cuya fórmula inventaron los franceses, es un auxiliar de una autenticidad, en esta ocasión, sobrecogedora. Un libro emocionante para quien lo vivimos, aleccionador para quienes no lo conocieron y quieren comprender algo de nuestra época, porque en sus páginas, en la clara y concisa prosa y en las ilustraciones, se presenta todo un pueblo en plena exaltación, con el relieve palpante de virtudes, defectos, y, sobre todo, con la honesta generosidad vital que caracteriza todos los grandes sucesos que han acaecido en España y de los que es protagonista el pueblo. Es curioso comprobar esta violencia juvenil de un pueblo antiguo, fatigado de historia como el nuestro, y es un dato muy a tener en cuenta en los momentos presentes: el dato biológico de la dimensión humana, de los mecanismos físicos y mentales de las gentes de España.

**P**ARALELO ha sido el hojear y leer artículos del cogollo de nuestra postguerra y evocar los momentos que viví o que presencié, algo distante de nuestra guerra. Mentira parece que el tiempo pase tan rápidamente, y que sea yo mismo quien haya vivido con la conciencia alerta, una revolución, una guerra, una larga postguerra que ha sido como un largo sueño, y ahora, un retorno a muchas realidades. Y siempre soy, creo yo, aquel mismo hombre que lee las páginas de cosas que le acontecieron, como si manejara algo remoto. En años que pueden llamarse breves, el español ha vivido los movimientos políticos pendulares que llegan a los máximos extremos y aún no sabe cuándo quedará el péndulo moviéndose dentro de un ritmo regular, normal, como el latido de un cuerpo sano.

AE / 7-6-76 / PAG

Jaime SANZ



MA  
siva, p

El fu  
crédito  
su desti  
la recor  
nuevo  
reactiv  
indicad  
energía  
de la in  
parecen  
bulle en

Sin  
cierta d  
de que  
actuand  
política  
persona  
que este  
cuidar a  
estimula

La  
ayudand  
la crisis  
grande  
econom  
sencillo  
político  
cuadro  
acción  
cauce  
que se  
reactiva  
tanta d

REFOR

El j  
discuti  
actuaci  
conten  
vice p  
Gobier  
inmedi  
inicio

POR L  
PRECI

MADRID, 7  
En medios  
sector de la  
panificadora  
acogido con g  
el anuncio hech  
la referencia de  
Ministros de qu  
del pan baj  
quinque po  
exclusivamente  
no urbanas,  
numerosas c  
provincias y lo  
deben consid  
tales, los g  
civiles habían  
bajar el precio  
forma lineal, s  
las zonas que  
afectadas, segú

MADRID,  
país dedican  
estado cubiert  
vetos de TV  
"Directísimo"  
hubo ninguna  
Entre los inv  
Clay, Anat  
recientemente  
Si Cassius  
Española es p  
para su libro  
sería enorme  
ejecutivos de

SGCB2021



Jaime SANZ



# LOS ESPAÑOLES y su DINERO

A partir del jueves

# El programa

# de Villar Mir en las Cortes

MADRID, 7 (Crónica exclusiva, para "ARAGON/exprés")

El fuerte estirón de la demanda de crédito de las últimas semanas, aunque su destino final no sea la inversión sino la reconstitución de "stocks", es un nuevo signo que apunta hacia la reactivación económica. Otros indicadores, como la demanda de energía eléctrica o el excelente ritmo de la industria del automóvil, también parecen coincidir en que, al fin, algo bulle en el fondo de la crisis.

Sin embargo, entre la existencia cierta de estos signos y la afirmación de que la política económica está actuando a favor de la transición política median demasiados intereses personales empeñados en demostrar que estos signos reactivadores han sido cuidadosamente buscados y estimulados.

La política económica no está ayudando a nada, ni a la superación de la crisis económica, ni a amortiguar los grandes desequilibrios de nuestra economía, ni a la transición política, sencillamente porque no existe política económica, no existe un cuadro ordenado y coherente de acción y ni siquiera existen unos cauces o unas orientaciones básicas que se aprovechen de los apuntes de reactivación que han aparecido con tanta dispersión como autonomía.

### REFORMAS: TODAS A UNA

El jueves próximo comenzará a ser discutido el proyecto de ley de actuación económica, en el que están contenidas las ideas básicas de la vicepresidencia económica del Gobierno sobre una intervención inmediata en materia económica y el inicio de algunas reformas a medio

plazo especialmente a nivel fiscal. Esta reforma fiscal, ha dicho esta semana Villar Mir, es tan importante como la reforma sindical o la reforma política. Las discusiones sobre cual de las reformas es más importante, discusiones que por otra parte vienen acompañadas de una pasividad tremenda en la acción directa, recuerdan a los viejos catedráticos que dedicaba la primera clase a destacar la importancia de su asignatura. Se olvidan los que discuten sobre cual de las reformas es más importante que las tres tendrán que darse paralelamente, servir a los mismos intereses y enmarcarse dentro de una reforma global de todas las estructuras políticas y económicas dentro de la cual, y sólo así, adquieren sentido estas reformas parciales. Tanto la reforma fiscal como la reforma de las relaciones laborales sólo puede entenderse y ser útiles social y económicamente dentro del marco de un estado democrático. Hasta ahora el sistema tributario español no sólo ha adolecido de grandes lagunas a nivel técnico o de un peligroso anquilosamiento en su capacidad recaudatoria sino que ha sido sobre todo un instrumento al servicio de una distribución injusta de la renta nacional y esto tanto en lo que se refiere a los ingresos impositivos como al gasto público. Para que el fraude fiscal llegue a ser prácticamente insignificante y para que el sistema fiscal sea un instrumento óptimo al servicio de la redistribución de la

riqueza, será necesario contar con la participación real de todos los españoles en las tareas políticas. Sólo un régimen democrático puede acometer la auténtica reforma del sistema tributario.

### SIN RUMBO

Junto a las medidas de tipo fiscal, el programa de actuación económica que esta semana comenzará a discutirse incluye unos criterios de actuación que pueden concretarse en la justicia social, la tendencia al pleno empleo, la orientación de economía de mercado, actuación general correctora de desequilibrios y crecimiento máximo compatible con los cuatro criterios anteriores. Según señala el proyecto de ley, congruentemente con estos criterios se ha elaborado un programa abierto de actuaciones a corto plazo, persiguiendo la disminución de la tasa de inflación y la corrección del desequilibrio exterior y a medio plazo, para el bienio 1967-78, que incluye la reforma fiscal y el relanzamiento de la inversión y la exportación.

El texto que incluye estos objetivos fue aprobado por el Consejo de ministros del día 24 de febrero último y se añadía que "la tramitación de urgencia permite preveer que en el plazo de un mes la Cámara haya dictaminado y aprobado el proyecto de ley de actuación económica que se somete a su consideración". La



realidad ha sido que han pasado casi cuatro meses y ahora comenzará su discusión.

En este período las exportaciones han retrocedido prácticamente en términos reales, la inversión se ha mantenido totalmente estancada, el desequilibrio exterior se ha agudizado y así seguirá ocurriendo a la vista de las perspectivas de la balanza de pagos y la tasa de inflación ha conocido el mayor deterioro de nuestra historia. La verdad es que el Gobierno, enzarzado con el poder legislativo, ha perdido el timón de la economía y que ésta navega sin rumbo y con demasiado lastre en un mar cargado de tensiones y dificultades. Si se mantiene a flote se deberá exclusivamente a la serenidad y el esfuerzo de todos los que van dentro.

## POR LA BAJA EN EL PRECIO DEL PAN

MADRID, 7 (LOGOS).— En medios allegados al sector de la industria panificadora, ha sido acogido con gran satisfacción el anuncio hecho público en la referencia del Consejo de Ministros de que los precios del pan bajarán en un quince por ciento exclusivamente en las zonas no urbanas, ya que en numerosas capitales de provincias y localidades que deben considerarse como tales, los gobernadores civiles habían procedido a bajar el precio del pan de forma lineal, sin distinguir las zonas que debían ser las afectadas, según ha sabido la

agencia Logos en fuentes allegadas al sector. Las citadas fuentes muestran, por el contrario, su desconcierto ante el anuncio de que el sector panadero se haya comprometido a absorber el sobreprecio de la harina, como consecuencia de los nuevos precios de campaña del trigo, por ser esta una decisión adoptada por el Gobierno sobre el trigo que dispone el SENPA adquirido a precios muy inferiores a los que figurarán en la presente campaña. Subrayan las citadas fuentes que el aumento del precio de la harina en dos coma

diez pesetas kilo, representa para la panadería un aumento por kilo de pan de una coma sesenta pesetas. Por los círculos se confía en que, en los próximos días, puedan ser aclarados por la Administración esta confusa situación que a nadie beneficia. Asimismo, se espera por el sector de la panadería, que la autoridad correspondiente dicte normas claras a los gobernadores civiles de cada una de las provincias sobre la interpretación que debe darse a la calificación de zona no urbana, con el fin de que se tome conciencia de cuáles son las localidades

en las que, por no incidir en el precio final del pan el factor de su comercialización y distribución, pueda ser bajado su precio en el quince por ciento propuesto.

### NUEVA FABRICA DE FASA-RENAULT

FASA-RENAULT, cuya producción actual es superior a 200.000 coches al año, ha anunciado hoy el lanzamiento en Palencia de las obras de su nueva fábrica de montaje y estampación. Esta nueva fábrica permitirá a FASA-RENAULT aumentar su producción a 300.000 vehículos al año a partir del otoño de 1978.

## SATISFACCION GENERAL

## LOS VETOS EN T.V.E.


MADRID, 7 (Logos).— El espacio que los diarios del país dedican a Televisión Española y sus programas, ha estado cubierto esta semana con un tema preferente: los vetos de TVE y sus "listas negras". El programa "Directísimo" el pasado sábado día 29, en el que no hubo ninguna entrevista, fue la gota que colmó el vaso. Entre los invitados el programa se encontraba Cassius Clay, Anatoly Karpov y Teresa Maldonado, recientemente proclamada "Miss Europa".

Si Cassius Clay aceptó ser entrevistado en Televisión Española es porque pensaba que sería muy beneficioso para su libro "Yo, el más grande", ya que la publicidad sería enorme y gratuita. A esto se negaron los altos ejecutivos de TVE, ya que la idea de Clay era de hablar

### Iñigo se negó a hacer entrevistas en "Directísimo"

casi exclusivamente de su libro, cosa que no se aceptó. Parece que la negativa a que el campeón del mundo de boxeo saliera en imagen después de haber sido hecho público, contrario en tal grado a José María Iñigo, director del programa, que éste decidió que si no salía Clay él no haría entrevistas a ningún invitado, como así sucedió.

Karpov, campeón mundial de ajedrez, no estaba vetado ni nada que se lo pareciera, pero tuvo que sufrir las consecuencias de la decisión de Iñigo.



## BOLSA DE DIVISAS

INFORMACION FACILITADA POR

# BANCO ZARAGOZANO

Cambios para el día 7 de Junio de 1976

DIVISA	CAMBIOS	
	COMPRADOR	VENDEDOR
1 Dólar USA .....	67,857	68,057
1 Dólar Canadiense .....	69,363	69,635
1 Franco Francés .....	14,336	14,394
1 Libra Esterlina .....	116,340	116,955
1 Franco Suizo .....	27,761	27,900
100 Francos Belgas (com) ..	170,563	171,497
1 Marco Alemán .....	26,295	26,423
100 Liras Italianas .....	8,000	8,033
1 Florín Holandés .....	24,732	24,851
1 Corona Sueca .....	15,238	15,318
1 Corona Danesa .....	11,024	11,075
1 Corona Noruega .....	12,219	12,277
1 Marco Finlandés .....	17,288	17,383
100 Chelines Austriacos ..	367,191	370,277
100 Escudos Portugueses ..	219,034	221,107
100 Yens Japoneses .....	22,577	22,681
100 Francos Belgas (fin) ..	167,548	168,875

### ENSEÑANZAS

Se ofrece estudiante con experiencia, dar clases, repasar EGB especialmente matemáticas telf. 250270

### VENTAS

Películas Super -8. Sonoras mudas, color B/N. Alquiler y ventas: Borque - Serfilm Teléfono 278317.

**INFORME**

A trece días vista

Italia

# elecciones históricas



BERLINGUER (PC) Y DE MARTINO (PS):

DENTRO de quince días, Italia se juega buena parte de su futuro. Después de una grave crisis política que provocó un auténtico vacío de poder, estas elecciones generales anticipadas pueden conmocionar el predominio de la Democracia Cristiana que desde la victoria aliada ha señoreado la política italiana. Quemados buena parte de sus líderes, manchados con acusaciones — no todas probadas — de escándalos y corrupciones, agobiados por una situación económica, con una inflación y un paro creciente y la más escandalosa fuga de capitales que se recuerda, han puesto al partido hegemónico italiano en la cuerda floja. Añádase a ello la pujante ascensión del Partido Comunista Italiano y las buenas relaciones que con éste mantiene el tercero en discordia, el Partido Socialista, capitaneado por De Martino. El resultado puede ser la instalación en el poder de la izquierda marxista, solos o en compañía de la Democracia Cristiana.

REPETIR LO DEL 76

Las elecciones de Italia no sólo incumben a esta península mediterránea. El juego y rejuego de intereses políticos que allí se enfrentan afecta directamente — y así lo han demostrado Kissinger, Schmidt o Giscard — a todo el Occidente. Desde España, el espectáculo de este debate político es también particularmente apasionante.

Las elecciones regionales del año pasado significaron un rotundo éxito para los partidos comunista y socialista, a costa de un descenso en la democracia cristiana. Además del descontento en amplios sectores populares por una política ya gastada de la DC, pesaba mucho el rotundo fracaso de la campaña en contra del divorcio, cuyo referéndum dejó al partido mayoritario en una postura desairada, a pesar de los cables que le lanzara oportunamente la Iglesia Católica desde el Vaticano. En recuadro que reproducimos de la revista "Cambio 16" se aprecia bien el avance de la izquierda entre 1972 y 1976. Si bien es cierto que en casi todos los países europeos el elector es más conservador en las elecciones generales que en las locales o regionales; por eso el PCI y el PSI — sobre todo el primero — esperan cuando menos ratificar los resultados regionales, esta vez a escala de Parlamento y, en consecuencia, de Gobierno. De ocurrir así, la DC continuaría siendo el partido con más escaños (240) pero entre comunistas (210) y socialistas (76) obtendrían una amplia mayoría que les permitiría gobernar (286) aunque con problemas. El cuarto partido por orden de importancia, los neofascistas del MSI, tendrían 41 escaños (15 menos que los obtenidos en 1972) pero no parece muy probable que la DC quisiera tomar del brazo a los extremistas de derechas, porque ese podría ser su fin definitivo. Aunque en algunos temas — caso del divorcio y el aborto — ya han andado hermanados,

EL "COMPROMISO HISTÓRICO" ANTES Y DESPUÉS

Pero no van los tiros por ahí. El Partido Comunista, que a nivel regional y de los ayuntamientos de las mayores ciudades italianas está en el poder con sus compañeros socialistas (Milán, Bolonia, Florencia, Venecia, Génova, Nápoles, y quizá pronto Roma, tienen ayuntamientos de izquierda en la actualidad, además de otros innumerables puntos menos importantes de Italia) no quiere un Gobierno de izquierdas, aunque existiera esa posibilidad. Comunistas y socialistas

diffícilmente obtendrán una mayoría absoluta en conjunto (más del 50 por ciento. Recuérdese que el porcentaje de la Unidad Popular en Chile era muy inferior, aunque luego en las elecciones locales

sobrepasara el 50 por ciento). Pero, aunque consiguieran más de la mitad de los votos las fuerzas de izquierda, el PCI, que lleva tres años hablando al oído de la DC sobre un "compromiso histórico", trataría de llevarlo a la realidad intentando un "gobierno de salvación nacional". Para el partido de

Enrico Berlinguer — secretario general del PCI —, según proclama, no es la hora de los Frentes Populares, sino de los compromisos históricos interclasistas pero democráticos, en los que las responsabilidades de gobierno hay que compartirlas entre las fuerzas democráticas sin exclusiones. Sin exclusión, por supuesto, de los comunistas.

Para avalar esta actitud, Berlinguer dice ser ajeno a todo partidismo: los intereses de Italia — manifiesta — están por encima de los intereses de su partido y hoy hay que atenderlos entre todos. Mientras el PCI estuvo — está — en la oposición, este planteamiento no fue admitido por la DC, que sigue acusando a los comunistas de totalitarios. ¿Qué hará la DC si cambian las tornas? Ahora, durante el período electoral, la DC agita en su favor la bandera del anticomunismo, a cuyo hipotético triunfo califica como "camino sin retorno". La DC asegura que antes de compartir el gobierno con los comunistas, se iría a la oposición. Y no es

**El Partido Comunista de Berlinguer sigue insistiendo en la necesidad del "compromiso histórico"**

que no le haga falta — cualquiera sabe que la oposición mancha menos y permite el repliegue para futuros ataques —, pero seguramente no lo hará. Sería acusada de grave pecado de antipatriotismo. Por supuesto, si la DC gana, los comunistas seguirán donde están.

COMPOSICION DEL PARLAMENTO ITALIANO Y PORCENTAJES DE VOTOS

PARTIDOS	Diputados	Senadores	% 1972	% Regionales 76
Democracia Cristiana .....	266	136	38,4	35,3
Partido Comunista .....	179	74	28,3	33,4
Partido Socialista .....	61	33	9,8	12,0
Partido Social-Demócrata .....	29	11	5,2	5,6
Partido Republicano .....	15	5	2,9	3,2
Partido Liberal .....	20	8	3,9	6,4
Social-Proletarios .....	—	11	1,9	1,4
Otros partidos .....	3	13	1,9	0,6



ROMA.— Fuerzas de la policía intervienen durante una pelea entre facciones rivales de extrema izquierda y derecha, durante la que fueron hechos disparos. Los manifestantes se congregaron en la Piazza Venezia y en la Piazza Santi Apostoli. Hubo heridos. (Telefoto Cifra Gráfica-Upi).

HABLA EL VATICANO

Apoyos para ganar no le están faltando a la DC, que ha recibido nada menos que la recomendación del propio Pablo VI, quien, en palabras bien inteligibles, ha dicho que los católicos sólo podrían votar en conciencia a la DC (marxistas, laicos y neofascistas no "preservarían las libertades legítimas" según el Vaticano). El PCI, que está en plan de mansedumbre y ha prometido formalmente su apoyo a todas las libertades, incluída la religiosa, no ha reaccionado con virulencia contra el Vaticano, porque sabe que hacerlo significaría alejar el voto de muchos católicos que aún después de hablar el papa y los obispos siguen oliendo mal en la DC. Los partidos minoritarios laicos — liberales, republicanos, socialdemócratas — sí han lanzado sus armas contra lo que consideran la intromisión de una potestad religiosa en los asuntos internos de su país. Y la verdad es que ni siquiera Pío XII había señalado nunca tan explícitamente a quién habrían de votar los católicos. Pero, ya ven, en Italia, el 99 por ciento de los votantes están bautizados y ese porcentaje no ha ido nunca a partidos confesionales. La controversia que para la jerarquía eclesíástica supuso su beligerancia en el debate civil de la ley del divorcio no consiguió que en el referéndum se anulara esta ley. Algunos observadores han señalado que el Vaticano opera más por criterios de moral ascética que con tácticas eficaces, y en ese sentido ha vuelto ahora a recomendar algo que, de no tener éxito, como podría suceder, debilitaría gravísimamente el poder moral de la Iglesia no sólo en Italia sino en todos los países de predominio católico.

El día 20, por primera vez en unas elecciones generales, votarán también los italianos comprendidos entre los 18 y 21 años. Nada menos que dos millones de nuevos votantes que, presumiblemente, se han de orientar hacia los partidos con mayor imaginación, menos asuntos oscuros entre manos y más prometedores. ¿Cuáles? El partido socialista de De Martino aspira a una buena ración de estos votos jóvenes y en general espera que la dicotomía DC-PCI haga tirar a muchos electores por la calle de enmedio y votar una "alternativa". Pero los socialistas, que de todas maneras han sido un buen contrapeso a la DC en el Gobierno, saben también que no están libres de responsabilidades en la reciente y bastante caótica política gubernamental en la que participan desde la famosa "apertura a sinistra".

La sangre derramada en la campaña electoral puede favorecer incluso la alternativa de un cambio profundo. De resultar ésta triunfante, la "teoría del dominó" esgrimida para Indochina podría volver a resucitar en el Mediterráneo europeo, por boca de los USA. Kissinger ya lo ha advertido, porque 1977 podría ser el año de la victoria del Programa Común socialcomunista en Francia, mientras que Cunhal se esfuerza por formar una unión con el partido de Soares.

SERVICIO de DOCUMENTACION de ARAGON/exprés

ECATEPE guerrilleros capital. Se hallaban en

Ante la im

KIBBUTZ Thomas W. L. especial para A

A lo largo de la Israel con el Líbano al mar, los i celebración de una excursiones y indiferentes a militar siria en libanesa.

Los dirigentes a que la actitud planteado ningun contra su país y n de que en est "Whavuo" los isru tener preocupaci

Ambas zonas c se mantienen en soldados, cu vacaciones por el y con excepción a habituales, la activ los controles son hecho de que lo fueran cancela movimientos de t martes — dicen lo la mejor prueba gobierno realment esos movimientos amenaza para israeli.

En el sector frontera no p presencia militar. y pastores se enc distancia de o b s e r v a c i emplazamientos israelíes, sin ser m

"Apenas nos l de los sucesos" residente de Y cerca frontera escasos metros d "Algunas veces aviones pasan durante la noche disparos, pero to larga distancia d La pequeña co tiene refugios s hormigón para residentes de la los guerrilleros aterrorizaban

LOS GENERALES LE HAN RETIRADO SU CONFIANZA

# Bordaberry en desgracia

SE ESPECULA CON SU SUSTITUCION EN LA PRESIDENCIA POR UN CIVIL

MONTEVIDEO, 7 (Crónica por Jorge ESTELLANO de Efe especial para "ARAGON/exprés".)

La nueva tensión existente entre el presidente uruguayo Juan Bordaberry y los mandos castrenses que no gobiernan la nación, se agudizó en los últimos días al conocerse la posición irreductible de las partes en pugna en aspectos fundamentales, lo que hace suponer a los observadores locales que el diferendo puede tener definición con bastante antelación al plazo que habrían otorgado los militares al presidente para aceptar sus planteamientos, y que vence el próximo 27 de junio.

Durante la semana pasada se produjeron varios episodios determinantes de la actual situación. El lunes, según lo indica una versión procedente de fuentes responsables, Bordaberry efectuó a los mandos militares una exposición de sus puntos de vista que duró cuatro horas.

El planteo fue considerado por los mandos, que el jueves habrían indicado al primer mandatario que apoyarían su permanencia en el cargo hasta el 1 de marzo de 1977 como lo indica la Constitución. Esto indicaba una negativa a la posibilidad de que Bordaberry permaneciera en el cargo más allá de ese límite, dentro de determinadas condiciones. Pero el viernes, señalan los observadores, la situación tuvo un cambio repentino por parte de los mandos castrenses, que habrían fijado el plazo señalado para que el presidente aceptara su posición.

Los puntos más trascendentes de las divergencias, se refieren a la permanencia de las Fuerzas Armadas en cargos de importancia dentro de la administración y el mantenimiento de los partidos políticos tradicionales se supo aquí.

Las fuerzas armadas, de acuerdo a versiones fidedignas, serían partidarias de mantener a los dos partidos políticos tradicionales, blanco y colorado, como único camino para en un futuro, cuyos plazos no están fijados, retornar, paulatinamente, a la aplicación de la democracia representativa en el país.

Más allá del mero mantenimiento teórico de dichas agrupaciones, se insistiría en la posibilidad de que las mismas retornen progresivamente a desempeñar el papel protagónico que han tenido en el pasado cívico del país, durante más de un siglo.

Claro que se vedaría el regreso de los políticos de esos partidos que hubieran tenido participación en el estado de cosas anterior el 27 de junio de 1973, en que se disolvieron las cámaras legislativas.

El presidente Bordaberry, en cambio, se mostraba partidario de la disolución definitiva de esos partidos políticos, que a su entender habrían perdido eficacia para enfrentar las actuales coyunturas históricas y crear grupos de opinión.

Con relación a la posición de las fuerzas armadas en el futuro de la vida institucional del país, también existen posiciones encontradas con el presidente. Este sostendría que deberán retirarse paulatinamente del primer plano de la actividad nacional, y conservar un papel de custodios del proceso uruguayo. Los militares por su parte entenderían que las fuerzas armadas deben continuar inalterablemente como fiscales de toda actividad estatal. Ello quedaría institucionalizado en una constitución a redactarse oportunamente.

En materia económica, los militares coincidirían a grandes rasgos con la política de liberalización impuesta por el actual ministro de Economía, Alejandro Vegh Villegas.

Bordaberry, se indicó, ha mantenido inalterada su posición en varios de esos puntos. Entienden los observadores que esa actitud podría determinar en forma más o menos inminente su sustitución, probablemente por otro civil también perteneciente al actual gobierno.

En las últimas horas se han producido intensos contactos, pero todo parece indicar que no habrá modificación en las posiciones asumidas, por lo que se considera inminente que se produzcan definiciones.



MUERTOS POR LA GUERRILLA

ECATEPEC (Méjico).— Los cadáveres de cinco de seis policías muertos con subametralladoras por el grupo de guerrilleros conocido por "Spet - 23 Liga Comunista", yacen en el depósito de cadáveres, en las afueras de la capital. Se dice que unos dieciséis elementos terroristas abrieron fuego contra el grupo de agentes cuando se hallaban en un puesto de guardia. (Telefoto Cifra Gráfica-Upi)

Ante la intervención Siria en Líbano

# ISRAEL INDIFERENTE

LA CALMA EN LA FRONTERA ES ABSOLUTA

KIBBUTZ YIFTAH (Israel), (Crónica de Thomas W. LIPPMAN, del "Washington Post-Efe", especial para ARAGON/exprés.)

A lo largo de la frontera de Israel con el Líbano, desde Siria al mar, los israelíes en celebración de una fiesta hacían excursiones y se bañaban, indiferentes a la incursión militar siria en la frontera libanesa.

Los dirigentes de Israel dicen que la actitud Siria no ha planteado ninguna amenaza contra su país y no hay indicios de que en esta fiesta de "Whavuot" los israelíes vayan a tener preocupación alguna. Ambas zonas de la frontera se mantienen en calma. Muchos soldados, judíos, tienen vacaciones por el fin de semana, y con excepción de las patrullas habituales, la actividad militar y los controles son mínimos. El hecho de que los permisos no fueran cancelados tras los movimientos de tropas sirias del martes —dicen los israelíes— es la mejor prueba de que el gobierno realmente no considera esos movimientos como una amenaza para la seguridad israelí.

En el sector libanés de la frontera no parece haber presencia militar. Los granjeros y pastores se encuentran a corta distancia de las torres de observación y los emplazamientos de armamento israelíes, sin ser molestados. "Apenas nos hemos enterado de los sucesos" ha declarado un residente de Yiftah, donde la cerca fronteriza se encuentra a escasos metros de la última casa. "Algunas veces unos cuantos aviones pasan cerca y otras durante la noche se pueden oír disparos, pero todo se produce a larga distancia de aquí".

La pequeña colonia de Yiftah tiene refugios subterráneos de hormigón para proteger a los residentes de las incursiones de los guerrilleros palestinos que aterrorizaban a los colonos

judíos en la región fronteriza.

Otro residente, que recientemente regresó tras una ausencia de dos años, dijo que actualmente la tensión en esta parte de Israel ha declinado, a pesar de la incursión militar siria porque las operaciones de guerrilla a través de la frontera ya pertenecen ampliamente al pasado. "Puedo recordar que la gente era suspicaz con cualquier extraño que tuviera el pelo oscuro y manteníamos una postura siempre alerta, por temor a algún ataque o represalia. No nos ocurre eso ahora" dijo.

La granja colectiva Yiftah se encuentra en una colina frente a Givat Simón, escenario de las cruentas luchas de abril de 1974, que dejó a los residentes sumidos en el terror. La gente de esa ciudad también ha salido en gran parte para trasladarse con motivo de la fiesta al mar de Galilea, uniéndose al resto del país para hacer la tradicional oferta de los "primeros frutos". En Metulla, el punto más septentrional israelí, con excepción de las montañas de Golan, que está prácticamente rodeado por Líbano, los soldados sin servicio, en ropas de paisano, toman café en las cafeterías al tiempo que oyen la música popular de la radio.

El terreno a lo largo de la frontera es montañoso y los israelíes se mantienen bien atrincherados en lo alto, lo cual haría difícil para cualquier fuerza realizar una invasión de Israel desde Líbano.

Las ciudades y colonias de la parte israelí está claro que no están tan amenazadas como las de la frontera Siria.

Pero si los sirios trasladaran sus baterías y proyectiles de largo alcance hacia el sur de Líbano, estarían a tiro

importantes centros de población israelíes como Acre y Haifa. Por esta razón, según informes procedentes de Jerusalén, los israelíes estudian el tipo de tropas y equipo sirio y sus aparentes intenciones, así como su localización geográfica. Hasta ahora parecen estar satisfechos por lo que han visto. No obstante, el ministro, de asuntos exteriores, Yigal Alon, ha expresado preocupación

respecto al "efecto acumulativo" de las operaciones sirias.

Algunos políticos y periodistas ponen en entredicho la actitud israelí de aprobación por las operaciones sirias en Líbano, pero otros están convencidos de que Siria ha dado seguridades adecuadas, canalizadas a través de los Estados Unidos.

BEST-SELLER EN USA

# JUDITH CAMPBELL LA "AMANTE" DE KENNEDY

LOS ANGELES, 7 (Crónica de Robert Rawitch, de "Los Angeles Times-Efe", especial para ARAGON/exprés.)

Judith Campbell Exner, autoproclamada amante del presidente John F. Kennedy, y de la figura del hampa Sam Giancana, perdió el viernes un procedimiento judicial para impedir la distribución de una publicación semanal que, según afirma Judith, introdujo ilegalmente información de su próxima autobiografía.

En un pleito seguido en el tribunal federal de Los Angeles la señora Exner acusó al "Star" de haber obtenido por medios desconocidos una copia de un manuscrito no publicado sobre su vida, preparado por el autor Ovid Demaris, y utilizado el documento, que consta de unas 436 páginas, como base para un artículo que se publicará en la edición de la próxima semana del "Star".

Los abogados de la señora Exner argumentaron que la acción constituía una violación de las normas legales existentes sobre derechos de autor y que el prematuro descubrimiento de fragmentos del libro tendería a disminuir el valor de la publicación autobiográfica, para la que está aún negociando los derechos de publicación.

Pero el juez Harry Pregerson dictaminó que, si

se había producido alguna violación en los derechos de autor, la señora Exner y sus asociados pueden recuperar las pérdidas iniciando un procedimiento judicial por daños y perjuicios posteriormente.

"No voy a imponer ninguna restricción informativa a la prensa", dijo el juez. La señora Exner y Demaris pretenden obtener 250.000 dólares en concepto de daños generales y cinco millones por daños punitivos contra "World News Corporation" compañía propietaria del "Star" y tres miembros de la plantilla.

Irónicamente, pretendiendo que se impidiera al "Star" publicar la edición de la semana próxima del periódico, los abogados de la señora Exner presentaron una copia de la edición en el tribunal, con lo cual es ya de dominio

público su contenido.

El fiscal Richard C. Leonard, que representa a la señora Exner, dijo que el asunto en cuestión fue impreso hace una semana y se encuentra ya en manos de 500 distribuidores.

El "Star" no ha admitido abiertamente que fuera una copia de manuscrito, pero ha dicho únicamente que la fecha del libro que está en su relato fue obtenida "a través de personas situadas en los medios editoriales".

Leonard ha manifestado ante el tribunal que el agente literario de la Exner, buscando ofertas para los derechos de publicación, distribuyó al menos 37 copias del manuscrito a varios editores.

El artículo del "Star" ha publicado ya versiones de las relaciones de la Exner con Kennedy en 1960, con el cantante Frank Sinatra y con Giancana.

**J. V. Colchero****ENVIADO ESPECIAL****A GINEBRA**

## Heizvestny, el conocido escultor soviético

# EL NUEVO «PICASSO» de EUROPA

Exiliado en Suiza ya ha comenzado a recibir "encargos" capitalistas

GINEBRA, 7 (Crónica de nuestro corresponsal volante por Europa).

Neizvestny, el gran escultor contemporáneo soviético, llegado a finales de abril a Occidente, después de que las autoridades moscovitas le autorizasen a abandonar la URSS, va a establecer definitivamente su residencia en Suiza. Se encuentra en Ginebra de paso hacia Zurich, en cuyo cantón instalará su domicilio y "atelier".

Ya está en trámite ante el Gobierno de Berna el reconocimiento de la categoría de refugiado, que el Ministerio de Justicia aprobará cuando reciba la documentación y el informe de las autoridades cantonales de Zurich. Es indispensable que se le reconozca aquí como refugiado, pues en caso contrario no podría establecer su residencia en la confederación helvética. Lo mismo que el escritor Soljenizyn, el escultor Neizvestny ha elegido al abandonar la URSS el "exilio dorado" de Suiza, donde con su arte —degenerado a ojos del Kremlin, como el de Soljenizyn— se hará millonario en la divisa más fuerte del mundo.

### UN NUEVO PICASSO

¿Se convertirá Neizvestny en el nuevo Picasso de la Europa y la América capitalistas o se nublará su estrella artística, como le ha pasado a Soljenizyn, quien literariamente ha perdido la esperanza de continuar la genial tradición narrativa de Dovstoyevsky, Gorki y Solojov? Ya han empezado a lloverle encargos "capitalistas" al escultor emigrado de la URSS. Parece ser que incluso la ciudad de Ginebra está sopesando la posibilidad de encargarle un monumento.

No es Neizvestny al revés de Soljenizyn un artista políticamente combativo. Ha explicado ante la TV de Alemania el motivo por el cual algunos artistas soviéticos emigran a Occidente: Porque la sociedad rusa se ha convertido en una sociedad demasiado "uniforme y homogénea" que convierte los espíritus creadores en personalidades mediocres. Quien no puede adaptarse a ese ambiente no tiene más alternativa que marcharse al extranjero o resignarse a la "emigración interior", lo que, según Neizvestny, equivale a "vivir artísticamente en las catacumbas".

### DISCREPANCIAS CON EL KREMLIN

La última gran escultura de Neizvestny, algo que pretendió ser "bolchoi" (grande, grandioso) ha sido el monumento sobre la tumba de Nikita Kruschef en el cementerio moscovita de Novodivitchi, anejo al antiguo monasterio del mismo nombre (erigido entre los siglos XV al XVII). Yo fui a visitarlo el pasado mes de febrero —durante mi último viaje a Moscú— porque artísticamente es una de las obras más debatidas de la creatividad

escultórica soviética. Es una composición de granito negro pulido, que, de manera abstracta, representa las fuerzas del bien y del mal, y una cabeza fundida en bronce del que fue dueño de todas las Rusias, luego caído en desgracia. La familia de Kruschef pidió al escultor que hiciera el monumento —colocado allí hace un año— sin contar con el Kremlin. Por lo visto a Briesnief no le agradó que Neizvestny "eternizase" con su arte la tumba de quien le había precedido en el poder y a quien derribó en octubre de 1964 al frente de una conjura de "boyardos rojos" (los boyardos eran los nobles rusos, que en la época medieval, y aún en tiempos de Iván el Terrible, conspiraban contra los zares).

### OBRAS DEL SOCIALISMO REALISTA

Nikita Kruschef, con su carácter violento de campesino sudeño, pero, al mismo tiempo flexible, con sentido para reconocer el arte, pero, también, cancerbero de la ortodoxia comunista, tuvo relaciones contradictorias con Neizvestny, lo mismo que con Soljenizyn (Nikita fue quien le lanzó al poner luz verde a la publicación de "Un día en la vida de Iván Denisovich"). También como Soljenizyn, el escultor Neizvestny estuvo prisionero de los alemanes durante la guerra, lo que luego le costó pasar a campos de deportación por sospecharse de su "fiabilidad" tras de haber conocido otro mundo. De vuelta a Moscú, sus primeras esculturas fueron muy "ortodoxas", en la línea del "socialismo realista". Su obra "torso de mujer" pasó en 1955 a la galería Tretiakov, que es el gran museo de Moscú en el que se han juntado clásicos (también occidentales: Hay pintura italiana, española y flamenca) y representantes del arte posterior a la revolución bolchevique.

### EL ARTE DE BUSCAR SIMBOLOS Y METAFORAS

Neizvestny —que nació en 1926 en Sverdlovsk, ciudad industrial en la región de los Urales— ha dejado también una gran obra en Akademgorodok (que vi el pasado verano durante un recorrido por Siberia). Los intelectuales que participaron en tiempos de Kruschef en la planificación de la "Aldea de los sabios" que se construyó en medio de la Taiga, de los bosques siberianos, como gran centro universitario de investigación, pidieron al escultor de vanguardia que recordase algunos de sus institutos de investigación.

Neizvestny define su arte como una busca de símbolos y metáforas que corresponden a la época actual. Su creatividad no gustaba a los dirigentes del Kremlin porque se salía de los esquemas del "realismo socialista". El tema de la guerra y del peligro atómico, repetido en su obra, irritaba a los militares soviéticos. Una vez dijo el mariscal Malinovski, siendo ministro de Defensa, que las esculturas de Neizvestny le provocaban asco y repugnancia, pues "sus cuerpos rotos y martirizados constituyen un insulto al heroísmo y tienen por meta destruir el patriotismo del pueblo soviético."

### Plan de ayuda para el Vietnam

# 432 millones de dólares

● Lo recomiendan un equipo de expertos a las Naciones Unidas

NACIONES UNIDAS, 7 (Crónica del "Washington Post-Efe", especial para ARAGON/expres.)

Un equipo de expertos de las Naciones Unidas recomendó al secretario general Kurt Waldheim que los Estados Unidos emprendan una campaña a fin de conceder una ayuda de 432 millones de dólares con destino a Vietnam.

La recomendación de ayuda figura en un informe mantenido en secreto por la O.N.U. durante más de dos meses, debido a lo que un funcionario de la organización mundial calificó de "delicada relación política" entre los Estados Unidos y Vietnam.

La administración Ford se ha opuesto firmemente a conceder ayuda a Vietnam. Aunque Washington no podría bloquear una petición de ayuda de la O.N.U., tal petición podría alterar las y tirantes relaciones entre los Estados Unidos y la O.N.U.

El informe fue escrito por un equipo de cuatro personas que visitaron Vietnam el pasado marzo. El citado grupo estuvo dirigido por el doctor Víctor Umbricht, un funcionario de la Cruz Roja Internacional, que dirigió el proyecto de ayuda para Bangladesh hace varios años.

Según los representantes de la O.N.U., la publicación del documento fue aplazada, porque "las Naciones Unidas no pueden ignorar la sensible situación política de los Estados Unidos, su mayor contribuyente, con respecto a Vietnam, que está complicada por la próxima elección presidencial".

El programa de ayuda previsto por el documento está proyectado para tratar de reconstruir el sistema ferroviario vietnamita y asentar a una población de ocho millones de personas.

El informe dice que es "esencial" para la comunidad internacional suministrar ayuda a Vietnam, porque "la falta de tal apoyo exterior" originará al país numerosas dificultades durante muchos años".

Las autoridades de la O.N.U. han declarado que Waldheim está decidido a captar a la O.N.U. en una gestión de ayuda coordinadora y que probablemente solicitará fondos con destino al proyecto.

Uno de los motivos del aplazamiento del informe fue que la O.N.U. había recibido información de que los dos gobiernos vietnamitas, oficialmente, se unirán a finales de este mes.

El informe comenta que la guerra y los destrozos en Vietnam del sur se produjeron "por un movimiento de guerrilla realizado por muchos surviving vietnamitas que tomaron las armas contra el régimen Thieu y las tropas extranjeras aliadas con él", y en el norte "por una cruenta guerra de destrucción mediante bombardeos y fuego de artillería".

El equipo estadounidense, en su análisis, llega a la conclusión "que es perfectamente legítimo" para las autoridades vietnamitas tratar de lograr el establecimiento de unos ocho millones de personas sin empleo que viven actualmente en zonas urbanas, incluyendo a los soldados del antiguo régimen y a sus familias.

El establecimiento podría llevarse a cabo en zonas agrícolas del delta del Mekón y las altiplanicies que son laborables, desde el punto de vista agrícola, pero que fueron abandonadas durante la guerra, o nunca fueron cultivadas.

El éxodo masivo de población debe canalizarse para llegar al citado establecimiento y distribución de la población —dice el equipo estadounidense— y para lograr esto "todo el equipo y suministros adicionales deben ser importados" y pagados con ayuda internacional mediante la

colecta de fondos, que se establecen en 142 millones de dólares.

Además, el informe coincide con la opinión de prioridad vietnamita de que se reconstruya la línea férrea entre Hanoi y Saigón y otras

necesidades de transporte con un costo de 290 millones de dólares en ayuda internacional.

El informe advierte que toda esta nueva ayuda debe ser adicional a la ayuda que ya afluje a Vietnam de otros países y de cuatro agencias de las Naciones Unidas.

### CAMPAÑA ELECTORAL ITALIANA

## En la RECTA FINAL

AYER, CENTENARES DE MITINES Y MANIFESTACIONES

ROMA, 7 (Efe).— Con centenares de mítines, manifestaciones y discursos, transcurrió ayer el penúltimo domingo de la campaña electoral italiana que se cerrará la noche del viernes 18 de junio.

Tres son fundamentalmente los argumentos en torno a los cuales giró ayer el debate político entre los partidos que se preparan a la confrontación final de las urnas: ante todo el tema de los episodios de violencia y las provocaciones que han turbado el desarrollo civil de la campaña electoral. En segundo lugar la crisis económica, y por fin la recuperación del electorado de derecha.

En relación a este último aspecto, comunistas y socialistas polemizan con la Democracia Cristiana, y sobre todo con su presidente, Amintore Fanfani, quien, por su parte, ha confirmado "la legitimidad democrática del llamamiento, a los electores de cualquier inclinación política precedente".

Esta actitud es también objeto de duras críticas por parte de la extrema derecha, cuyo líder máximo, Giorgio Almirante (secretario del "Movimiento Social Italiano") subrayó ayer que se trata de un intento en extremis de la D.C. (para impedir el reforzamiento de la única fuerza política coherente anticomunista, y capaz de impedir el ingreso liberticida del PCI en el poder".

Enrico Berlinguer, secretario del Partido Comunista italiano, por su parte, ratificó que "la única vía nueva y realmente transitable, hoy, es la que señala el PCI: una amplia coalición democrática y antifascista; un gobierno del que forme parte también el Partido Comunista".

En tanto que los socialistas, sin insistir en su propuesta inicial de una alternativa de izquierda, han puesto el acento —por boca de su secretario, Francesco de Martino— en "las contradicciones de las demócratas, que constituyen la expresión de una crisis existente en el seno de este partido".

En cambio los llamados partidos "laicos" o intermedios (republicanos, socialdemócratas y liberales) temen, y lo denuncian en sus mítines electorales, que una radicalización de la confrontación política pueda perjudicarlos, en beneficio de los grandes partidos de masa, sobre todo comunistas y demócratas.

De ahí que los mayores líderes de este bloque "laico" insisten en poner de relieve la exigencia de que los electores acudan a las urnas sin temores ni condicionamientos emotivos, para que depositen su voto razonado y convencido en favor de una auténtica democracia, sin ninguna clase de hegemonías.

**MUNI**

ESCRIBE:

**Jesus Fonseca**

**E**L Mo  
un m  
Il de llevar  
y sangrient  
Añade  
represiva  
mediante b

**URSS-ESTADO DETERIORADO**

**T**RES  
canos  
dos de traf  
tral de Inte  
mente, en  
la Central  
ciaban dete  
soviética en  
mamentista  
confirmaría  
vadores int  
deterioro e  
norteameri  
Hace tar  
representac  
dese en l  
proteger c  
ventanas, p  
unas super  
naje que se  
diplomático  
norteameri  
Por otr  
Unidos con  
perfecciona  
últimos me  
no, según  
estos días  
quien añac  
mento sub  
peñadas  
asciende a  
y rublos. S  
la agencia  
esta seman  
máticos ru  
Italia en e  
años. Mot  
militar.  
Parece, m  
ientras e  
un cierto  
atañe dire  
posibilidad  
menores. Y  
Estados U  
nunciar en  
tencia ni f  
nes en bus  
do siempre  
gaste, derr  
superpoter

**FIDEL CASTRO LA EXPERIENCIA**

**H**OY  
gull  
empleo, s  
hambrient  
sin prosti  
fabetismo  
rentes de  
gentes y  
su suerte.  
salud pú  
sociales q  
chos en  
Fidel Cas  
riencia cu  
de aparec  
narra con  
aspectos  
se incluy  
avances e  
les del pr  
mes que  
evolución  
sus persp  
so del P  
hace cinc  
Homb  
—dice Ca  
años de  
muchas



**EL MUNDO**

ESCRIBE:

**Jesús Fonseca**



El Movimiento de Militares Libres Marroquíes

# CONTRA HASSAN

● Le acusa de llevar a cabo una guerra de exterminio y genocidio en el Sahara

**E**L Movimiento de Militares Libres Marroquíes ha hecho público en Rabat un manifiesto en el que se solidariza con la lucha saharauí; acusa a Hassan II de llevar a cabo una guerra de exterminio, con la fuerza de las armas, una cruel y sangrienta represión en territorio saharauí y también en Marruecos. Añade el comunicado que el ejército está siendo utilizado en una misión represiva que no le corresponde y obligado a ejecutar auténticas masacres, mediante bombardeos contra los campamentos de civiles saharauíes.

**URSS-ESTADOS UNIDOS: DETERIORO DE RELACIONES**

TRES corresponsales norteamericanos en Moscú han sido acusados de trabajar para la Agencia Central de Inteligencia (CIA). Simultáneamente, en Londres, los ministros de la Central Treaty Organization estudiaban detenidamente la intervención soviética en Angola y la escalada armamentista de los rusos. Todo lo cual confirmaría, a juicio de algunos observadores internacionales, un progresivo deterioro en las relaciones soviético-norteamericanas.

Hace tan sólo un par de semanas la representación diplomática estadounidense en la capital soviética decidió proteger con telas metálicas todas sus ventanas, para amortiguar el efecto de unas supuestas radiaciones por espionaje que se decían sufridas por algunos diplomáticos, entre ellos el embajador norteamericano en Moscú.

Por otra parte, tanto los Estados Unidos como la Unión Soviética han perfeccionado notablemente en los últimos meses su armamento submarino, según informaciones aparecidas estos días en el "New York Times", quien añade que la carrera de armamento submarino, en la que están empeñadas las dos superpotencias, asciende a miles de millones de dólares y rublos. Siguiendo en la misma línea, la agencia "Efe" ha revelado también esta semana que un total de 20 diplomáticos rusos fueron expulsados de Italia en el curso de los dos últimos años. Motivo: dedicarse al espionaje militar.

Parece, cada vez más claro, que, mientras en los temas políticos existe un cierto entendimiento, en lo que atañe directamente a lo militar las posibilidades de entendimiento son menores. Y es que ni la URSS ni los Estados Unidos están dispuestos a renunciar en nombre de ninguna coexistencia ni "détente" a sus investigaciones en busca de armas nuevas, pensando siempre en la desaparición, por desgaste, derrumbe o coacción de la otra superpotencia.

**FIDEL CASTRO HABLA DE LA EXPERIENCIA CUBANA**

**H**OY podemos proclamar con orgullo que somos un país sin desempleo, sin discriminación racial, sin hambrientos, sin mendigos, sin juego, sin prostitución, sin drogas, sin analfabetismos, sin niños descalzos y carentes de escuelas, sin barrios de indigentes y sin enfermos abandonados a su suerte. Nuestra educación y nuestra salud pública son modelos de éxitos sociales que causan admiración a muchos en el mundo". Así se expresa Fidel Castro, al hablar sobre la experiencia cubana, en un libro que acaba de aparecer en España, donde Castro narra con su personal estilo diferentes aspectos del régimen cubano. También se incluye un análisis histórico de los avances económico-sociales y culturales del proceso cubano y datos e informes que dan la medida exacta de la evolución del socialismo en la isla y sus perspectivas, tras el Primer Congreso del Partido Comunista, celebrado hace cinco meses.

Hombres humildes del pueblo —dice Castro al hablar de los primeros años de la revolución y el bloqueo—, muchas veces con menos de sexto

grado, tuvieron que asumir funciones de dirección de los procesos industriales y agrícolas, para los cuales las clases dominantes se habían entrenado de padres a hijos y en los pocos centros educacionales del país, generación tras generación.

**JAPON: CRISIS GUBERNAMENTAL Y LUCHA POR EL PODER**

LOS hombres más sobresalientes del Partido del Gobierno japonés —actualmente en el poder— están reprochando al actual primer ministro Takeo Miki, su gestión parlamentaria acusándolo de débil e ineficaz. La lucha por el poder se ha desatado y ahora todo parece apuntar a una próxima sustitución de Miki y la formación de un nuevo gobierno que ofrezca garantías al electorado, para las elecciones que se celebrarán el próximo mes de octubre.

La crisis está motivada, naturalmente, por el controvertido asunto Lockheed, que, además de afectar a Takeo Miki, implica también, a juzgar por algunas noticias llegadas desde Tokio, a los hombres clave del Partido del Gobierno. Pero todo hace pensar que va a ser el primer ministro quien pague el pato. Tal vez, como apuntaba un periódico madrileño hace unos días, para salvar así al Partido.

**COMERCIO HISPANO-ARABE**

EN el período enero-marzo de 1976, España adquirió a los países de la Liga Árabe productos por valor de 57.786,9 millones de pesetas, mientras que los productos españoles exportados al bloque ascendieron a 11.269 millones, con un déficit para la balanza española de 46.517,9 millones de pesetas.

El país que valor volumen de exportación a España registra es Arabia Saudita, con 28.894,1 millones de pesetas, seguido de Iraq, con 10.461,4 millones. España vendió productos principalmente a Argelia, 2.382,2 millones, y Marruecos, 2.054,3 millones.

**CRECIMIENTO DEL COMERCIO MUNDIAL**

EXPERTOS alemanes pronostican para este año un incremento del 7 al 8 por cien del comercio mundial y una subida moderada del precio de las materias primas. Así se señala en un informe del diario económico Handelsblatt.

El informe, elaborado por el Instituto Económico de Hamburgo, asegura también que la progresiva reactivación económica iniciada a mediados de 1975 recibirá nuevos impulsos a lo largo del año en curso.

Se añade que los países exportadores de petróleo integrados en la OPEP continuarán este año incrementando sus pedidos a los países industrializados, aunque en menor medida que en años anteriores.

**GUINEA-BISSAU**

GUINEA-BISSAU, la ex-colonia portuguesa que proclamó su independencia el 24 de septiembre de

1973, acaba de poner en circulación su propia moneda, emitida por el Banco Nacional de Guinea, según ha informado la revista Africa en su último número.

La nueva moneda, llamada peso, tiene el mismo valor que el escudo guineano, equivalente al escudo portugués, que venía emitiendo hasta de ahora en Lisboa, el Banco Nacional Ultramarino.

**LOS "OBJETORES" EN ALEMANIA**

LOS jóvenes sujetos al servicio militar obligatorio en la República Federal de Alemania, no tendrán por qué permitir a partir del próximo primero de octubre que se examine sus objeciones de conciencia, caso de que se decidan por el servicio civil y contra el militar. Lo único que habrán de hacer será declararlo a tiempo ante las autoridades competentes.

Esto es lo previsto en la ley complementaria sobre servicio civil que los partidos de la coalición gubernamental han conseguido imponer en el Parlamento Federal, a pesar de la resistencia de la oposición.

Las disputas en Bonn sobre la supresión del procedimiento de examen se están agudizando de tal manera que podrían desembocar — así lo afirma el diario "Kölnner Stadt-Anzeiger" — en una disputa constitucional ante el Tribunal de Garantías Constitucionales en Karlsruhe, caso de que esta ley complementaria entre en vigor y se aplique, tal y como está previsto, el primero de octubre sin la aprobación del Bundesrat.

Pero los partidos gubernamentales han negado al Bundesrat su derecho a decidir en esta cuestión. Por ello se proponen presentar al presidente federal, Walter Scheel, tras el procedimiento legislativo correspondiente, esta ley para su firma, incluso en el caso de que se rechace en el Bundesrat.

El presidente federal parece haber indicado ya su disposición a firmar.

Ello supondría, claro, el riesgo para Scheel de que el Tribunal Supremo le reprochase el haber firmado una ley que no se ha tramitado con la corrección exigida por la Constitución.

El servicio civil en Alemania Federal es de mayor duración que el militar — 18 meses en lugar de 15 —.

**LOS DESPERDICIOS DE LA COMUNIDAD EUROPEA**

LA Comunidad Económica Europea (CEE) prepara un proyecto tendente a eliminar y explotar, de alguna forma, la gran cantidad de desperdicios que los países miembros producen a causa — dicen las informaciones — de la prosperidad, el bienestar material y el progreso de los países de la CEE.

Un total de 20 especialistas en la materia, altamente cualificados, procedentes de los nueve países comunitarios, trabajan ya intensamente en un proyecto que reunirá, al parecer, entre otros, los siguientes puntos:

1. Directrices para la utilización de los desperdicios.
2. Medidas necesarias para evitar se produzcan desperdicios, para su primirlos o para reaprovecharlos.
3. Directrices generales.

Ya en el Plan de Acción de la Comunidad Europea de Protección Ambiental — 22 de noviembre del 73 — se resaltaba la urgencia de que la Comunidad Europea dispusiera de una política uniforme y común en el sector de los residuos industriales y de los desperdicios de los bienes de consumo.

Los nueve países de la Comunidad producen anualmente — según la prensa alemana — más de 1.500 millones de toneladas de desperdicios: unos 90 de basura doméstica, 115 de residuos industriales, 950 de desperdicios agrícolas y más de 200 de toneladas de fango clarificador. Hay que añadir que los desperdicios de la CEE aumentan anualmente en un cinco por cien.

**GARRIGUES, EN EL CONSEJO DE EUROPA**



BRUSELAS.— El ministro de Justicia, don Antonio Garrigues y Díaz Cañabate, presidió la delegación española que ha participado en la X Conferencia de ministros europeos de Justicia organizada por el Consejo de Europa. Con dicho motivo, presidió una cena de gala ofrecida en su residencia por los embajadores de España. En la foto, el señor Garrigues conversa con su colega belga, señor Vanderpoorten (izquierda) y con el ministro de Estado socialista y presidente del Comité de Justicia del Senado belga, señor Pierson (en el centro), junto al embajador de España (Telefoto Cifra Gráfica).

# ESCAPARATES PREMIADOS en el VI CERTAMEN de FIESTAS de PRIMAVERA



SEGUNDO PREMIO DEL GRUPO A CORRESPONDIENTE AL VI CONGRESO DE ESCAPARATES CON MOTIVO DE LAS FIESTAS DE PRIMAVERA, OTORGADO A

## Galerías Preciados



ACCESIT A LOS PREMIOS DEL GRUPO B DEL CONCURSO DE ESCAPARATES OTORGADO A "COW - BOY"



MODA JUVENIL EN MILLAN ASTRAY, NUMERO 5

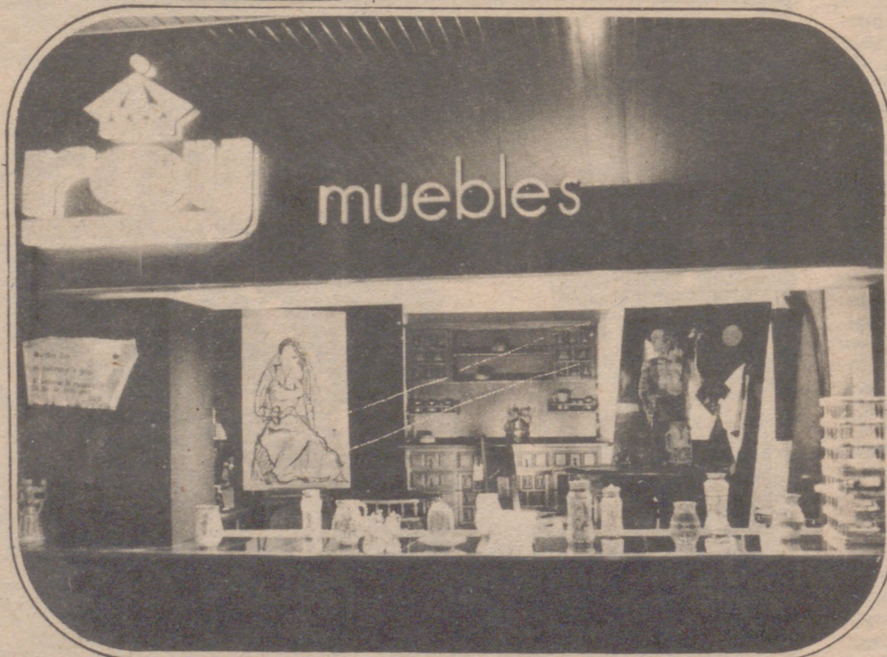
### 1er PREMIO DE ESCAPARATES (HOMENAJE A GOYA)

MUEBLES REY ha participado en el CONCURSO DE ESCAPARATES, con el deseo de colaborar con nuestro Ayuntamiento en su esfuerzo de dar una mayor brillantez a las Fiestas de Primavera.

Al haber sido honrado con el PRIMER PREMIO, quiere simbolizar esta satisfacción en un homenaje al pintor FRANCISCO DE GOYA, orgullo de todos los aragoneses.

Aún cuando la exposición del escaparate únicamente estaba prevista hasta el día 8 del presente mes, MUEBLES REY prorroga esta fecha hasta el día 13, a fin de que puedan verlo cuantos lo deseen.

Nota: El escaparate premiado corresponde a nuestro establecimiento de Bilbao, 2-4-6-8 (esquina Alameda, 6).



## muebles rey

BILBAO, 2-4-6-8 (esquina Alameda, 6) - ZARAGOZA



Primer Premio del 6 Concurso de Escaparates en el grupo B -concedido a Tapicerías Latorre de Duquesa de Villahermosa, 8, donde encontrará los más grandiosos surtidos en cortinajes, moquetas, alfombras y entelados de paredes por personal especializado.

LEA SIEMPRE



EL PERIODICO DE LA TARDE QUE NUNCA LE DEFRAUDARA

Necesitamos más socios que el fútbol y tenemos la mitad. Hermandad de Donantes de Sangre de la Seguridad Social.



HOMENAJE A CRISTOBAL



Ayer fue el presidente de la Seguridad Social...

En primer lugar quien dio las recibidas desd...

Habló don...

labor que est...

impuso a don...

la insignia de Alejandro Ga...

la palabra p...

hermandad en...

El Sr. Cap...

la que traba...

calidades qu...

rápido ascen...

acto el actua...

Sangre de la...

de una enorr...

las palabras...

Finalizó e...

la Hermandad...

extraordinar...

Habló el ho...

posible grac...

compañeros

SE CELEBRAN EN ZARAGOZA...

El pasaje Mercantil, ubicadas en Zaragoza, de Andalucía Soriana y reinas de las fiestas de "Los Guapachos" perfectam finalidad regional. serie de ac...

# reloj de la ciudad

## HOMENAJE A DON JOSE MARIA CRISTOBAL



Ayer fue homenajeado el que fuera durante tantos años presidente de la Hermandad de Donantes de Sangre de la Seguridad Social, don José María Cristóbal Pinilla, en el restaurante las Tres Carabelas, por infinidad de componentes de la Hermandad y amigos del mismo.

En primer lugar habló el secretario don Pedro Martínez quien dio lectura al acta de la Junta y a las adhesiones recibidas desde distintos lugares de la nación en este sentido homenaje.

Habló don Enrique Mur, Delegado Provincial del I.N.P., quien destacó las virtudes del homenajeado y la importante labor que está realizando la Hermandad. Acto seguido se le impuso a don José María Cristóbal, visiblemente emocionado, la insignia de oro de la Hermandad y más tarde fue don Alejandro Gasca, Director de la Ciudad Sanitaria, quien tomó la palabra para destacar la enorme labor que realiza la hermandad en Zaragoza y en todo Aragón.

El Sr. Caparrós, directivo de la empresa de ferrocarriles, en la que trabaja el homenajeado, habló sobre las enormes cualidades que encierra la persona de Don José Cristóbal y su rápido ascenso, por su enorme interés en el trabajo. Cerró el acto el actual presidente de la Hermandad de Donantes de Sangre de la Seguridad Social, el cual señaló que el acto era de una enorme trascendencia y que la emoción le embargaba las palabras.

Finalizó el almuerzo con la actuación del grupo de jota de la Hermandad que interpretó por medio de sus componentes extraordinarias jotas que fueron del agrado de los asistentes. Habló el homenajeado diciendo que su labor había sido posible gracias a su director de empresa y a la ayuda que los compañeros de la Hermandad le habían prestado.

## SE CELEBRO LA "NOCHE DE ESPAÑA EN ZARAGOZA"



El pasado sábado por la noche se celebró en el Centro Mercantil, un baile de gala en honor de las casas regionales ubicadas en nuestra ciudad, bajo el título "Noche de España en Zaragoza". Asistieron a la mismas las reinas de los centros de Andalucía, Burgos, Catalana, Extremena, Gallega, Navarra, Soriana y Valenciana. Asimismo se encontraban presentes las reinas de la Sociedad Cultural Los Amigos del Arte y la de las fiestas de Zaragoza. El acto estuvo amenizado por la orquesta "Los Guajiros" y atracciones de "Aida". Todo se desarrolló perfectamente, con una gran asistencia de público. La finalidad de este acto es el acercamiento de todas las casas regionales. Su Federación tiene previsto para un futuro una serie de actos muy importantes.

## LOS PREMIADOS EN EL VI CONCURSO DE ESCAPARATES



El pasado sábado se entregaron en el salón de recepciones del Ayuntamiento, los premios del VI Concurso de Escaparates, que había sido convocado con motivo de las Fiestas de Primavera. El acto fue presidido por el teniente de alcalde presidente de la Comisión de Festejos, señor Villalba y los tenientes de alcaldes doctor Martínez y Millan Alloza. Asimismo estaba presente la Reina de las Fiestas de Primavera y sus Damas de Honor. Tras unas palabras del señor Villalba se hicieron entrega de los distintos premios a los galardonados, los cuales habían conseguido que con la decoración de sus escaparates el ambiente de fiestas fuera superior. Finalmente se sirvió un vino español.

## ASAMBLEA GENERAL DE LOS PROMOTORES DE EDIFICIOS URBANOS

Para mañana martes está prevista la Asamblea General de la Asociación Sindical Provincial de Constructores-Promotores de Edificios Urbanos. En ella se tratarán los muchos problemas que afectan al sector tanto de una manera privada como a nivel general. Por ello es necesario y urgente el tomar una serie de medidas y de orientación cara a un futuro próximo. El interés que ha despertado en los medios del sector es muy importante y se espera la asistencia masiva de todos los que pertenecen a esta asociación. El momento que atraviesa en nuestra ciudad es bastante delicado y las decisiones no pueden esperar.

## FIESTAS DE PRIMAVERA, SIN ACTOS QUE RESALTAR

Tras un domingo en el que se celebraron numerosos actos deportivos, dentro del programa de las Fiestas de Primavera, comienza la semana y pocas cosas hay que mencionar. Para hoy lunes, sólo hay previsto un festival folklórico a las siete y media de la tarde, en la plaza del Pilar, el cual correrá a cargo del cuadro de Jota "Los Mañicos" que dirigen Pascual Sierra y José Alústiza. Para mañana, en el Teatro Principal, novena de las representaciones de la Temporada de Opera con la puesta en escena de "Tosca" de Puccini, con la interpretación de Galina Savova y Gianni Raimondi. Aquí se acabó todo lo que hay previsto, lo cual es poco y que desde luego no llega a los zaragozanos de los barrios.

## I CONGRESO DE ESTUDIOS ARAGONESES

Próxima ya la fecha de comienzo del I Congreso de Estudios Aragoneses, que ha de celebrarse del 16 al 20 de este mes de junio, ambos inclusive, podemos hacernos eco de la buena acogida que su anuncio ha recibido por parte de diversas personalidades de las tres provincias. El Congreso pretende ser una aportación brindada por los Colegios profesionales, sus organizadores, al estudio de las realidades y necesidades aragonesas, conscientes de que nos unen, a quienes compartimos unas y otras, algo peculiar, constitutivo de ese ser que llamamos región. El Congreso ha de ocuparse de los problemas generales y serán los propios congresistas quienes aporten las preocupaciones más importantes; sin olvidar que el Congreso es, fundamentalmente, una empresa abierta, a la que pueden incorporarse, en lo sucesivo, cuantos tengan cosas que decir o soluciones que ofrecer.

## FARMACIAS DE SERVICIO DIA Y NOCHE

- Cantin y Gamboa (Esq. Asalto) 36, Pérez-Aramendía - 296751
- Copérnico (b. Oliver) 3, Ferrández - 330171
- Don Pedro de Luna (Delicias) 26, Asin - 330833
- Paseo María Agustín 28, Lapieza - 233385
- Reina Fabiola 2, Hermoso - 417439
- Serrano Sanz 10, Rodríguez - 250470
- Sobarbe (Arrbal) 1, Pérez Mansilla - 294578

# BREVES

**VIDA FARMACEUTICA.**— Mañana día 8, se desarrollará la 6. y última conferencia del III Ciclo de estas actividades del Colegio Oficial de Farmacéuticos, a cargo del Doctor en Farmacia y Catedrático de Microbiología, Inmunología y Virología de la Facultad de Farmacia de la Universidad Complutense de Madrid, D. Eliseo Gastón de Iriarte, sobre el tema "Recordando a Marañón" a las ocho y media de la tarde en el salón de conferencias del Centro Pignatelli, Avda. de Marina Moreno 6. Queda invitado el público en general.

**GOBIERNO MILITAR DE ZARAGOZA.**— Ejercicios de tiro. Para general conocimiento se hace público, en evitación de posibles accidentes, que en el Campo de Tiro y Maniobras de San Gregorio tendrán lugar ejercicios de tiro con fuego real los días 9, 10, 11, 12 y 13 del mes actual.

# CANDANDO POR LA CALLE

Por JOSÉ LUIS ERCILLA

## "LA CADIERA"

Las reuniones mensuales de "La Cadiera" tienen un gran significado cultural y eminentemente aragonés, dentro de la vida de la ciudad. La última de estas reuniones, sin embargo, comenzó en un ambiente de tristeza por el fallecimiento, en el pasado mes de mayo de don Regino Borobio Ojeda, ilustre arquitecto y muy querido por todos los socios de la entidad. Pero ante la realidad de que la vida sigue y después de haber asistido a una misa por el alma de este zaragozano de pro, q.e.p.d., se procedió, en el hotel Goya, a celebrar la habitual reunión.

El presidente de "La Cadiera", don Genaro Poza, con vivas muestras de afecto expresó su sentir ante tan inesperada desgracia. Después puso de manifiesto la satisfacción de todos por haber sido don José Joaquín Sancho Dronza reelegido para la presidencia de la Confederación de Cajas de Ahorro y dió la enhorabuena a don Manuel Coyne por el éxito alcanzado en su reciente exposición de fotografías.

En esta ocasión la ponencia corrió a cargo de don José Blasco Ijazo quien se refirió —con abundante documentación y datos— primero a los periódicos satíricos que habían existido en Zaragoza y después a los títulos honoríficos otorgados por el Ayuntamiento, tales como "hijo adoptivo", "ciudadano selecto", "alcalde honorario", "aragonés ilustre", etc. etc. Al final de su brillante disertación, que resumió en menos de una hora, el señor Blasco Ijazo fué muy felicitado. Antes de que la reunión concluyese fué repartido un folleto sobre la historia del Ateneo de Zaragoza.

Resultan dignas de elogio, por su gran fondo cultural y aragonés, las reuniones mensuales de "La Cadiera", en las que voces autorizadas suelen desarrollar sus ponencias, siempre sobre temas llenos de interés. Por eso, desde esta humilde atalaya, queremos rendir nuestro pequeño tributo de admiración hacia la ejemplar entidad que preside el gran patricio aragonés don Genaro Poza.

## MALA SUERTE

No está teniendo suerte la nueva empresa de la plaza de toros y por idénticas razones, tampoco la tienen los aficionados. Resulta que el sábado, que se había programado una novillada con picadores muy atractiva, el tiempo nos obsequió con frío y con viento, mientras ayer domingo disfrutamos de un espléndido día de sol en el que Eolo no hizo su aparición. A pesar de eso, la novillada se celebró, pero ya se sabe que el viento es el peor enemigo de los toreros y... de los graderios. Prueba de ello es que la plaza registró la más floja entrada de la temporada y eso que en los anteriores festejos, el público tampoco había acudido en forma masiva que digamos. Hubo, sin embargo, corte de orejas y también sonaron avisos. Lo más lamentable fue que Justo Benítez rubricó, con sangre, su gran faena sufriendo una cogida grave. Deseamos tiempos mejores para la empresa y para la afición.

## BUENA SUERTE

La suerte y la fortuna, que tiene nombre de mujer, son veleidosas y caprichosas. Desde luego no son para quien las busca, sino para quienes las encuentran. Precisamente una mujer —una señorita propietaria de una peluquería para señoras— fué la protagonista de una sencilla historia que si la contamos es por la rara coincidencia que se produjo. Para el sorteo extraordinario de la Cruz Roja, que Radio Televisión Española ofreció el sábado en directo, jugaba tres décimos de tres números diferentes. No jugaba nada más. Pues bien, los tres números salieron premiados en la llamada "pedrea". La cantidad que va a cobrar —siete mil quinientas pesetas— no tiene mayor trascendencia, pero sin embargo el hecho, que es rigurosamente cierto, es también infrecuente. Por eso lo hemos contado. Enhorabuena y... a seguir tentando a la suerte.

# EL PALACIO de CONGRESOS, ENTREGADO a la CIUDAD de JACA

● Lo ha financiado la Caja de Ahorros de Zaragoza, Aragón y Rioja

CONSTA DE CUATRO PLANTAS, CON UNA SALA DE REUNIONES CAPAZ PARA MÁS DE QUINIENTAS PLAZAS Y OCHO CABINAS DE TRADUCCIÓN SIMULTÁNEA

Desde mediodía del sábado, la ciudad de Jaca cuenta con un espléndido palacio de Congresos, que la fue entregado por la Caja de Ahorros de Zaragoza Aragón y Rioja, la cual ha financiado su construcción. Se encuentra emplazado el palacio en la plaza de la Naturaleza, frente al monumento dominado por la figura de un sarrío, y dan sus fachadas laterales a las avenidas de la Escuela Militar de Montaña y a la de Juan XXIII. Se alza sobre una superficie en planta de

otros tantos idiomas y de una cabina de proyección, con modernos aparatos y luminotecnia especial.

Asistieron a los actos el gobernador civil de Huesca, presidente de la Diputación, obispo de la diócesis de Jaca, gobernador militar y delegado provincial de Información y Turismo. Por la Caja se hallaban presentes el presidente del Consejo de Administración don Fernando Almarza Laguna de Rins; director general, don José Joaquín Sancho Dronda; consejeros don

la ciudad, tuvo palabras de gratitud por el generoso gesto de la Caja, que viene a dotar a Jaca de un instrumento singular y extraordinario para su desarrollo cultural y económico y ha de proporcionarle, además, un gran prestigio.

#### DESCUBRIMIENTO DE UNA PLACA

En la primera planta, se descubrió una placa que conmemora y hace duradera en el tiempo la gratitud por



pilares básicos de toda sociedad lo constituye la cultura, que, por diversas circunstancias, no está al alcance de la gran mayoría, como sería de desear. La Caja de Ahorros, consciente de las muchas necesidades de esta región, puede asumir un preponderante papel para lograr una comarca mejor, una provincia mejor, una región mejor. Este espléndido Palacio de Congresos viene a llenar un importante hueco en las actividades culturales de la ciudad, que aun desarrolladas a fuerza de entusiasmos y no pocos desvelos, carecía del marco idóneo.

Estamos seguros —concluyó el señor Izuel— de que este Palacio de Congresos de Jaca va a constituir una promoción no sólo para la ciudad sino para todo Aragón. Nos sentimos orgullosos de esta obra cual si fuera nuestra, puesto que constituye una de las más importantes realizaciones llevadas a cabo en Jaca en los últimos tiempos. Sepamos extraerle, con dignidad, en justa

correspondencia, los frutos que habrá de proporcionarnos, por un Aragón más conocido y mejor.

Tras unas emocionadas frases del presidente de la Caja, para agradecer a su vez la dedicación de la placa que ha de recordar de manera permanente en el Palacio el gesto de la Caja, cerró el acto el gobernador civil de la provincia, señor Paños Martí, quien afirmó que, si la Caja puede sentirse satisfecha de esta entrega, él, como gobernador, se sentía asimismo orgulloso de tal donación, por lo que felicitaba a la Caja y a sus directivos. Esta realidad —dijo—, este palacio, es base de una proyección de la cultura de la Jacetania y nos complacemos en felicitar a la Caja, que lo ha hecho posible, testimonio que transmito en nombre de S.M. el rey don Juan Carlos I.

#### BREVE DESCRIPCIÓN

El Palacio de Congresos, además del auditorium al que nos hemos referido y en

el que se desarrolló, el acto de cesión, tiene, en sus cuatro plantas, distribuido lo siguiente: sala de prensa, sala de comisiones —también con instalación de traducción simultánea—, varios despachos, sala de consejo privado, gerencia, contabilidad, ascensores, restaurante, cocina moderna y bien utilizada y cafetería.

El edificio dispone de pararrayos y de relojes electrónicos. Se ha construido con materiales nobles, entre los que destacan la fachada de madera de morera, ventanales de aluminio anodizado, lunas color bronce, pavimentos cerámicos y de moqueta, revestimientos de maderas finas y fibras sintéticas y mural escultórico-cerámico.

Se trata, en suma, de una obra con la que la bella ciudad de Jaca se enriquece, que ha de convertirla en sede ideal de congresos asambleas de la más variada índole, con todo lo que de enriquecimiento cultural y prestigio tiene el disponer de un Palacio de estas características.



1.303 metros cuadrados, con un total de 4.170 metros cuadrados construidos. El edificio consta de cuatro plantas: sótano, baja a nivel de calle, primera y segunda. De lo que en ellas hay hablaremos después. Vamos a ocuparnos ahora del acto de entrega o de cesión, que se hizo coincidir con la inauguración de la sala de arte, en la que se exhibe una exposición de pintura de José María Llanzarote, con cuarenta y dos óleos sobre temas del Alto Aragón. Hubo asimismo una actuación del Orfeón Jacetano y se proyectó también una película en torno a las obras sociales de la Caja.

#### ACTO EN EL AUDITORIUM

Después de que el obispo de Jaca hubo bendecido las instalaciones, se pasó al auditorium, gran sala capaz para 583 plazas, dotado de ocho cabinas para traducción simultánea en

Fidel Lapetra y don Francisco de los Ríos; director general adjunto, don Juan Alfaro Ramos; director provincial, don Manuel de Lasala, director de la oficina de Jaca, y otro alto personal de la Caja.

En primer lugar, el señor Sancho Dronda hizo el ofrecimiento del palacio de Congresos a la ciudad. Subrayó la satisfacción de la Caja, al poder ofrecer una prueba más de la predilección que la entidad siente por Jaca, patente en obras anteriores, tales como el Gran Hotel, las viviendas construidas, la ayuda para la reconstrucción de la Ciudadela y otras cosas.

Ahora —dijo—, al ceder este palacio a Jaca haremos que la ciudad sea más conocida y a la vez más querida no sólo en ámbitos nacionales sino también fuera de España. Concluyó el señor Sancho Dronda con un extenso capítulo de gracias.

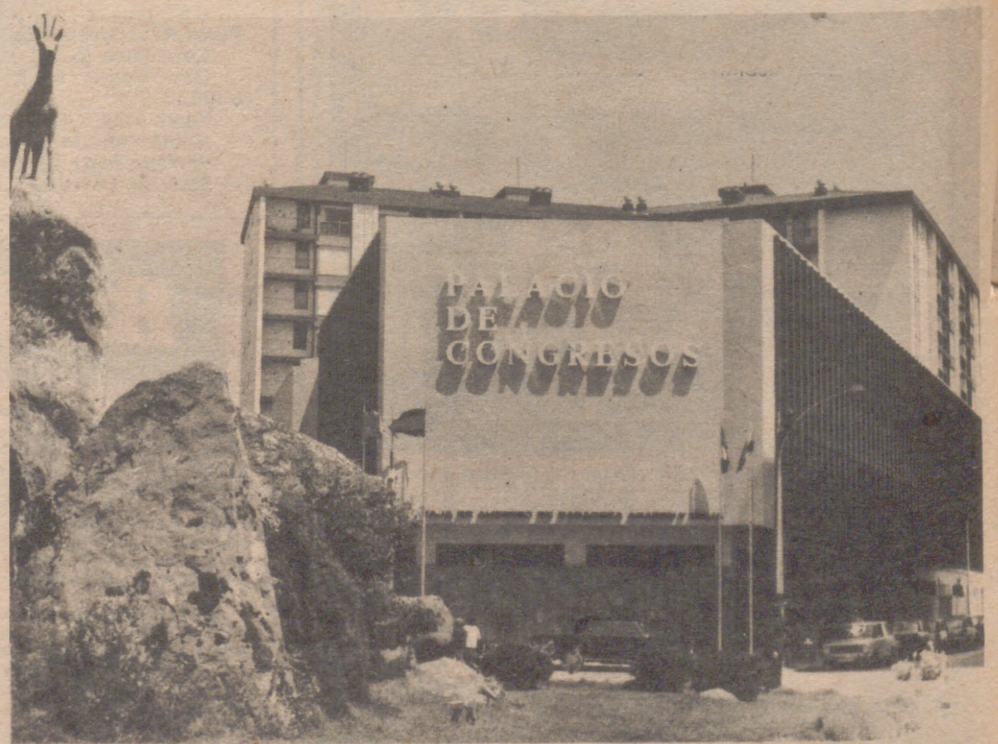
Le respondió el alcalde de Jaca, don Armando Abadía, que, en nombre de

la entrega. Ante ella, el primer teniente de alcalde de la ciudad, don Lorenzo Echeto, hizo una glosa de la considerable labor social y económica llevada a cabo por la Caja, a lo largo de los treinta y dos años que la entidad lleva establecida en Jaca.

Intervino asimismo don José Domínguez, presidente del Centro de Iniciativas y Turismo de Jaca, que insistió sobre la oportunidad de este Palacio de Congresos, que ha de contribuir de manera notable en el desarrollo social, económico y cultural de la ciudad.

Subrayemos, por nuestra parte, la descollante intervención de don Antonio Izuel, de la Asociación Cultural, "Mozalla" quien, entre otras cosas, dijo:

"Mozalla" está compuesta por gente joven y también por quienes todavía se sienten jóvenes. Los que formamos esta modesta asociación estimamos que uno de los



INTE

EL

MA

en

El sábado 5 de miembros de celebran el "Día Ambiente". La celebración no aumentar la con problema grave Tierra" se degra acercándose en n lo tolerable por problema es ag habitamos la Tier mucho más oscur La expansión más ricos del sistemática de explotados en b países ricos, la sumamente com de la energía at consumo con aumento de des no biodegrad población que unas pocas i extensión del niveles masivos políticos y contribuyendo ambiente y, en de la vida human

#### EL GOBI MEDIO A

España, que tuvo mayor predominio



En estos últ flor de ca ponernos momento a pu parte de a todos los respirar no



**INFORME**

**EL MEDIO AMBIENTE,  
MAXIMO PROBLEMA  
en ARAGON**

El sábado 5 de junio, todos los países miembros de las Naciones Unidas celebran el "Día Mundial del Medio Ambiente". La finalidad de esta celebración no es otra que la de aumentar la conciencia general de un problema gravísimo: nuestra "única Tierra" se degrada a pasos agigantados acercándose en muchos casos al límite de lo tolerable por el hombre. Pero si el problema es agudo para los que hoy habitamos la Tierra, el porvenir podría ser mucho más oscuro.

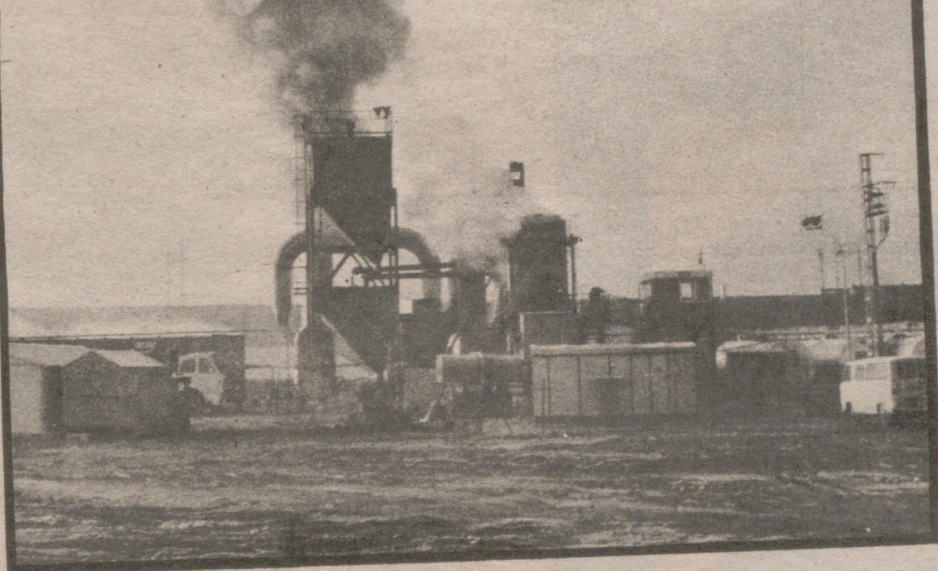
La expansión industrial en las zonas más ricas del planeta, la devastación sistemática de otros espacios que son explotados en beneficio exclusivo de los países ricos, la aparición de técnicas sumamente complejas y peligrosas (caso de la energía atómica), el despilfarro del consumo con su consecuencia en el aumento de desperdicios nocivos e incluso no biodegradables, el aluvión de población que se está concentrando en unas pocas inmensas megápolis, la extensión del transporte individual a niveles masivos y otros muchos factores políticos y socioeconómicos están contribuyendo a degradar el medio ambiente y, en consecuencia, la calidad de la vida humana.

**EL GOBIERNO Y EL MEDIO AMBIENTE**

España, que hasta hace dos décadas no tuvo mayores problemas por el predominio agrícola y rural de su



En estos últimos 10 años, ha muerto una flor de cada 30. Estadísticas que debe ponernos sobre aviso del angustioso momento actual que vivimos y que exige por parte de todos, una actuación consciente a todos los niveles. El aire debe servir para respirar no para filtrarlo.



● **Es el modelo de desarrollo en vigor el responsable del deterioro del medio en que vivimos.**

● **Megalópolis y desiertos, son las consecuencias más graves.**

población, ha visto crecer geométricamente el problema ambiental. El objetivo prioritario de elevar la "cantidad del desarrollo" y la lamentable confusión entre desarrollo y crecimiento puro y simple, han convertido nuestro país en ejemplo de lo que no debe ser el verdadero desarrollo.

Desde enero de 1971 existe en España una Comisión Interministerial del Medio Ambiente (CIMA) encargada expresamente de impulsar y coordinar cuantas acciones se realicen en defensa del medio ambiente. Desde la fecha de constitución de CIMA numerosos decretos y órdenes han comenzado a regular, con alguna mayor sistematización, las normas que afectan tanto a la contaminación atmosférica como a la defensa de la naturaleza, la lucha contra los residuos sólidos, la protección de los ríos o el medio urbano.

La simple existencia de esta comisión interministerial viene a significar un cambio en la actitud gubernamental que, en la hora de despegue industrial del "desarrollismo" no tuvo en cuenta los graves costes sociales que acarrearía una política volcada exclusivamente a conseguir un índice de producción cada día mayor. Ahora, de cara al IV Plan de Desarrollo, esta comisión interministerial se ha planteado la necesidad perentoria de conjugar desarrollo y defensa del medio ambiente, porque de no hacerlo así podría acabar matando la gallina de los huevos de oro. En ese sentido, la CIMA ha elaborado un importante documento que resume la evolución en los últimos diez años de la problemática ambiental y recoge una importante colección de datos sobre todos los aspectos de la contaminación. Este estudio tiene una inestimable utilidad porque las estadísticas que recoge estaban hasta ahora dispersas en los distintos departamentos ministeriales. Tal "banco de datos" posibilitará la toma de

decisiones políticas y técnicas con las que encararse a uno de los mayores riesgos de la Humanidad en este último cuarto de siglo.

**PROBLEMA POLITICO**

Las autoridades oficiales presentan habitualmente el tema del medio ambiente y su degradación como un hecho inevitable y puramente técnico. Se trata, dicen, de la consecuencia más negativa del desarrollo industrial. Y como única alternativa, proponen y llevan a cabo con timidez soluciones "correctas" del desequilibrio. Para muchos, sin embargo, este planteamiento falsifica la verdadera naturaleza del problema medioambiental que tiene una raíz eminentemente política: la del modelo de desarrollo.

En efecto, el siempre deseable desarrollo de un país se puede acometer desde concepciones políticas y económicas muy diversas. En el caso español se ha seguido, lógicamente, un modelo de desarrollo que favorece el desequilibrio regional y potencia al máximo los problemas ambientales de algunas zonas porque las inversiones no se planifican con un criterio distributivo en razón de los intereses de toda la población sino que se localizan justamente en los lugares donde el beneficio del capital invertido se espera va a ser más sustancioso. En definitiva este modelo de desarrollo, típicamente capitalista, dominado por los grandes monopolios, trusts y multinacionales, se orienta a la concentración de la industria y los servicios en muy reducidas zonas del territorio sin que exista previamente una razonable ordenación del mismo.

En el caso de España este "modelo" ha funcionado en estado casi puro. La

**En el "Día Mundial del Medio Ambiente"**

tremenda concentración de la población —el caso de nuestra región aragonesa es casi una caricatura, desgraciadamente— ha tenido dos consecuencias para el medio ambiente humano: de una parte la altísima concentración urbana (con sus inevitadas secuelas de hacinamiento, falta de servicios comunitarios, ausencia de zonas verdes etc.), y por otra, la desertización de la mayor parte del territorio (con importantes consecuencias en el deterioro de la naturaleza, el medio rural, y, poco a poco, el colonialismo que invade las mejores reservas naturales como "consumo de ocio" para los habitantes de las inhóspitas ciudades industriales). Aragón, como decimos es un caso típico al haberse concentrado la población en Zaragoza capital al amparo del mayor interés que la industria y los servicios ofrecen al inversor en la encrucijada del triángulo nordeste de la península, mientras el resto de la región camina hacia la muerte civil.

Datos ofrecidos en un dossier de la CIMA señalan que la proporción de habitantes en núcleos superiores a las 10.000 personas (es decir, en ciudades) ha pasado de 57 por ciento en 1960 al 67 por ciento en 1970. Desde esa última fecha, el porcentaje sigue creciendo. Relativamente, España es uno de los países más "urbanizados" de Europa puesto que el 37 por ciento de los españoles viven en ciudades superiores a 100.000 habitantes, mientras que Alemania (30), Dinamarca (35), Francia (20), Italia (28), Bélgica (9,5) y Holanda (31) ofrecen cifras inferiores. Incluso países muy pequeños y superpoblados como Holanda o Bélgica tienen la población menos concentrada en grandes ciudades. En 1970, nada menos que 27 de cada 100 españoles vivían en un espacio equivalente al 1 por ciento del territorio, en las cinco grandes áreas metropolitanas.

**EL PROBLEMA ARAGONES**

La política que trata de combatir la degradación ambiental mediante elementos correctores, no podrá nunca atajar el problema de fondo. La contaminación y el deterioro ambiental no son consecuencias forzosas del desarrollo sino de "este" tipo de desarrollo. Aragón está buscando, masivamente, una alternativa en la que se va no sólo la calidad de la vida sino la vida misma. Si las inversiones se siguen concentrando donde interesan a los grandes grupos financieros, Aragón que como tal no es "rentable" acabará desapareciendo como concepto humano la geografía, su flora y su equilibrio humano y biológico se destruirán por completo en poco tiempo.

Lo mejor de su naturaleza pasará a ser paraíso de especuladores y vendedores de ocio caro, como ya ha empezado a ocurrir en algunas zonas de nuestro Pirineo y pronto en el Somontano. Los aragoneses, emigrados a Barcelona o Zaragoza, sufrirán las consecuencias de la concentración urbana —medio ambiente urbano, residuos, escasez de elementos naturales, etc. tanto a nivel ecológico como social. Las cabeceras de comarca acabarán en poblaciones sin vida.

Desengañémonos: la problemática del medio ambiente no es un asunto técnico sino político de política económica y social. Presentado así, en el día mundial del Medio Ambiente, puede ser una contribución a esclarecer un tema del que algunos piensan que no es sino una cortina de humo para no hablar de cosas más graves (craso error) mientras otros, con un voluntarismo por tanto nada analítico, consideran como un asunto de técnicos especializados y bien pensantes Aragón es un caso-denuncia: luchar por el medio ambiente es luchar por la supervivencia de Aragón.

**SERVICIO de DOCUMENTACION de ARAGON'expres**

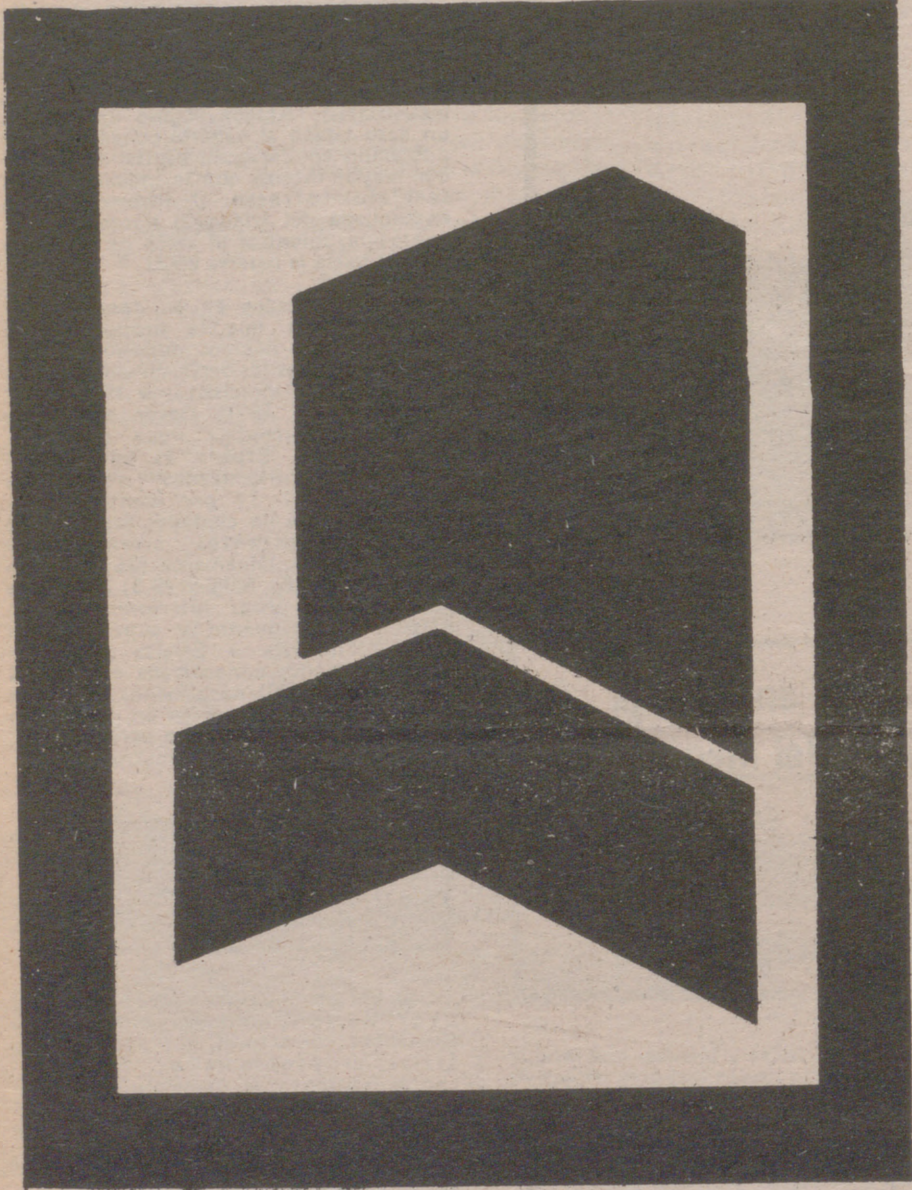
# BANCOTRANS

Banco Comercial Transatlantico

*Se complace en anunciar a sus distinguidos clientes y amigos su nueva*

## SUCURSAL EN ZARAGOZA

Plaza de Aragón, n.º 11 – Teléf. 21 96 43



SEDE CENTRAL BARCELONA

# BANCOTRANS

Banco Comercial Transatlantico

LE OFRECEMOS EXPERIENCIA Y SOLIDEZ  
COMPRUEBE NUESTROS SERVICIOS Y  
APROVECHE NUESTRAS DIRECTAS RELACIONES  
CON TODO EL MUNDO

Autorizado por el Banco de España con el número 11232/2

ZARAGOZA

LA  
ZARAGOZA

“E

“E  
CO  
dic

**E**n el Colegio “O  
juventud que se  
en los patios de recreo,  
medecidos músculos, p  
ordenadamente a l  
que trabajan tan in  
acelerada época de  
hablar aquí de inm  
los pasillos, los  
estudiando. Texto  
Penetran en el cer  
momento. Cuando  
Pascual Messeguer  
apostolado le ha  
continuado a qu  
renunciar. Su pue  
o un mandato qu  
lado está una gran  
todas sus fuerzas.  
RR.PP. Dominicos

“EDUCAR PARA

—No estéis por

Cariñosamente,

que se hace respeta

2 cada uno a su siti

a cada uno a su siti

—Nos hemos h

amor a una juven

—¿Habrá difi

—Estamos sien

constructivamente

—¿Cuántos reli

PP. Dominicos?

—Veinticinco.

fuera del mism

funciona desde el

alumnos. Sus m

forma muy a

conferencias,

deportes, tuna, e

Segunda Enseñan

de E.G.B. primer

religiosos actúan

Grupos de Form

Música y Rond

Federación: bal

ajedrez, etc. Est

nuestros amplían

—¿Tienen con

colegio?

—¡Ya lo cr

Comunitaria; con

Formación; cena

tema de la confe

Antiguos Alum

programa de acti

Escuela de Padr

tiene lugar en Ra

—El deporte

Dominicos alc

alumnos.

—Efectivamen

formas de que

también. Los tít

importante las

aspecto de triu

buenos deporti

Excursiones tien

sus Campament

Otras distraccio

Semanal; el Cinc

También pose

Xavierre), organ

de los alum

Religiosamente

de Juventud, p

sábados, armon

tenido una gra

también uno

# LA IGLESIA ZARAGOZANA, AL DIA

EL COLEGIO "CARDENAL XAVIERRE"

## "educar para el amor"

■ "Estamos siempre dispuestos a dialogar sana y constructivamente con todos y a todos los niveles", dice el padre director

En el Colegio "Cardenal Xavierre", se ve cada día una juventud que sale impetuosa de las clases, volcándose en los patios de recreo, para una vez con el ejercicio físico, desentumecidos músculos, perfeccionando así su forma física, volver ordenadamente a las aulas donde esperan los profesores que trabajan tan intensamente como los alumnos en la acelerada época de los exámenes. ¿Quién se atrevería a hablar aquí de inmovilismo? Actividad por doquier. En los pasillos, los que renuncian a un recreo, siguen estudiando. Textos y apuntes en los ojos bien fijos. Penetran en el cerebro con la precipitación ansiosa del momento. Cuando ha hecho aparición el Rvdo. P. Pascual Messeguer. Sí, sí, de Híjar. Pero la entrega al apostolado le ha hecho no poder estar en el contacto continuado a que los religiosos como éste, han de renunciar. Su pueblo, de no llevarle una tarea apostólica o un mandato queda allí: tan cerca y tan lejos! A su lado está una gran obra a la que tiene que entregarse con todas sus fuerzas. Ser el P. Rector de este colegio que los RR.PP. Dominicos llevan, obliga a una sujeción enorme.

### "EDUCAR PARA EL AMOR"

- No estéis por los pasillos. Cariñosamente, afablemente, pero con una autoridad que se hace respetar de inmediato, se ha impuesto llevando a cada uno a su sitio de estudio.
- Nos hemos hallado con un lema: "educar para el amor a una juventud"
- ¿Habrá dificultades en el diálogo?
- Estamos siempre dispuestos a dialogar sana y constructivamente con todos y a todos los niveles.
- ¿Cuántos religiosos componen la Comunidad de los PP. Dominicos?
- Veinticinco. Siendo las actividades en el Colegio y fuera del mismo. El Colegio Mayor Universitario funciona desde el año 1942 en Zaragoza. En él hay 160 alumnos. Sus mayores actividades, interviniendo en forma muy activa los alumnos, son culturales, conferencias, seminarios, biblioteca, fotografía, deportes, tuna, etc. etc. En el Colegio Menor o de Segunda Enseñanza, asisten 1.650 alumnos en los niveles de E.G.B. primera y segunda etapas, B.U.P. y C.O.U. Los religiosos actúan como profesores de Ciencias y Letras. Grupos de Formación Humana de Alumnos. Grupos de Música y Rondalla. Deportes a nivel de Colegio y Federación: balonmano, fútbol, baloncesto, rugby, ajedrez, etc. Estudiantes de Universidad: 6 religiosos nuestros amplían estudios.
- ¿Tienen contactos los padres de los alumnos con el colegio?
- ¡Ya lo creo! Una reunión mensual con Misa Comunitaria; conferencia sobre temas de Educación y Formación; cena de confraternidad; y coloquio sobre el tema de la conferencia. Además existe la Asociación de Antiguos Alumnos del Colegio con un ambicioso programa de actividades y seminarios. También existe la Escuela de Padres de Familia, dependiente de la que tiene lugar en Radio Popular.
- El deporte ha sido algo que sirvió para que los Dominicos alcanzaran triunfos y trofeos con sus alumnos.
- Efectivamente. La educación física es una de las formas de que un alma sana tenga una envoltura sana también. Los títulos han sido muchos. Pero no es lo más importante las conquistas que se han hecho en este aspecto de triunfos. La mayor conquista es que sean buenos deportistas. Nuestro Club de Montañismo y Excursiones tiene el Grupo de Alumnos alistados, con sus Campamentos de Verano que funcionan muy bien. Otras distracciones hay en el Colegio como el Cine Semanal; el Cine Forum en unión con el Colegio Mayor. También poseemos nuestra Revista F.X. (Familia Xavierre), órgano de unión entre el Colegio y las familias de los alumnos, mensual en tiempo lectivo. Religiosamente hay algo muy importante como las Misas de Juventud, para alumnos de cursos superiores, los sábados, armonizada por alumnos y profesores que ha tenido una gran aceptación. Nuestros profesores son también uno en el Seminario y otros religiosos

Dominicos en distintos centros, donde dan orientación religiosa y humana también. Nuestros orientadores tienen Convivencias para la juventud de ambos sexos. También se ha implantado la Enseñanza Mixta en el Curso del C.O.U.

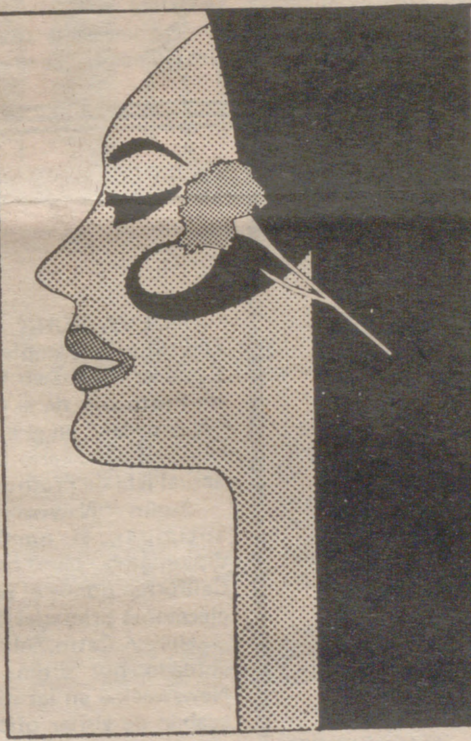
- ¿Está en favor de la Enseñanza Mixta?
- Desde luego. Exige un montaje distinto del que ahora se tiene. Soy partidario.
- En los Dominicos ha vuelto el silencio. Los profesores han vuelto a la tarea pedagógica con sistemas modernos.
- El P. Messeguer, también se ha ido a compartir su trabajo de enseñanza. Aquí no descansa nadie al parecer. Han de multiplicar sus acciones atendiendo a los de casa y a los de fuera.
- Ellos en su inquietud buscan la verdad. Y, en su afán, quieren que todos la vean, con la misma claridad.

## EL LIBRO DE ARAGON

La Caja de Ahorros de Zaragoza, en sus pistas centenarias, ha rendido cumplido homenaje a la cultura aragonesa a través de distintas proyecciones de nuestro vivir. Pero sobre todas ellas, destaca por su alto valor bibliográfico, por el espíritu que lo alienta y por lo que tiene de mensaje para dar al mundo una fiel imagen de nuestra tierra, el "Libro de Aragón", una joya que compendia lo más selecto de nuestra literatura contemporánea. Todo en él habla de Aragón con frases bellísimas, son venerados inolvidables, con nostalgias y esperanzas, con sueños de ayer y de hoy. Todo el libro —un libro para la historia— es como un río del buen pensar y del mejor hacer de los hombres de nuestro pueblo. Es, en suma, el mejor regalo para el espíritu de la tierra aragonesa. Es, repetimos, una entrañable ofrenda a Aragón.

En la biblioteca de "Aragón/exprés", guardaremos en un puesto de honor este libro que anteayer trajo a nuestro periódico José Enrique Rodríguez Furriel, Gerente del Centenario de la Caja de Ahorros de Zaragoza y nieto de un inolvidable zaragozano el caballero don Augusto Furriel, que dejó en nuestra ciudad un vivo recuerdo.

Gracias, a la Caja centenaria por su envío a nuestra Biblioteca.



# ANDALUCIA

EN

Galerías Preciados

NUEVO HORARIO  
JORNADA ININTERRUMPIDA  
DE 10 DE LA MAÑANA  
A 8 DE LA TARDE  
NO CERRAMOS  
A MEDIODÍA

Los productos típicos de la industria y la artesanía de esta región.

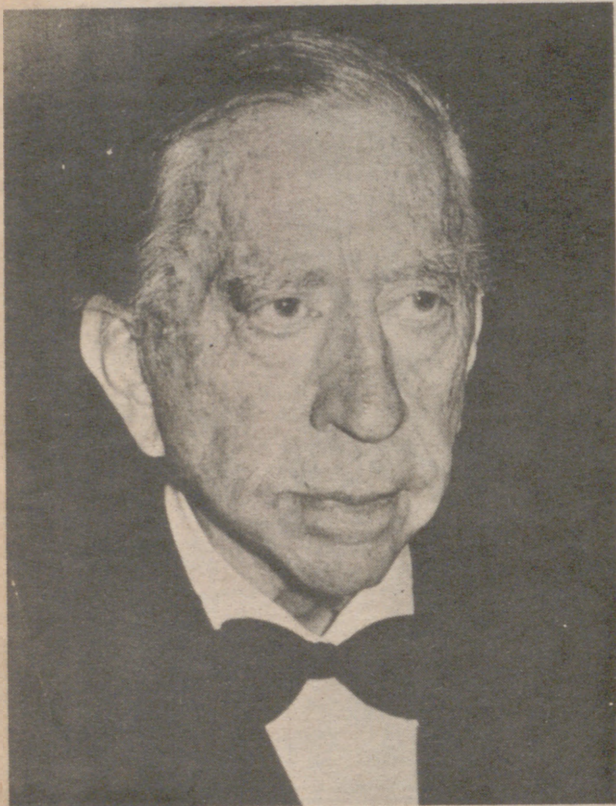
Cerámica y muebles. Marroquinería. Productos de Perfumería. Artículos de paja, sisal, mimbre y esparto. Joyería. Piezas de metal dorado y plateado. Velos, mantillas, pañoletas, echarpes... Botos camperos. Mantones bordados a mano. Vajillas...

Alimentación y bebidas.

En la madrugada del domingo

# Murió Paul Getty

Su fortuna se estima en dos mil millones de dólares



LONDRES, 7 (Efe).— El magnate del petróleo, J. Paul Getty, considerado como uno de los hombres más acaudalados del mundo, falleció en la madrugada de ayer en su residencia de Sutton Placem, próxima a Guildford, situada a unos cincuenta kilómetros al sur de la capital. El finado contaba 83 años de edad.

Pionero de la industria del petróleo, era presidente de la "Getty Oil Company".

Sobreviven al multimillonario tres hijos: J. Ronald Getty, J. Paul Getty jr. y Gordon Peter Getty, así como dieciséis nietos y un biznieto.

La muerte ha privado a Getty de ver cristalizada su ambición final: retirarse a su rancho en Malibu, California, donde tiene un museo cuya construcción ascendió a veinte millones de dólares, en el que guarda su colección de obras de arte, valoradas en 200 millones de dólares, que fue expuesta al público hace año y medio.

En cierta ocasión se dijo que Getty tenía suficiente dinero para dar una libra esterlina a cada persona del mundo... Se recuerda al respecto que dijo hace tiempo, en el curso de una entrevista por televisión, que jamás respondía a los centenares de peticiones de donativos que recibía todas las semanas.

La fortuna que abandona el magnate del petróleo se estima en dos mil millones de dólares.

La incógnita tras la muerte del pionero y presidente de la "Compañía Petrolífera Getty" se centra en conocer quién será su sucesor en la jefatura del imperio.

Entre sus negocios alrededor del mundo se encuentra además una compañía aeronáutica, una empresa internacional de cafeterías, fincas, hoteles y valiosos bienes inmobiliarios.

Sin embargo, el principal negocio de los Getty es el petróleo, con el que su padre inició la fortuna que actualmente posee la familia. Después de divorciarse en cinco ocasiones, Paul Getty vivía con una viuda desde hacía quince años.

Rosabella Burch dijo hace tan sólo una semana que Paul todavía conservaba suficiente atractivo como para enloquecer a las mujeres.

Agregó la viuda, de 43 años de edad, que todavía tenía esperanza de poderse casar con "el hombre de mi vida".

Uno de los peores momentos en la vida del fallecido multimillonario se produjo cuando murió trágicamente su hijo George hace cuatro años, en 1972.

De madre escocesa y padre irlandés, Paul Getty nació en 1892 en Minneapolis, y fue educado en las universidades de California y Oxford.

Próximamente será publicada la autobiografía que escribió en los últimos días de su vida.

## RICHARD BURTON PIDE EL DIVORCIO

Para casarse con la esposa del piloto James Hunt

PUERTO PRINCIPE, (Haití), 7 (Efe).— El actor inglés Richard Burton ha llegado a Haití para conseguir su segundo divorcio de la actriz Elizabeth Taylor, ha dicho su abogado. Burton llegó a Puerto Príncipe, capital de Haití el sábado y se hospeda en un hotel de la ciudad.

No se sabe cuándo se iniciarán las gestiones legales para la obtención del divorcio, ya que Burton no quiere hablar del asunto a los medios informativos.

No se cree que Elizabeth Taylor venga a Haití ya que, según las leyes del país, solamente es necesaria la presencia de una de las partes para la obtención del divorcio.

Richard Burton y Elizabeth Taylor se casaron por segunda vez el 10 de octubre pasado en Botswana, a los 14 meses de haberse divorciado. Se casaron por vez primera en 1964, después del estreno de la película "Cleopatra", que realizaron juntos.

Al actor inglés, que actualmente tiene 50 años, se le ha visto constantemente en compañía de la modelo Susan Hunt, esposa del piloto de coches de carreras, James Hunt.

Elizabeth Taylor, de 44 años, natural de Londres, había tenido antes otros cuatro maridos.

## SE COMBATE EN EL LIBANO

BEIRUT, 7 (Efe).— Las fuerzas sirias y antisirias han combatido durante toda la noche en Beirut, especialmente en el distrito residencial, donde se ha oído continuamente el estallido de los proyectiles de mortero, cohetes y tableteo de ametralladoras.

Según una emisora palestina, buques sirios bombardearon la base aérea costera de Kleiaat, al norte del Líbano, que había sido ocupada por los palestinos y los combatientes libaneses de izquierda.

También han bombardeado los sirios las localidades de Faraya y Aintoura, en la zona montañosa que separa las líneas sirias de las opuestas. No se ha hecho mención de que intervengan en la lucha fuerzas derechistas.

Los tanques y las unidades sirias han

ocupado una extensa región del Líbano oriental y han desarmado a los izquierdistas que dominaban la zona.

La citada emisora palestina asegura que existe descontento entre las fuerzas sirias y añade que dos batallones se han negado a penetrar en territorio libanés, lo que ha dado lugar a numerosas detenciones. También se dice que algunas unidades del Ejército Palestino de Liberación se han amotinado contra los mandos sirios.

Durante la noche, según otra emisora, los palestinos e izquierdistas apresaron a varios oficiales sirios o pro-sirios, de la organización "Saiqa". Por otra parte, en una dependencia de "Saiqa", sus muros aparecen llenos de letreros, y en uno de sus balcones aparece un gran retrato del fallecido presidente egipcio Nasser.

## SHIRLEY TEMPLE, JEFE DE PROTOCOLO DE LA CASA BLANCA

NUEVA YORK, 7 (Efe).— La que fue niña prodigio del cine, Shirley Temple Black, actualmente embajadora de los Estados Unidos en Ghana, será nombrada esta semana jefe de Protocolo de la Casa Blanca. Así lo revela el semanario "Newsweek" en el número que sale hoy al público.

El semanario añade que Shirley Temple sucederá al actual jefe de Protocolo, Henry Catto, quien se retira.

Según "Newsweek" el presidente Ford ha decidido anticipar el nombramiento de la popular artista y diplomática para hacerse simpático a los electores de California donde el próximo martes se celebran importantes elecciones primarias; Shirley Temple es de aquel Estado.

Henry Catto, el jefe de Protocolo que se retira, ha actuado por última vez —de confirmarse la noticia de Newsweek— en las recepciones de los Reyes de España, que acaban de visitar oficialmente Washington y New York con extraordinaria aclamación política y popular.

## EL EXPRESIDENTE TORRES, ENTERRADO EN MEJICO

BUENOS AIRES, 7 (Efe).— Los restos del ex-presidente de Bolivia, general Juan José Torres, serán trasladados hoy a Méjico, según trascendió en fuentes allegadas a sus familiares.

El ataúd con los restos mortales permanecerá hasta las seis (11 hora española) de hoy en el lugar en el que se ha instalado la capilla ardiente y a esa hora serán llevados a Ezeiza, donde serán embarcados en el vuelo de la empresa Aeroméxico, que parte a las 15,00 (hora española) con dirección a la capital azteca.

La resolución fue tomada, señalaron las fuentes, en el transcurso de la reunión que se efectuó en las primeras horas de la tarde entre la viuda del militar y sus hijos, el embajador boliviano en Buenos Aires y el representante del acto comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados.

## VI CONCURSO DE ESCAPARATES

Con motivo de las fiestas de Primavera se falló el VI Concurso de Escaparates, entregándose los premios en el Salón de Recepciones del Ayuntamiento con asistencia de todos los galardonados y público en general. Presidió el acto el teniente de alcalde, presidente de la Comisión de Festejos, señor Villalba y los tenientes de alcalde Millán Alloza y doctor Martínez, junto con la reina de las fiestas, señorita María del Pilar Barnola, y sus damas de honor, que entregaron los respectivos premios.

Tomó la palabra el señor Villalba como presidente de la Comisión de Festejos, el cual agradeció la asistencia de los galardonados y elogió la magnífica presentación de sus respectivos escaparates que contribuyen de forma muy directa al embellecimiento de la ciudad.

Luego el secretario de la Comisión, señor Galbe, dio lectura a cada uno de los premios concedidos y los galardonados pasaron a recogerlos.

Finalizó el acto con un vino español que el Ayuntamiento ofreció a los allí congregados.

En las fotografías podemos apreciar varios momentos de la entrega de premios a los representantes de los establecimientos premiados: Muebles Rey, de la calle Bilbao, 24, en la categoría A. En esta misma categoría correspondió a Galerías Preciados, de la calle Independencia, 11, otro premio. En la categoría B, Tapicerías Latorre, de Duquesa Villahermosa, 8 fue galardonado, y en otra instantánea es el representante de "Cow-Boy", de Millán Astray, 5, quien recibe el premio.



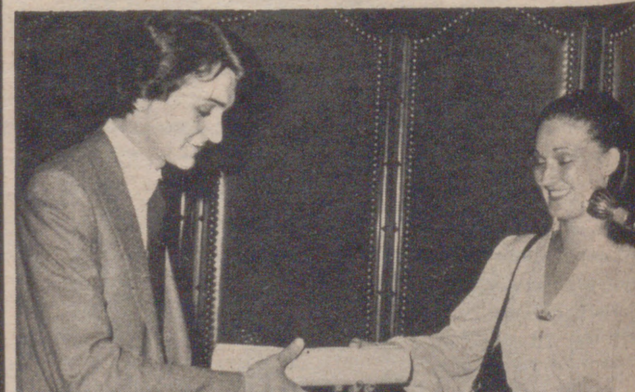
El representante de "Cow-Boy" de la calle Millán Astray recoge el premio por su bien adornado escaparate de la categoría B.



Tapicerías Latorre, de Duquesa de Villahermosa, 8, logró el primer premio en la categoría B el cual es recogido por un directivo de manos de una dama de las fiestas.



Galerías Preciados recibió, también, su premio segundo de la categoría A por sus magníficos escaparates del paseo la Independencia.



Muebles Rey se llevó el primer premio de la categoría A, por su magnífico escaparate sito en la calle Bilbao 2-4. En la imagen, el momento de la entrega del premio.

ATL. M  
Y REA

FIN

ESPER  
ACOMI  
REAL

TRAS la j  
sábado

semifinalistas:

Balompí y Real

El Atlético es

el Betis perdió

que finalizó el t

dos cero hubo

hora, en la qu

eliminatória se

El otro a

esperamos que

tendrá que sal

Romareda, el

Afortunadas, l

minima diferen

debe remontar

no va a ser fác

caja de sorpres

que han queda

todo en anterio

Esperamos,

seguirá adelant

modo, todos lo

padecido a lo

más vale olvida

era se falló el V  
los premios an  
con asistencia  
neral. Presidió  
de la Comisión  
de alcalde Millán  
sina de las fiestas  
mas de honor, qu  
mo presidente de  
eció la asistencia  
a presentación de  
en de forma mu  
señor Galbe, di  
idos y los galard  
ue el Ayuntamien

rios momentos de  
s de los estableci  
alle Bilbao, 24, en  
a correspondió a  
ncia, 11, otro pre  
orre, de Duquesa  
tra instantánea en  
Astray, 5, quien



calle Millán Astray  
arate de la categori



hermosa, 8, logró el  
es recogido por un



remio segundo de la  
rates del paseo la



la categoría A, por  
o 2-4. En la imagen,

ATL. MADRID, BETIS  
Y REAL SOCIEDAD

# SEMI FINALISTAS

ESPERAMOS QUE LES  
ACOMPañE EL  
REAL ZARAGOZA

**T**RAS la jornada copera que se anticipó el sábado ya tenemos tres equipos semifinalistas: Atlético de Madrid, Real Betis Balompié y Real Sociedad de San Sebastián.

El Atlético empató a un tanto con el Barcelona, el Betis perdió por dos a uno en Sarriá y la Real que finalizó el tiempo reglamentario venciendo por dos cero hubo de jugar una prórroga de media hora, en la que no funcionó el marcador. La eliminatoria se resolvió en la tanda de penaltys.

El otro acompañante en las semifinales esperamos que sea el Zaragoza, aunque para ello tendrá que salvar el próximo miércoles en La Romareda, el escollo del Tenerife. En las Islas Afortunadas, los zaragocistas perdieron por la mínima diferencia de uno a cero que, por lógica, se debe remontar en nuestro estadio municipal. Pero no va a ser fácil, porque la Copa siempre es una caja de sorpresas, como lo demuestra los equipos que han quedado en la cuneta el sábado y sobre todo en anteriores jornadas.

Esperamos, sin embargo, que el Real Zaragoza seguirá adelante, para compensar así, en cierto modo, todos los disgustos y sinsabores que hemos padecido a lo largo de una temporada liguera que más vale olvidar cuanto antes.



Con  
aires  
de  
jota en  
Caspe

# EL ARAGON SALVO EL COMPROMISO



Los filiales zaragocistas  
ascienden a Tercera División,  
mientras el Monzón jugará  
la promoción

**E**N un mal partido celebrado en Caspe, el Aragón empató a cero, pero salvó el compromiso del ascenso, ya que era un punto lo que necesitaba. Con aires de jota, pues como podemos contemplar en una de las fotografías, acudieron al campo grupos folklóricos ataviados con el traje regional, los filiales zaragocistas consiguieron el ascenso a Tercera División. Mientras tanto, el Atlético Monzón que venció al Fraga, jugará la promoción. El Aragón cumplió su objetivo: ascender. ¡Enhorabuena!



Aunque el Levante ganó

## EL HUESCA PERDIO su PENULTIMA BATALLA

■ Solo le queda la esperanza de la promoción

marcador de la jornada

clasificaciones

SEGUNDA DIVISION

Table with columns: J., G., E., P., F., C., Ptos. listing teams like Burgos, Celta, Málaga, etc.

ASCENSOS, DESCENSOS Y PROMOCIÓN EN SEGUNDA DIVISION

MADRID, 6. (Alfil).- Disputada hoy la trigésima y última jornada, el balance de la Segunda División de Liga de fútbol en Segunda División en la temporada 1975 - 76, es la siguiente:

Campeón: BURGOS. Subcampeón: CELTA DE VIGO. Tercer clasificado: MÁLAGA.

Los tres equipos ascienden a Primera División. Descienden a Tercera División: TARRAGONA, OSASUNA, ENSIDESA y MURCIA.

Jugarán la promoción con los subcampeones de los cuatro grupos de Tercera, para decidir la permanencia: Tarrasa. Alavés, San Andrés y Cádiz.

ASCENSOS, DESCENSOS Y PROMOCIÓN EN TERCERA DIVISION

MADRID, 6.- Finalizada hoy la temporada de fútbol 1975-76 en Tercera División, los ascensos, descensos y promociones en sus cuatro grupos son los siguientes:

GRUPO PRIMERO: Campeón, y asciende a segunda división: PONTEVEDRA. Promociona a segunda: BARACALDO. Descienden a regional: TURÓN, SANTURCE, SIERO y LEMOS.

GRUPO SEGUNDO: Campeón, y asciende a segunda división: GETAFE. Promociona a segunda: LOGROÑES. Descienden a regional: SALMANTINO, ALFARO, EIBAR y MICHELIN.

GRUPO TERCERO: Campeón, y asciende a segunda división: LEVANTE. Promociona a segunda: HUESCA. Descienden a Regional: MANRESA, MESTALLA, MASNOU y CALELLA.

GRUPO CUARTO: Campeón, y asciende a segunda división: JAEN. Promociona a segunda: ALMERIA. Descienden a regional: ALBACETE, MELILLA C.F LINENSE e IMPERIO.

TERCERA DIVISION (Grupo III)

Table with columns: J., G., E., P., F., C., Ptos. listing teams like Levante, Huesca, Girona, etc.

PRIMERA REGIONAL

Table with columns: J., G., E., P., F., C., Ptos. listing teams like Almazán, Lamusa, Utrillas, etc.

COPA DEL GENERALISIMO

(Cuartos de final) Español 2-Betis 1 At.Madrid 1-Barcelona 1 R.Sociedad 2-Betis 0 Zaragoza-Tenerife (Miercoles) Se clasifican, Betis, At. de Madrid y Real Sociedad por penaltys.

SEGUNDA DIVISION

Table listing results for Segunda División matches.

TERCERA DIVISION

(GRUPO TERCERO)

Table listing results for Tercera División Group III matches.

GRUPO I

Table listing results for Tercera División Group I matches.

PRIMERA REGIONAL PREFERENTE

Table with columns: J., G., E., P., F., C., Ptos. listing teams like Aragón, At. Monzón, Fraga, etc.

SEGUNDA REGIONAL PREFERENTE

Table with columns: J., G., E., P., F., C., Ptos. listing teams like Leciflora, Tamarite, Alcorisa, etc.

resultados

GRUPO II

Table listing results for Group II matches.

GRUPO IV

Table listing results for Group IV matches.

PRIMERA REGIONAL PREFERENTE

Table listing results for Primera Regional Preferente matches.

PRIMERA REGIONAL

Table listing results for Primera Regional matches.

SEGUNDA REGIONAL PREFERENTE

Table listing results for Segunda Regional Preferente matches.

RESULTADOS CAMPEONATO AFICIONADOS

MADRID, 6 (AIH). - Resultados de los partidos de fútbol correspondientes a la cuarta jornada (vuelta) del campeonato nacional de aficionados: Valmaseda, 1; Paña Sport, 1 (2-1). Tosca, 2; Reus Deportivo, 0 (1-3). Naval, 3; Bañolas, 1 (0-1). Guadalajara, 1; Real Betis, 2 (0-2). San Fernando, 1; Almería, 0.

BALONMANO

MADRID, 6. (AIH). - Resultados de los partidos de balonmano correspondientes a los encuentros de vuelta de cuartos de final de la Copa del Generalísimo: Marcol, 21 - Anaitzuna, 12 (20-14). Calpisa, 13 - Barcelona, 12 (15-11) jugado ayer. San Antonio, 15 - Teucro, 11 (22-21). Granollers, - At. Madrid, (18-21). Se califican para semifinales: Marcol, Calpisa, At. de Madrid y S. Antonio.

HOCKEY PATINES

COPA DE ESPAÑA

Patín Villanueva, 4 - Arenys de Munt. dos.

VOLEIBOL

FINAL COPA ESPAÑA

R. Madrid, 3 - At. Madrid, 0.

La quiniela ganadora advertisement showing a grid of numbers and results.

Huelva - Ce FUERZAS NI

HUELVA, 6 (AIF). Isabel, Toñáñez, S. Ortiz, Lapi, Gallegu Cruz Carrascosa. Celta: Hortas, S. Rivas (Poli), Sanro Castro y Felí.

Dirigió el encue Ezquerdo Guerrero, actuación. No amon Goles: 1-0. Minuto 35. Sivianes que Gallegu cabecea a la red. 2-0. Minuto 4 individual de Lapi área, regatea a vario bajo.

2-1. Minuto 15 de esquina por Poli, cabeza envía a la red. 2-2. Minuto 30. Mori por la izquierda puerta vacía de Igar El equipo galleg como al que no le consciente de que cumplir su misión unos profesionales de su mejor momento el ascenso de categr responsabilidad, se comienzo y domina tiempo. Pero en la entrenador céltico un 4-3 más ofen que en la primera pa

Ortiz, fue el me destacando también Celta los mejores Félix.

Tenerife - PURO TRAM

SANTA CRUZ Partido de puro ta de cara a la cla Atlético se muestró potente y con buen todo en la segu justificó con su fá el ansiado ascenso A los 28 minutos llán el primer gol un penalty con catalán. El empa lograr Pérez Cont un estupendo pase Arbitro García Alineaciones: Tenerife: Lar Fernández, Ec (Salvador), Rom García, Murcia (M Barcelona Atl Corominas, Pérez Vila (Herbera), M

Tarragon TRISTE A

TARRAGON Ausopua, del co blancas a Quetgl peligro y en el protestarle una de Equipos: Gimnástico d Robles, Pany, Castillo, Pla, Cáf y Tasio. Cádiz: Booyo Tanco, Ibañez Urruchurtu y Mar Goles: El c consiguió Quetgl ceder compromo que ante el aco ocasión que apro el gol que le dió El partido ha produciéndose durante los 90 ambos equipos a la sensación de absolutamente r Triste final d después de un conducido a la t

CARTONAJES MARCUELLO advertisement with logo and contact information.

Recuerde que la luz amarilla indica el cambio inmediato de la luz verde a la roja. Si está cruzando, termine de pasar rápidamente. Si aún no lo ha empezado, no lo intente. Espere a que se encienda de nuevo la luz verde. Sea prudente en todo momento.

Si. Las mujeres, también. Hermandad de Donantes de Sangre de la Seguridad Social.



# ESTRENOS PARA HOY LUNES

## CERVANTES

Uno de los films más sorprendentes de nuestro cine...  
SU CLIMAX EN EMOCION  
DEJA SIN RESPIRO

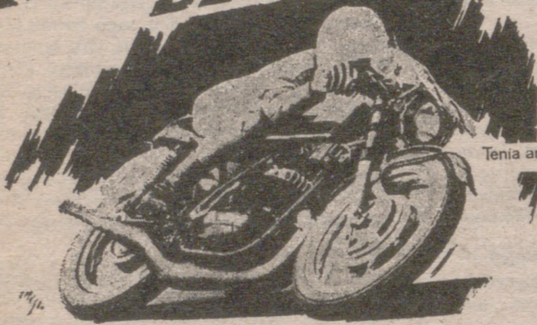
LARGA NOCHE DE LOS CORREDORES...  
LARGA NOCHE PARA EL CRIMEN...

SIMON ANDREU  
MARISA PAREDES  
EUSEBIO FONCELA

Tenia ambición de poder...  
/y su cerebro era diabólico/

LARGA NOCHE  
DE JULIO

Tenia ambición de felicidad...



Tenia ambición de dinero...

MONTSERRAT SALVADO - JUAN RIBO  
y la colaboración especial de: ALFREDO MAYO

Director: LUIS JOSE COMERON - EASTMANCOLOR  
Una producción MOVIRAMA-TELECINE S.A.

Una juventud ambiciosa que se  
jugaba la vida en las grandes carreras...  
/y mucho más fuera de ellas/

5 - 7 - 9 - 11 (Mayores de 18 años  
y de 14 acompañados)

# COSO

ESTA PELICULA NO ES PARA  
REIR... ES PARA LOS AMANTES  
DE LAS EMOCIONES FUERTES



5 - 7 - 9 - 11

(Mayores de 18 años)

## DEPORTES

AE / 7-6-76

AE / 7-6-76

DIVISION

# ASCIENDE: LEVANTE

EL HUESCA JUGARA LA PROMOCION DE ASCENSO  
Y EL ENDESA DE ANDORRA LA DE PERMANENCIA

### Endesa - Constanca

EL ULTIMO ESFUERZO  
NO FUE VALDIO (5-2)

ANDORRA, 6 (Alfil).— Alineaciones:  
Endesa, Seral, Berdejo, Pastor, Fabra, Miñez,  
Vilella, Paeza, Carmelo, Noguella, Padilla y La  
Plaza.

Constancia: Torres, Cuenca, Carrión,  
Figueroa, Reus, Vicens, Crepo, Mir, Baquer,  
Corro y Miguellito

Dirigió el encuentro el colegiado cántabro  
Coso-Abril que estuvo bien ya que no tuvo que  
mostrar ninguna tarjeta por la deportividad  
mostrada por los 22 jugadores.

Los goles del Constanca fueron marcados  
por Carrión (minuto 7 de la primera parte) y  
Cuenca (en el 12 de la segunda mitad).

Por el Endesa marcaron Noguella y Carmelo  
en la primera parte los dos primeros goles del  
Endesa en el minuto 9 y 25. En la segunda  
mitad Noguella, en el 9 y en el 17 y Padilla de  
penalty, en el 37, marcaron los tres restantes  
goles del equipo local.

Partido jugado con mucha fuerza por parte  
de ambos equipos, si bien el Constanca salió  
con mucha fuerza y logró adelantarse en el  
marcador, la reacción del Endesa no se hizo  
esperar y sus jugadores lucharon durante los 90  
minutos del encuentro porque en el resultado se  
jugaban la permanencia en la tercera división.

Al final, acusarían el cansancio por el  
esfuerzo desarrollado en el partido y los  
contraataques del equipo visitante  
continuaron siendo peligrosos.

### Ibiza - Huesca

NO PUDO SER (3-0)

IBIZA, 6 (Alfil).— Alineaciones:  
Ibiza: Vega, Herrera, Serras, Serrano,  
Sevillano, Pepillo, Alonso, Ramírez, Cipo,  
Esparza, José.

A los 30 minutos del segundo tiempo se  
retira José y Alonso, entrando Oliver y  
Arami.

Huesca: Delgado, Ausaberri, India, Latorre,  
Calvo, Carreño, Emilio, Ortega, Palacino,  
Arenaza, Zabaleta.

A los 23 minutos de la segunda parte, se  
retira Calvo, entrando en su lugar Javier.

Arbitró el señor Díez Frías, del colegio  
castellano, bien y sin complicaciones.

Goles:

En el primer tiempo en un rápido ataque de  
salida y en el minuto primero en una jugada  
muy bien trenzada, Pepillo marca el primer  
tanto para el Ibiza.

El segundo gol, subió al marcador a los  
trece minutos, obra de Alonso al recibir un  
medido pase del lado izquierdo.

A los 31 minutos del segundo tiempo,  
Sevillano de penalty, marca el tercero y último  
tanto.

No se enseñaron tarjetas a ninguno de los  
jugadores.

### LA COLECCION "REALISMO FANTASTICO" DE "PLAZA Y JANES"

Como se esperaba, la nueva  
colección "REALISMO  
FANTASTICO" ha sido acogida  
con gran interés por parte del  
público, cada vez más  
numeroso, que se preocupa por  
todo aquello que sucede a  
nuestro alrededor y que escapa a  
la explicación de la ciencia  
oficial. Las paraciencias son el  
estabón que sin duda nos unirá a  
las conquistas científicas del  
futuro.

La colección "REALISMO  
FANTASTICO", que tiene su  
antecedente de lujo en la  
colección "OTROS MUNDOS",  
se vende a 100 pesetas en  
formato de bolsillo, con  
magnífica presentación dentro  
del género popular.

He aquí los primeros títulos  
aparecidos:

"¿QUE OCURRIRA  
MAÑANA?", por Hadès.

La respuesta a esta pregunta  
se busca en la Astrología, en el  
conocimiento del significado de  
los astros, que pueden encerrar el  
secreto de los destinos, para  
satisfacer la legítima curiosidad  
del hombre por descubrir lo que  
existe de cierto en esta vieja  
sabiduría, practicada desde  
tiempos remotos.

"ALQUIMIA", por Titus  
Burckhardt

Los rasgos de auténtica  
tradición que definen a la  
alquimia, de enseñanza  
orgánicamente coordinada,  
demuestran que no es una  
fantasmagoría. Sus reglas son  
confirmadas una y otra vez por  
los maestros y es lógico que sean  
difundidas a todos, para un  
conocimiento más exacto de lo  
que este arte, predecesor de  
tantas ciencias, significa en sí  
mismo.

"EL PLANETA  
INCOGNITO", por Peter  
Kilosimo

Creemos que conocemos a  
nuestro planeta; sin embargo  
nos es tan desconocido como un  
mundo lejano. Nuestra  
irreflexión nos hace olvidarnos  
de observar las claves que aquí  
se nos dan por conocer el  
fabuloso reino de Sol.

"EN LAS FRONTERAS DE  
LO IRRACIONAL", por  
Jacques A. Mauduit

Una reflexión ante las  
facultades irracionales de ciertas  
personas, como leer en el  
porvenir el destino de un pueblo  
o comunicarse con otra persona  
sin valerse de ningún lenguaje  
conocido. Estas facultades  
pueden trastornar el curso de la  
Humanidad.

SOLDADURA MODERNA

Félix MARUGAN

LAGASCA, 17

MARFEL

TELEFONOS: 220150

y 229423

# VICTORIA

UN FILM POLICIACO DE UN  
REALISMO INSUPERABLE



20th CENTURY-FOX Presenta UNA PELICULA PALOMAR

PAUL WINFIELD

COMANDO

ANTIDROGA

Productor Ejecutivo EDGAR J. SCHERICK - Producida por ROBERT L. SCHAFFEL

Dirigida por OSSIE DAVIS - Escrita por HOWARD FRIEDLANDER y ED SPIELMAN

COLOR POR TVC y DE LUXE-PANAVISION

5 - 7 - 9 - 11 (Mayores de 18 años)



Un torneo al  
tenido con el m  
parte de los seg  
vo al principio.  
haga para revita  
minó el "Torneo  
nació con aque  
1902, aumentó  
épocas, constitu  
de pasión, escri  
en la historia de

¿Cómo emp  
por una polém  
dicos deportivo  
Bilbao, y "Los  
celona, rivaliza  
jores eran los  
mejores eran lo  
vechó aquello

Madrid Fútbol  
clubs de dichas  
maran a los fest  
España se org  
de la coronación  
XIII, y se inse  
celona", el "E  
Cataluña; por  
España, el "M  
y por los bilba  
do por el "B  
con el nombre  
este torneo de  
Rey" se dio un  
fiestas que se  
en aquellos  
acontecimie  
ba en el año  
seguir hasta la

¿Quién fue  
Copa de Espa  
primero elimi  
5-1, después l  
nada menos q  
parecía que q  
frente a los  
vencieron con  
ya", 2 - "Barce  
Título que  
do como of  
Copa de plata  
llas de oro.

"EL ATHLET  
BILBAO... Y

Siempre o  
Final de Copa  
- ¿Quién  
La respue  
la misma:  
- El Athl  
Pues los  
con frecuen  
bargo este a  
ha sido pron  
que en el año  
de España. Y  
cionados en  
miento:  
- ¿Sin ex  
de España, sin

LA COPA PU  
DE PROTEC  
CLUBS MOD

Siempre  
como lo fue  
de participar  
iniciación, to  
goria nacion  
nándose los  
el comienzo.  
Entrando en  
ble con los  
sión, los de T  
Hay que  
torneo que si  
Nuestro  
de muchas  
para su me  
económico c  
echa a anda  
lompie!  
Mientras  
nante Camp  
hay que pro  
definitivo.



# ASI NACIO LA COPA

## El torneo de las grandes emociones

EL PRIMER TROFEO  
FUE CONSEGUIDO  
POR EL VIZCAYA



**Y** A se está acercando el final de la Copa, el torneo que ha sido por excelencia el de las grandes emociones, el que no concedía resquicio a la táctica preconcebida, por la necesidad de entregarse de principio a fin con el afán de gol. La realidad es que nos hallamos en las semifinales, para lo que ya han conquistado el derecho por eliminación Betis, Real Sociedad y At. de Madrid, con la mayor posibilidad de que también lo sea el Real Zaragoza, por el corto tanteo a superar sobre el Tenerife.

Un torneo al que no se le ha mantenido con el mismo entusiasmo por parte de los seguidores que el que tuvo al principio, y exige que algo se haga para revitalizar lo que se denominó el "Torneo del K.O." Que si nació con aquel sarampión del año 1902, aumentó la fiebre en otras épocas, constituyendo el campeonato de pasión, escrito con bellas páginas en la historia del fútbol español.

¿Cómo empezó? Pues todo fue por una polémica entre los periódicos deportivos "Auto Velo", de Bilbao, y "Los Deportes", de Barcelona, rivalizando en que "los mejores eran los vascos" y que "los mejores eran los catalanes". Se aprovechó aquello por el presidente del Madrid Fútbol Club, invitando a los clubs de dichas regiones a que se sumaran a los festejos que en la capital de España se organizaban con motivo de la coronación del rey don Alfonso XIII, y se inscribieron el "C.F. Barcelona", el "Español", por parte de Cataluña; por los de la capital de España, el "Madrid" y el "News"; y por los bilbaínos, un equipo formado por el "Bilbao" y el "Atlético", con el nombre del "Vizcaya". Y con este torneo denominado "Copa del Rey" se dio una gran animación a las fiestas que se celebraban en Madrid en aquellos momentos. Todo un acontecimiento futbolístico empezaba en el año 1902, que había de seguir hasta la actualidad.

¿Quién fue el primer campeón de Copa de España? El "Vizcaya", que primero eliminó al "Español" por 5-1, después lo hizo con el "News" nada menos que por 8-1 y, cuando parecía que estarían más "suaves" frente a los catalanes, también los vencieron con el resultado de "Vizcaya", 2 - "Barcelona", 1.

Título que después sería reconocido como oficial, conquistando la Copa de plata del Rey y once medallas de oro.

### "EL ATHLETIC DE BILBAO... Y OTRO"

Siempre que se pensaba en la Final de Copa, se decía:

— ¿Quiénes serán los finalistas? La respuesta, por lo general, era la misma:

— El Athletic de Bilbao... y otro.

Pues los vizcaínos participaban con frecuencia en las finales. Sin embargo este año, sorprendentemente ha sido pronto eliminado. Y conste que en el año 1973 aún fue campeón de España. Y, como gritaban los aficionados en el apoteósico recibimiento:

— ¡Sin extranjeros! ¡Campeones de España, sin extranjeros...!

### LA COPA PUEDE SERVIR DE PROTECCION A LOS CLUBS MODESTOS

Siempre hemos propugnado que, como lo fue en otras épocas, debieran de participar en el sorteo, desde su iniciación, todos los equipos de categoría nacional de España, no eliminándose los modestos entre sí, desde el comienzo, que tiene escaso interés. Entrando en el emparejamiento posible con los Primera y Segunda División, los de Tercera.

Hay que dar mayor interés a un torneo que siempre lo tuvo.

Nuestro fútbol está precisando de muchas reformas. Una de ellas, para su mejoramiento deportivo y económico es ésta. ¿Vamos a ver si echamos a andar el reloj de nuestro balompié?

Mientras se acerca en el emocionante Campeonato de Copa la Final, hay que procurar que no sea su fin definitivo.

Antonio MOLINOS



El "Vizcaya", primer campeón de Copa de España en el año 1902, que se empezó a jugar este torneo con la disputa de la Copa del Rey que conquistaron estos deportistas en un ambiente de gran entusiasmo.

### ESTE ES EL PALMARES DE LA COPA:

Año	Población	Campeón y finalista	Resultado
<b>COPA DEL REY</b>			
1902	Madrid	Vizcaya de Bilbao - F. C. Barcelona	2-1
1903	Madrid	Athletic Bilbao - Madrid F. C.	3-2
1904	Madrid	Athletic Bilbao (sin lucha)	
1905	Madrid	Madrid F. C. - Athletic Bilbao	1-0
1906	Madrid	Madrid F. C. - Athletic Bilbao	4-1
1907	Madrid	Madrid F. C. - Athletic Bilbao	1-0
1908	Madrid	Madrid F. C. - Vigo Sporting	1-0
1909	Madrid	C. Cid S. Sebastián - Español Madrid	3-1
1910	S. Sebastián	Athletic Bilbao - Basconia S. Sebastián	1-0
1910	Madrid	F. C. Barcelona - Español de Madrid	3-2
1911	Bilbao	Athletic Bilbao - R. C. D. Español	3-1
1912	Barcelona	F. C. Barcelona - Gimnástica Madrid	2-0
1913	Madrid	Racing de Irún - Athletic Bilbao	1-0
1913	Barcelona	F. C. Barcelona - R. Sociedad S. S.	2-1
1914	Irún	Athletic Bilbao - España de Barcelona	2-1
1915	Irún	Athletic Bilbao - R. C. D. Español	5-0
1916	Barcelona	Athletic Bilbao - Madrid F. C.	4-0
1917	Barcelona	Madrid F. C. - Arenas de Guecho	2-1
1918	Madrid	U. Club de Irún - Madrid F. C.	2-0
1919	Madrid	Arenas de Guecho - F. C. Barcelona	5-2
1920	Gijón	F. C. Barcelona - Athletic Bilbao	2-0
1921	Bilbao	Athletic Bilbao - Athletic Madrid	4-1
1922	Vigo	F. C. Barcelona - Un. Club de Irún	5-1
1923	Barcelona	Athletic Bilbao - C. D. Europa Barcelona	1-0
1924	S. Sebastián	U. Club de Irún - R. Madrid F. C.	1-0
1925	Sevilla	F. C. Barcelona - Arenas de Guecho	2-0
1926	Valencia	F. C. Barcelona - Athletic Madrid	3-2
1927	Zaragoza	R. U. C. Irún - Arenas de Guecho	1-0
1928	Santander	F. C. Barcelona - R. Sociedad S. S.	3-1
1929	Valencia	R. C. D. Español - Real Madrid F. C.	2-1
1930	Barcelona	Athletic Bilbao - Real Madrid	3-2
<b>COPA DE ESPAÑA</b>			
1931	Madrid	Athletic Bilbao - Betis Balompié	3-1
1932	Madrid	Athletic Bilbao - F. C. Barcelona	1-0
1933	Barcelona	Athletic Bilbao - Madrid F. C.	2-1
1934	Barcelona	Madrid F. C. - Valencia F. C.	2-1
1935	Madrid	Sevilla F. C. - C. E. Sabadell	3-0
1936	Valencia	Madrid F. C. - F. C. Barcelona	2-1
<b>COPA DEL GENERALISIMO</b>			
1939	Barcelona	Sevilla F. C. - Racing de El Ferrol	6-2
1940	Madrid	R. C. D. Español - Real Madrid C. F.	3-2
1941	Madrid	Valencia C. F. - R. C. D. Español	3-1
1942	Madrid	C. F. Barcelona - Atlético Bilbao	4-3
1943	Madrid	Atlético Bilbao - Real Madrid C. F.	1-0
1944	Barcelona	Atlético Bilbao - Valencia C. F.	2-0
1945	Barcelona	Atlético Bilbao - Valencia C. F.	3-2
1946	Barcelona	Real Madrid C. F. - Valencia C. F.	3-1
1947	La Coruña	Real Madrid C. F. - R. C. D. Español	2-0
1948	Madrid	Sevilla C. F. - R. C. Celta de Vigo	4-1
1949	Madrid	Valencia C. F. - Atlético Bilbao	1-0
1950	Madrid	Atlético Bilbao - Real Valladolid	4-1
1951	Madrid	C. F. Barcelona - R. Sociedad S. S.	3-0
1952	Madrid	C. F. Barcelona - Valencia C. F.	4-2
1953	Madrid	C. F. Barcelona - Atlético Bilbao	2-1
1954	Madrid	Valencia C. F. - C. F. Barcelona	3-0
1955	Madrid	Atlético Bilbao - Sevilla C. F.	1-0
1956	Madrid	Atlético Bilbao - Atlético Madrid	2-1
1957	Barcelona	C. F. Barcelona - R. C. D. Español	1-0
1958	Madrid	Atlético Bilbao - Real Madrid C. F.	2-0
1959	Madrid	C. F. Barcelona - Granada C. F.	4-1
1960	Madrid	Atlético Madrid - Real Madrid C. F.	3-1
1961	Madrid	Atlético Madrid - Real Madrid C. F.	3-2
1962	Madrid	Real Madrid C. F. - Sevilla C. F.	2-1
1963	Barcelona	C. F. Barcelona - R. Zaragoza C. F.	3-1
1964	Madrid	R. Zaragoza C. F. - Atlético Madrid	2-1
1965	Madrid	Atlético Madrid - R. Zaragoza C. F.	1-0
1966	Madrid	R. Zaragoza C. F. - Atlético Bilbao	2-0
1967	Madrid	Valencia C. F. - Atlético Bilbao	2-1
1968	Madrid	C. F. Barcelona - R. Madrid C. F.	1-0
1969	Madrid	Atlético Bilbao - Elche C. F.	4-0
1970	Barcelona	Real Madrid - Valencia C. F.	3-1
1971	Madrid	Barcelona - Valencia	4-3
1972	Madrid	At. Madrid - Valencia	2-1
1973	Madrid	Bilbao - Castellón	2-0
1974	Madrid	R. Madrid - Barcelona	4-0
1975	Madrid	R. Madrid - At. Madrid	0-0

Quedó campeón de España el Real Madrid en el lanzamiento de penaltis.

UN ZARAGOZANO DE CATORCE AÑOS CAMPEON DE ESPAÑA DE TENIS

# «QUIERO SER CAMPEON DE LOS MAYORES»

Hace pocos días finalizaron los Campeonatos de España de Tenis, categoría Cadete, disputados en Granada, donde se proclamó campeón un zaragozano de catorce años: Jesús Miguel Colás Abad que, por añadidura, en compañía de su primo Miguel Angel, quedaron proclamados en dobles los terceros de España. Lo cual indica la categoría del chaval que viene, como vulgarmente se dice: «lanzado».

—¿Tu ilusión ha quedado totalmente compensada con la conquista del título de campeón de España?

—¡Hombre! He tenido una gran alegría. Pero quiero ser campeón de los mayores. El tenis es algo que me proporciona el complemento educador de los libros.

—¿Estudias?

—Ahora mucho, pues los exámenes están encima.

—¿Dónde?

—En el Colegio Calasancio, de los PP. Escolapios. Y estamos en plena actividad.

—¿Os trataron bien en Granada?

—La verdad es que, cuando supe que teníamos que decidir en Granada los Campeonatos de España, sentí un no sé qué de preocupación. Pero la verdad es que Granada ha sido todo expresión de simpatía para nosotros. Traemos un gran recuerdo de la bella capital andaluza.

—¿Hay mucha afición al tenis entre los niños?

—Pues sí. La juventud y muchos mayores que no hacían deporte ahora se han aficionado al tenis.

—Hay muchos que aún se arman un lío con la contabilidad del tenis. Lo contemplan, pero no saben qué es contar los tantos o un set.

—Se gana un set contando los juegos así: el primer tanto ganado por cualquiera de los jugadores se cuenta y se llama 15; el segundo tanto ganado por cualquiera de los jugadores se cuenta y se llama 30 por aquel jugador; el tercer tanto ganado por cualquiera de los jugadores se cuenta y se llama 40 por

aquel jugador; y el cuarto tanto obtenido por cualquiera de los jugadores se llama «juego», ganado por aquel jugador; excepto cuando ocurre lo siguiente: Si ambos jugadores han obtenido tres tantos, o sea, tienen 40 iguales, el siguiente tanto ganado por alguno de los jugadores se le llama tanto de ventaja para aquel jugador. Si gana este mismo jugador otro tanto, gana el «set» o «juego»; pero si pierde, vuelven a estar igualados y así sucesivamente, hasta que uno u otro de los jugadores gana dos tantos después de estar igualados. Gana una partida el jugador que primero gane seis juegos o «sets», excepto en el caso siguiente: Si ambos jugadores llegan a igualar a cinco juegos o sets, el próximo juego ganado por un jugador u otro será llamado y contado juego de ventaja por aquel jugador; y si el mismo jugador gana el próximo juego, gana el partido; si pierde el próximo juego, vuelven a quedar empatados de juegos, y así sucesivamente, hasta que uno de los dos jugadores gane dos juegos consecutivos siguientes al que hubieran quedado igualados, ganando entonces la partida.

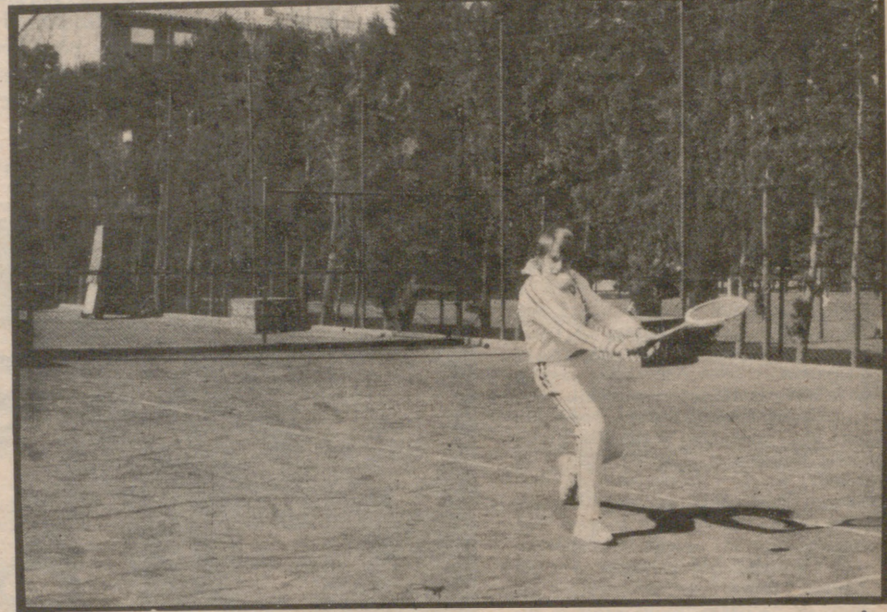
—Hay algo que tampoco llegan a comprender todos. Es el cambio de campo o de lado, en la pista.

—Los jugadores deben cambiar de lados al finalizar el primero, tercero y todos los juegos alternados sucesivos de cada partida, a menos que el número de juegos en dicha partida sea impar. El tenis puede jugarse con ventaja y sin ella (handicap), y se llama así a los tantos recibidos o debidos con objeto de equilibrar las fuerzas de los jugadores, o bien ventajas del terreno de juego.

Jesús Miguel habla de las ventajas del tenis con relación a otros deportes.

—¡Me entusiasma! ¡Es tan bonito!...

Lo dice todo un Campeón de España, un zaragozano que casi un



niño ha logrado para Aragón conquistar un título: ser el mejor del tenis en categoría de cadetes. ¡Casi nada! Un estudiante que a los catorce años puede estar orgulloso de ostentar el título de campeón. El buen deportista zaragozano quiere ser más. Puro nervio, raqueta en mano, dominando el «frive» y con su «smash» resolutivo. «Una sangre feliz, martilleaba besos en el aire».

ANTONIO MOLINOS

## VACACIONES

DISFRUTE DE SU TIEMPO CON COMODIDAD

CALIDAD O.T.A.

**Unas vacaciones cómodas, de disfrutar... y de pagar.**

<b>NUEVA YORK</b> 1 ó 2 Semanas desde 19.950 pts.	<b>AMSTERDAM</b> 1 y 2 Semanas desde 13.950 pts.
<b>NUEVA YORK Y SAN FRANCISCO</b> 15 días desde 53.500 pts.	<b>COPENAGUE</b> con extensiones a OSLO y ESTOCOLMO 1 y 2 Semanas desde 14.500 pts.
<b>NUEVA YORK Y MIAMI</b> 15 días desde 41.900 pts.	<b>PARIS</b> 1 y 2 Semanas desde 12.675 pts.
<b>ROMA Y CIRCUITOS POR ITALIA</b> 1 y 2 Semanas en Roma, con extensiones para visitar Venecia, Lago de Gardá, Milán, Florencia, Nápoles, y Sur de Italia. desde 11.975 pts.	
<b>NUEVA YORK Y MEXICO</b> 15 días desde 50.900 pts.	<b>IBIZA Y MENORCA</b> 1 y 2 Semanas desde 4.425 pts.
<b>LONDRES</b> 4-5-8 y 15 días desde 8.225 pts.	<b>COSTA DEL SOL</b> 1 y 2 Semanas desde 5.950 pts.

**CANARIAS (Las Palmas y Tenerife)**  
1-2 y 3 Semanas desde 7.825 Pts.  
**MALLORCA (Palma y Playas de Palma)**  
1 y 2 Semanas desde 3.950 Pts.  
**VUELOS ESPECIALES CON SALIDA DESDE ZARAGOZA**

LOS PRECIOS INCLUYEN VIAJES EN AVION REACTOR, SELECCIONADOS HOTELES EN HABITACIONES CON BAÑO, SERVICIOS, VISITAS, EXCURSIONES, TRASLADOS, GUIAS, ETC.



**MARSANS**

Paseo de la Independencia, 18 y 20 — Teléfono 236968  
\* Paseo de Calva Sotelo, 33 — Teléfono 219205  
\* (Garage Propio para nuestros clientes, entrada por Calle Lagasca)

ALMUDEVAR: General Franco, 83 Tfno. 42 • BARBASTRO: Estación Autobuses, Tfno. 311993  
CALATAYUD: Marcial, 1 Tfno. 881336 • GRAUS: Barranco, 2 Tfno. 540089 • HIJAR: Otal, 22  
Tfno. 255 • HUESCA: Aragón, 5 Tfno. 223250 • JACA: Avda. Jacetania, 59 Tfno. 360781  
TARAZONA: Avda. Navarra, 9 Tfno. 342 • TERUEL: Avda. División Azul, 5 Tfno. 602636  
TUDELA: Edificio Griseras, 4 - Tfno. 821500

## LIMPIEZA de DEPOSITOS de FUEL-OIL

### CONSTRUCCIONES Y CONTRATAS, S.A.

SANTA ROSA, 6  
TELEFONO 417834  
ZARAGOZA



LOS ES  
EN EL

AROSIO (Italia), etapa del Giro de Italia...  
mente esperada y to...  
porque con sus 258...  
recorrido entre Ca...  
Arosio era la más ext...  
del Ghisallo, un pico...  
de altura que había...  
ambos sentidos.

Sin embargo, los...  
ilustres se han limitad...  
salvas, permitiendo...  
el belga De Vlaemin...  
los laureles en la m...  
imponiéndose en...  
«sprint» conclusivo...  
ciparon también todo...  
la consecuencia má...  
sido que el «viejo»...  
de la afición italia...  
sesenta, ha conserv...  
rosa» de líder co...  
nueve días.

La primera escala...  
a Osigo, fue comand...  
ñol Oliva, que ha co...  
mer puesto en la clas...  
de la montaña.

La segunda escala...  
esta vez en sentido...  
localidad de Erba, ya...  
Arosio, registró en...  
de desenganchamien...  
el italiano Baronchel...  
gas De Witte, De Mu...  
Nazábal. Pero toda...  
fueron implacableme...  
la pronta y decidida...  
mondi y sus hombr...  
meta de montaña fu...  
italiano Panizza, seg...  
patriota Baronchel...  
Merckx.

En el descenso

LABARTA...  
EN CARRE...  
LA CATEG...

A las diez de la...  
salida a los treinta...  
juveniles —categor...  
participaban en el...  
Aragón de fondo...  
salida como estaba...  
María de Huerva...  
recorrido de seten...  
final de carrera e...  
llegaron: veintinue...  
media hora de lo...  
de 35,610 kilómetr...  
llegada a la meta fu...  
Labarta (Aragón)...  
Pérez (Aragón-Mor...  
Lérida), 4. Gracia...  
cho), 5. Muñoz (L...  
(Huesca), 7.

III  
REM...

En Mequinenza...  
Regatas se ha...  
Confrontación Na...  
Olimpico con la...  
todos los clubs...  
geografía esp...  
modalidades skit...  
outrigger a dos sin...  
con doble; scull, c...  
y seniors. Orga...  
Federación Aragon...  
Club Capri de Me...  
colaboración de...  
Colegio de árbitros...  
Las regatas que...  
nueve y treinta ho...  
mas surtidas, con e...  
viento.





EMPATE EN LA MISERICORDIA

## Tres orejas y tres avisos

■ JUSTO BENITEZ HERIDO GRAVEMENTE

El viento —enemigo público número uno de la fiesta— y el nuevo horario del espectáculo, influyeron desfavorablemente en la afluencia de público. Así se explica que a las ocho de la tarde, nuevo horario elegido con la mejor intención, la plaza ofreciese un aspecto deprimente. Alrededor de cuatro y media entrada solamente.

No tuvo suficiente tirón la repetición de los triunfadores Justo Benítez y Paco Aguilar para eliminar los aludidos contratados. Ni el que se incluyese en la terna un tercer espada aragonés todo modestia y voluntad, como es el caso de Gabriel Lalana.

Fueron sustituidos dos novillos del encierro de doña Carmen Espinal de Blázquez de Madrid por otros dos de don Juan Muriel de Salamanca que dieron buen juego en todas las suertes de la lidia. Los dos últimos de Espinal fueron difíciles. En especial el quinto, se erigió en dueño y señor del redondeo llevando a todo el mundo de cabeza. Aún persiste nuestra duda de si en realidad el novillo era tan lidiante como aparentaba o lo hicieron de tal condición los capataces inoportunos y titubeantes a que fue sometido. En cualquier caso, tuvo que cargar con el «regalito» el inflexible Lalana. Por lo demás, en general el ganado cumplió ya que ninguna de las reses aceptó menos de dos puyazos y anduvieron a lo largo de la lidia fuertes de manos.

### BENITEZ, EN ALZA

Justo Benítez sigue cortando orejas. Su papel no sólo se mantiene sino que continúa en línea ascendente. A su primero lo recibió con unos lances a la verónica templados y mandones. Tras de colocar dos buenos pares de banderillas, realizó una faena de muleta que fue aplaudida en distintos momentos de la misma. El no acertar a descabellar después de su buena estocada le restó la ovación final del respetable.

Pero Benítez tenía todavía la ocasión del triunfo que aspiraba en el que le quedaba de Muriel. ¡Y vaya si la aprovechó! Ya de salida se ajustó en unas cinceladas verónicas modelo de temple y ejecución. Colocó tres extraordinarios pares de rehiletes reuniendo en el momento exacto. Y ya con la muleta, se vio claramente que Benítez iba a por el triunfo a costa de lo que fuese. Realizó una faena variada y completa, sin ningún pero, a base de emplear ambas manos a lo largo de la misma. Y para asegurar la estocada mantuvo la recta impecable volcándose valientemente sobre el Muriel. Salíó del envite prendido y zarandeado impresionantemente. La impresión que luego se confirmaría, era que había recibido una seria cornada. Acabó con el bicho Lalana y los Blanquito y compañía, peones de su cuadrilla, dieron la vuelta al ruedo con los trofeos conseguidos por su matador.

### PASO ATRAS DE LALANA

Lo sentimos pero no queda otro remedio que decir la verdad. Uno lo siente más en

este caso por tratarse de un muchacho de la tierra digno de mejor suerte. Pero ayer a Gabriel Lalana le pintaron bastos. Y lo bueno del caso es que empezó en su primer novillo bajo un signo prometedor. La faena de muleta comenzó con muy buen corte. Sacó unos muletazos especialmente con la derecha muy valientes y toreros; para recetar una buena estocada. Pero aquí acabó todo lo bueno del zaragozano. De haber doblado su enemigo la vuelta al ruedo la tenía asegurada y quién sabe si también una oreja facilona. Pero se le durmió el brazo a la hora de matar y hubo de pechar con dos recados presidenciales. Lástima muchacho.

En el otro —ya les hemos adelantado que fue el que sembró el desconcierto en el ruedo—, bastante hizo el mozo con quitárselo de delante. Como supo, esta es la verdad, porque no pudo evitar que el presidente se acordase de él nuevamente. Repetimos que a Gabriel Lalana le tocó bailar con la más fea. Y eso en un profesional que hacía sus primeras armas esta temporada, siempre pesa lo suyo. De todas formas Lalana tendrá que pensar seriamente en lo que le conviene hacer de ahora en adelante. Y decidirse valientemente por lo mejor. Que para arrumbar una pasión absorbente, también hace falta valentía.

### PACO AGUILAR HIZO LO SUYO

El malagueño Paco Aguilar no defraudó a sus seguidores. Los partidarios del torero tremendista que ejecuta a borbotones dicho torero no se pueden llamar a engaño.

Citó como siempre de rodillas desde el centro del ruedo con la muleta y cargó las suertes exageradamente, llegando al respetable, que es lo que se trata de demostrar. Esto lo hizo en su primero que cortó una oreja. En su segundo quiso y no pudo, pero al menos lo intentó, aunque no saliera con la suya. Ahora bien, su baza principal, casi podíamos decir que única, está en la muleta. Con el capote el muchacho está verde como el trigo verde.

Digamos finalmente el peso de los novillos por orden de salida: 365, 367, 398, 402, 451 y 440.

### PARTE FACULTATIVO

Durante la lidia del cuarto novillo ingresó en la enfermería el diestro Justo Benítez. «Sufre herida por asta de toro a nivel del tercio superior de la cara interna del muslo izquierdo, con orificio de entrada de seis centímetros y dos trayectorias; una ascendente de dos centímetros, que secciona parcialmente los músculos tecto interno y sartorio y abductores; y otra descendente de ocho centímetros, que desgarró la vena safena interna. Herida de dos centímetros en el escroto y erosión en región frontal. Se interviene bajo anestesia general. Sueroterapia y vacunoterapia. Pronóstico grave. Firmado: Doctores Valcarreres».

### UNA OREJA PARA "UTRERITA"

TORREMOLINOS (Málaga), 6 (Cifra).— Un toro de rejones de Vázquez de Troya y cuatro de Antonio Pérez López de Tejada.

El rejoneador Luis Valdenebro fue aplaudido.

Antonio García "Utrerita". En el primero faena sobre la derecha matando de cuatro pinchazos y media estocada, (división de opiniones). En su segundo dio pases por alto, derechazos, naturales y manoletinas para una estocada (una oreja y vuelta).

El mozambiqueño Ricardo Chibanga fue ovacionado al torrar de capa y al banderillar a sus dos enemigos. En su primero pases por alto, redondos naturales y giraldillas matando de cinco pinchazos una estocada y seis descabellos. No obstante oír un aviso oyó también muchas palmas. En su segundo faena con ayudados por alto, rodillazos, redondos, naturales, molinetes y giraldillas. Cuatro pinchazos y una estocada, (ovación y vuelta).

### LO MEJOR, EL REJONEO

FIGUERAS (Gerona), 7 (Cifra).— Segunda corrida de la temporada. Entrada regular. Reses de la ganadería del Conde de la Maza, bien presentados pero mansurrones.

Curro Fuentes, en su primero, voluntariosa faena matando de una estocada, entera y un descabello. Aplausos y vuelta al ruedo. En el otro, faena de alifío despachando a su enemigo, que resultó bastante manso, de una estocada y dos descabellos. Silencio.

Javier Batalla, en el primero de su lote, escuchó aplausos y dio la vuelta al anillo tras haberle matado de una estocada y tres descabellos. En el segundo, faena valiente, clavando al bicho un pinchazo y una estocada. Dos orejas, ovación y vuelta.

La rejoneadora Emi Zambrano, nueva en la plaza, fue la triunfadora de la tarde. En ambos novillos tuvo una destacada actuación, sobresaliendo en las banderillas. Mató a sus dos enemigos al segundo rejón. Siendo premiada con las dos orejas del primero y una del último, que fue el que cerró el festejo.

### CERRO LA FERIA DE SAN ISIDRO

MADRID.— Con la novillada de esta tarde se cerró feria de San Isidro. Las reses de Marín Marcos ofrecieron buena pelea. Garbancito estuvo regular siendo silenciada sus faenas. López Heredia en su primero cortó una oreja protestada y en su segundo, en el que escuchó un aviso división de opiniones. Alfonso Galán, ovación en su primero y una oreja con vuelta al anillo en su segundo.

### MANZANARES TRIUNFO EN BARCELONA

BARCELONA, 7.— Reses de los Campillones, floja José Mari Manzanares, aplausos en su primero y faena extraordinaria en su segundo, en que a pesar de oír un aviso cortó las dos orejas. Francisco Esplá fue muy aplaudido en su lote. Agustín Parra Parrita, que fue ovacionado en su primero, vio silenciada su labor en el último (Cifra).

### DOS OREJAS PARA GONZALEZ

NIMES (Francia), 7 (Efe).— Segunda corrida de feria. Seis toros de la ganadería de Sánchez Rico para los diestros Manolo Cortés, Dámaso González y José Antonio Galán.

Cortés, bronca y silencio. González, buena faena de muleta en su primero, estocada y dos orejas. Voluntarioso en el segundo. Pinchazo, estocada y descabello. Silencio. Galán, bronca y silencio.

### OREJAS PARA MARQUEZ Y RUIZ, EN VIC

VIC-SEZENSIC (Francia), 7 (Efe).— Seis toros de la ganadería de Sánchez Rico fueron lidiados anoche. Márquez, salida al tercio y oreja. Miguel Ruiz, oreja y bronca. Rafael Torres, silencio. Aplausos.

### MUCHOS TROFEOS EN VISTA ALEGRE

MADRID, 6 (Cifra).— Toros de Francisco Martín Benavides, regularmente presentados, bravucones.

Joaquín Bernado, en su primero, naturales de frente derechazos a un toro soso, tardó de embestida. Pinchazo, dos estocadas y dos descabellos (vuelta al ruedo). En el cuarto de la tarde casi repitió la faena. Estocada roncote (una oreja y vuelta).

El venezolano Curro Giró buscó el efectismo en su primera faena por circulares derechazos. Estocada tendida (una oreja). En el quinto de la tarde, faena, de cara a la galería. Estocada entrando a ley (una oreja y tres vueltas).

Gregorio Lalanda, faena en su primero con mucho gusto. Dos pinchazos y estocada caída (algunas palmas). Al sexto faena completa. Media estocada y seis descabellos (ovación y vuelta).

## DORADO

HOY ESTRENO

AVENTURAS,

LANCES Y ROMANTICISMO,

EN ESTE FILM NORTEAMERICANO



TODOS PUBLICOS

5-7-9-11

## CHOFERES

CARNET PRIMERA ESPECIAL Y PRIMERA

Estos últimos para promocionar a primera especial por la Empresa

TRANSPORTES URBANOS DE ZARAGOZA S.A.

MIGUEL SERVET, 113 - 115 (Oficina Coloc. Ref. 50.614)

¿Recuerda "De las Armas a Montemolín", "Las cartas cayeron boca abajo", "Muy lejos queda Loc-Mariaquer"...?

Otra gran novela de

GABRIEL G. BADELL

LEA AHORA

# Funeral por Francia

todas las librerías

## AUXILIAR DE PUERICULTURA

QUEDAN 10 PLAZAS

Horarios compatibles otras actividades

Buenas colocaciones

COMIENZO CURSO: 3 JUNIO

CENTROS FERNANDO EL CATOLICO

Fernando el Católico, 64 Telef. 253581

Cádiz, 7 - Telef. 222641



ANT

Parece que f... ragozanas desfi... dirección al P... celebrar la tra... Cristóbal, tiene... go ha pasado u... veremos a enc... el altar instala... los amigos de... vehículos a re... obispo, don P... lidad que le ca... a todas sus... la cita.

Lo mismo, gran fiesta de los salones de año pasado fu... asistentes pasa... ciendo la feli... cuantos invita... partir nuestra... de que, ya, al... nes de reserva... tir del próxim... en las oficinas...

Queremos c... mamente rec... éstos, entre c...

El homer... como ya e... leza y pat... que honra... pietarios, c... presa engr... Nuestro m... todos cuan... de EL VOI...

La ofrenda... los actos c... Misa en el... ravana se... la reina y s... A este act... esperamos... nos acomp... pio, pues... representa... para que... yidades de... interesarse...

En resume... días en el... nista de la ac...

COM

NEU

Avda. Navarra, Crrta. Castellón Vía Pignatelli, 4 C.º de las Torre Carta, Valencia,



## ANTE LA PROXIMA FESTIVIDAD DE SAN CRISTOBAL

Parece que fue ayer, cuando por las calles zaragozanas desfilaba la caravana de vehículos con dirección al Parque de Primo de Rivera, para celebrar la tradicional fiesta que en honor a San Cristóbal, tiene lugar todos los años. Sin embargo ha pasado un año más, y como es natural volveremos a encontrarnos en tan magno acto, ante el altar instalado en el lugar de costumbre. Todos los amigos del volante se darán cita con sus vehículos a recibir la bendición de nuestro Arzobispo, don Pedro Cantero, que con la amabilidad que le caracteriza y anteponiendo este acto a todas sus muchas ocupaciones, no faltará a la cita.

Lo mismo, estamos seguros, ocurrirá con la gran fiesta de hermandad que se celebrará en los salones del Hotel Corona de Aragón. Ya el año pasado fue un gran éxito, donde todos los asistentes pasaron una inolvidable jornada, mereciendo la felicitación tanto de socios como de cuantos invitados tuvieron la amabilidad de compartir nuestra mesa. Esto lo demuestra el hecho de que, ya, ahora, hay gran cantidad de peticiones de reserva de tarjetas; reserva ésta que a partir del próximo día 15, martes, podrán recogerse en las oficinas de nuestro montepío.

Queremos comunicar a los asociados que próximamente recibirán el programa de actos y que éstos, entre otros, constarán de los siguientes:

- El homenaje a los jubilados. (Este homenaje, como ya es tradicional, se celebra por gentileza y patrocinio de «MECANICAS LASERNA», que honra la gran calidad humana de sus propietarios, ejemplo de cómo puede una empresa engrandecerse sin olvidarse de los demás. Nuestro más sincero agradecimiento y el de todos cuantos componemos esta gran familia de EL VOLANTE.
- La ofrenda de flores, a la Virgen, es otro de los actos que destacan. Una vez terminada la Misa en el Parque de Primo de Rivera, la caravana se dirigirá a la Basílica del Pilar, donde la reina y sus damas harán la ofrenda de flores. A este acto —igual que a todos los demás— esperamos sean muchos los automovilistas que nos acompañen. También esto es hacer Montepío, pues además de la brillantez que el acto representa, es un buen motivo de propaganda para que los que todavía no conocen las actividades de El Volante, encuentren motivo de interesarse por él.

En resumen, como podrán apreciar son dos días en el que nuestro montepío es el protagonista de la actividad zaragozana. No podemos de-



### ...Y AQUI LA REINA Y SUS DAMAS DE HONOR

Les presentamos a la señorita Conchita Carnicer, Reina de las Fiestas 1976, acompañada de sus damas de honor, María Jesús Tafalla y Marta Romeo.

La Reina, buena volantista, simpática y ¡muy guapa! además, soltera y sin compromiso, nos dice que se siente muy contenta con representar a EL VOLANTE. Por nuestra parte estamos seguros, ha de dejar muy alto el pabellón del Montepío.

(Foto: García Luna)

fraudar y si el pasado año, dicha festividad fue realizada con gran brillantez, este año no ha de ser menos. Hemos de superarla, estamos seguros. Para ello necesitamos tu colaboración.

LA JUNTA DIRECTIVA

## NUEVO REGLAMENTO

Recordamos a nuestros asociados que se está procediendo al envío a domicilio de los NUEVOS ESTATUTOS, aprobados por la superperiodicidad. En breve plazo quedará completo dicho envío. Rogamos tengan un poco de paciencia. Posiblemente esta misma semana se remitirán los últimos.

Al mismo tiempo queremos recordar que corre el plazo de constestación para los socios que deseen continuar con el antiguo reglamento, no demoren el hacerlo. No queremos que si hubiera alguno que crea que le interesa mas no acogerse al nuevo, se le pasara el palzo. Queda tiempo todavía, pero conviene tener presente que se aproximan los meses de vacaciones y después cabe la posibilidad del olvido.

¡Si usted desea continuar con el antiguo reglamento, COMUNIQUELO LO ANTES POSIBLE!

### LE RECORDAMOS

MATRICULAS DE VEHICULOS CUYAS PLACAS Y PERMISOS DE CIRCULACION DEBERAN CAMBIARSE DURANTE EL ACTUAL MES DE JUNIO

Provincia de Zaragoza:  
Z- 48.903 al Z- 51.198

Provincia de Teruel:  
TE- 7.107 al TE- 7.439



## COMERCIAL ARAGONESA DE NEUMATICOS, . A.

# Firestone

## NEUMATICOS CON NERVIOS DE ACERO

CENTRAL: Avda. Alcalde Caballero, 22 - Tfno. 390050 - Zaragoza

SUCURSALES:

Avda. Navarra, 57 - 59 - Tfno. 344908 - Zaragoza  
Crrta. Castellón Km. 3,700 nave 15 - Tfno. 417800 - Zaragoza  
Vía Pignatelli, 45 - 47 - Tfno. 379358 - Zaragoza  
C.º de las Torres, 96 - Tfno. 235124 - Zaragoza  
Crrta. Valencia, Km. 6,800 - Zaragoza

Crrta. Tauste s/n Tfno. 540851  
de EJE DE LOS CABALLEROS  
C/. Cabañas, 42 - Tfno. 600149 de LA ALMUNIA  
Polig. de la Paz, s/n Tfno. 603358 de TERUEL  
Crrta. Zaragoza s/n - Tfno. 130773 de ALCAÑIZ



Firestone



3-1 Cavallino H3-1

# CARTELERA

## TELEVISION PROGRAMAS

### PRIMER PROGRAMA

#### NOTICIAS

- 1,45 CARTA DE AJUSTE. Ciclo: Andrés Segovia (IV).
- 2,00 PROGRAMA REGIONAL SIMULTANEO.
- 2,30 APERTURA Y PRESENTACION.
- 2,31 AVANCE INFORMATIVO. **COLOR**
- 2,35 AQUI, AHORA. Un programa de los servicios informativos de RTVE. **COLOR**
- 3,00 TELEDIARIO. Primera edición. **COLOR**
- 3,30 JANE EYRE. Capítulo II. Dirección: John Craft. Intérpretes: SORCHA CUSACK, MICHAEL JAYSTON, MEG JENKINS, ISABELLE RUBIN. **COLOR**
- 4,30 SIETE VIEJAS DANZAS INGLESAS (Anónimo). Orquesta de Cámara Camerata Bariloche.
- 4,40 DESPEDIDA Y CIERRE.
- 6,15 CARTA DE AJUSTE.
- 6,30 APERTURA Y PRESENTACION.
- 6,31 AVANCE INFORMATIVO. **COLOR**

- 6,35 CORRIDA DE TOROS, desde Barcelona.
- 8,15 ESTUDIO ESTADIO.

#### NOTICIAS

- 9,00 TELEDIARIO. Segunda edición. **COLOR** Actualidad nacional e internacional.
- 9,25 TEATRO. «La viudita naviera», de José María Pemán. Adaptación y realización: Manuel Aguado. Intérpretes: Candelaria: Lola Cardona; Santiago Filgueira: Pastor Serrador; Tomás Igarua: Valeriano Andrés; Antoñito: Luis Varela; Doña Fidelidad: María Guerrero; Niña García: Mercedes Barranco; Alcalde: José Franco; Don Hermenegildo: Francisco Sanz; Pepito Solfa: José Carabias; Obdulia: Clara Benayas; Criada: Lola del Pino; Guardia: Modesto Blanch; Enfermera: Angeles Lamuña; Máscara 1.º: Salvador Orjas; Máscara 2.º: Vicente Gil; Máscara 3.º: Miguel Godoy.
- 11,15 TELEDIARIO. Tercera edición. **COLOR**
- 11,40 REFLEXION. Espacio religioso.
- 11,45 DESPEDIDA Y CIERRE.

### SEGUNDO PROGRAMA

- 7,30 CARTA DE AJUSTE. «Recordando a Carlos Acuña» (II).
- 8,00 PRESENTACION Y AVANCES.
- 8,01 EL CUERPO HUMANO. «Trasplantar equivale a engañar a las defensas» (Trasplanterien) número 12. **COLOR**

- 8,30 UN SOLTERO CASADO.
- 9,00 JAZZ VIVO.
- 9,30 NOTICIAS EN EL SEGUNDO PROGRAMA.
- 10,00 HAWAI 5-0.
- 10,50 PAGINA DEL LUNES. Dirección: Francisco Rioboo. **COLOR**
- 11,30 ULTIMA IMAGEN.

#### CINES DE ESTRENO

**ACTUALIDADES.**—5-7-9-11. (May. 18). 5.ª semana: **MADRID, COSTA FLEMING.** Juanjo Menéndez, Africa Prat, Claudia Gravi. **ARGENSOLA.**—5-7-9-11. (May. 18 y 14 acompañados). **A QUEMARROPA.** Lee Marvin, Angie Dickinson. **AVENIDA.**—5-7-9-11. (May. 18). Estreno: **YO, VIERNES.** Peter O'Toole, Richard Roundtree.

**CERVANTES.**—5-7-9-11. (May. 18 y 14 acompañados). Hoy estreno. **LARGA NOCHE DE JULIO.** Eastmancolor. Simón Andreu, Marisa Paredes. **COLISEO.**—5-7-9-11. (May. 18). Estreno: **MAHOGANY, PIEL CAOBA.** Diana Ross, Anthony Perkins. **COSO.**—5-7-9-11. (May. 18). Hoy estreno. **PODER MALEFICO.** Technicolor. Juliet Mills, Richard Johnson.

**DON QUIJOTE.**—5-7-15-10'45. (May. 18 y 14 acompañados). 6.ª semana: **EL GRAN DICTADOR.** Charles Chaplin, Paulette Goddard, Jack Oakie.

**DORADO.**—5-7-9-11. (Todos públicos). Estreno: **EL CONDE DE MONTECRISTO.** Richard Chamberlain, Tony Curtis, Tarvn Power.

**FLETA.**—5-7-9-11. (May. 18). Estreno: **EL EROTISMO Y LA INFORMÁTICA.** Agata Lys, Alberto de Mendoza.

**GOYA.**—5-7,15-10,45. (May. 18). 2.ª semana: **ROSEBUD, DESAFIO AL MUNDO.** Peter O'Toole, Richard Attenborough, Claude Dauphin.

**MOLA.**—5-7-9-11. (May. 18). Estreno: **EL TERROR DE AZUCAR.** Technicolor. Lana Turner, George Chakiris.

**PALAFOX.**—5-7-9-11. (May. 18). 2.ª semana: **LA TRASTIENDA.** Cinemascope - Eastmancolor. María José Cantudo, Frederick Stafford, Rosanna Schiaffino.

**REX.**—5-7-9-11. (May. 18). 2.ª semana: **UNA EXTRAÑA PAREJA DE «POLIS».** Cinemascope - Technicolor. James Caan, Alan Arkin.

**VICTORIA.**—5-7-9-11. (May. 18). Hoy estreno. **COMANDO ANTIDROGA.** Color de Luxe. Paul Winfield, Carl Lee.

#### CINES DE ARTE Y ENSAYO

**ELISEOS.**—5-7-9-11. (May. 18). 2.ª semana: **LAS RELACIONES PELIGROSAS.** Un film de Roger Vadim, con Jeanne Moreau, Gerard Philippe, Anneta Vadim.

**PALACIO.**—(San Vicente Mártir, 24). 5-7-9-11. (May. 18). **LE PLUS VIEUX METIER DU MONDE** (El oficio más viejo del mundo). Technicolor. Raquel Welch, Jeanne Moreau, Ana Karina.

#### CINES DE REESTRENO

**ARLEQUIN.**—5-7-9-11. (May. 18). **LOCURA.** Technicolor. Jack Palance, Diana Dors.

**DUX.**—5-7-9-11. (May. 18). **LOS CENTAUROS.** Technicolor. James Coburn, Lois Nettleton.

**GRAN VIA.**—5-7-9-11. (May. 18). **LA LOBA Y LA PALOMA.** Eastmancolor. Carmen Sevilla, Donald Pleasence.

**LATINO.**—5-7-9-11. (May. 18). **INFAMIA.** Marisa Mell, Francisco Rabal, Helga Line.

**MADRID.**—SALA 1: 5-7-9-11. (May. 18). **KUNG FU CONTRA LOS SIETE VAMPIROS DE ORO.** Technicolor. Peter Cushing, Julie Ege.

**SALA 2:** 5-7-9-11. (May. 18). **¿QUIEN PUEDE MATAR A UN NIÑO?** Eastmancolor. Lewis Fiander, Pruenella Ramsome.

**NORTE.**—5-7-9-11. (May. 18). **YUPPI-DU.** Adriano Celentano, Charlotte Rampling.

**OLIVER.**—5-7-9-11. (May. 18). **McQ.** John Wayne, Eddie Albert.

**PARIS.**—5-7-9-11. (May. 18). **CORRUPCION DE MENORES.** Eastmancolor. Giovanna Ralli, Claudio Cassinelli.

**PAX.**—5-7-9-11. (May. 18). **PATT GARRET Y BILL THE KID.** Technicolor. James Coburn, Kris Kristofferson.

**ROXY.**—5-7-9-11. (May. 18). **LAS OBSESIONES DE ARMANDO.** Cinemascope - Eastmancolor. Alfredo Landa, Emma Cohen.

**SALAMANCA.**—5-7-9-11. (May. 18). **EL TRAMPOSO.** Doug McClure, Lionel Jeffries.

**TORRERO.**—5-7-9-11. (May. 18). **LOS SENOS DE HIELO.** Eastmancolor. Alain Delon, Mireille Darc.

**VENECIA.**—5-7-9-11. (May. 18). **LA REENCARNACION DE PETER PROUD.** Michael Sarrazin, Margot Kidder.

#### PALACIO DE HIELO

**EL IBON.**—Sesiones de patinaje: Matinal de 11 a 1,30. Tarde continua desde las 4 hasta las 12,15. Cafetería Formigal Hielo.

**Kil Stuffer**  
**GUARDAMUEBLES SISTEMA CONTAINERS**  
 Calvo Sotelo, 36  
 Teléfono 21 18 10

**Dos emisoras**  
**Radio Juventud de Zaragoza**  
 A.M. 1.106 Khz. De 7 a 1 de la madrugada. Completa y atractiva programación. Informa, entretiene, acompaña...  
 Total dedicación a **MUSICA**, en todas sus manifestaciones.

## CADA TARDE... DISCOTECAS CADA NOCHE...

**"EL PAPAGAYO"**  
 Elegante. Selecto. Distinto. "La diferencia es su ambiente". San Ignacio de Loyola, 3. Teléfono: 214856.  
**CANCELA**  
 Sala de Fiestas, Royo, 5. Teléfono 211259. Siempre las mejores atracciones internacionales. Y LA CANCELA DE ORO MUSICAL  
**GRAWER CLUB**  
 Cómodo, personal y diferente. C/ Moncayo, CASSETAS

**SAN JORGE SALA DE JUVENTUD**  
 Noche de sábado: Fiesta de noche para matrimonios jóvenes. Consumición incluida. Sábados y festivos, tarde, fiesta joven. Tel. 255184  
**STORK CLUB**  
 Tarde: especial parejas. Noche: discoteca-club hasta las 3 de la madrugada. Centro ciudad. Independencia, 19. Tlf. 214804

**PACIFICO**  
 Exclusivo para novios, con nuevo sonido y música de actualidad. Sesión 6 a 10. Tlf. 211137.  
**LIVERPOOL DISCOTHEQUE**  
 La discoteca que prefiere la Juventud para las tarde de los sábados y festivos. ¡ALEGRE, CON VIDA! Camino de las Torres, 96.  
**CHARLESTON AÑOS 20**  
 DESPUES DE SU BODA, BAILE EN CHARLESTON. Dirección y Teléfono 396952.  
**ASTORG'S**  
 La nueva discoteca, abierta de 5 tarde a 3 madrugada, vuelve a su ambiente.

**PAGO-PAGO POLINISIAN BAR**  
 DISFRUTE UD. DE SU BEBIDA EXOTICA O TRADICIONAL EN LAS NOCHES DE PAGO-PAGO. DOCTOR CERRADA, 30  
**PARSIFAL**  
 La música más original y el ambiente más agradable. Sevilla, 6. Teléfono, 379200.  
**SENECA**  
 NUEVA-DISTINTA-ACTUAL. El mejor sonido con la música del momento. Ya se dice: "Esto es Seneca y su ambiente". LA RIPA, 5  
**Zum-Zum**  
 Reunión y Juventud, en un ambiente distinto. Recientemente inaugurado, en San Juan de la Cruz, 28.  
**IGUANA**  
 Juventud, ritmos, diversión, Precios jóvenes. C/ Madre Vedruna, 11. Teléfono, 217052  
**GALLERY 2**  
 Si busca tranquilidad y reservado ambiente, tenemos lo que Vd. desea. Liñán, 8 (detrás telefónica, S. Vicente Paul), Tfn. 291166  
**1800**  
 Recuerde los éxitos de ayer, viva los actuales y conozca los futuros viajando a través de la música, Cavia, 10.

# MARIFE DE TRIANA

## Una «folklórica con gancho»

HA SIDO ELEGIDA "LA MEJOR CANTANTE ESPAÑOLA" EN ESTADOS UNIDOS



Muchos son los trofeos que ha conquistado en el extranjero nuestra Marifé de Triana. Y uno de los últimos ha sido como «La mejor cantante española en Estados Unidos», según encuesta realizada por la revista «Discolandia», revista que se edita en español o inglés en dicho país.

—Marifé, ¿cómo ves el mundo de la canción folklórica?

—Muy bien, creo que en sus mejores momentos.

—Muchos dicen que eres la mejor que ha surgido en los últimos diez años en España, ¿crees que lo eres?

—Yo lo único que creo es que canto, que me entrego, y que cuen-

to con un público que me sigue a todas partes. Lo demás es algo que dicen..., ¿entendido?

—¿Crees que una cantante necesita por obligación alguien que se ocupe de sus relaciones públicas y demás?

—Por supuesto, siempre tiene que haber otra persona que lleve los negocios.

—¿Tienes tú esa persona?

—Sí, y estoy muy satisfecha.

### NUEVO REPERTORIO

Además del maestro Rafael de León, Marifé cuenta con nuevas canciones. «Tanto el maestro León

como Solano, han hecho cosas maravillosas para mí».

—¿Consideras que éstos han sido «culpables» de una buena parte de ese éxito que siempre has tenido?

—Sí, por supuesto. Sus bellas canciones me han aportado mucho.

—Ultimamente se te ve en los «debuts» de compañeros, antes no solías salir, ¿por qué ahora sí?

—Pues porque me place, soy de las que actúa por puro sentimiento.

—¿Cuándo otra vez a Hispanoamérica?

—Hasta el año próximo no podré moverme de España, pues sa-

bes que tengo firmada muchas galas de verano y, mis discos, me tienen bastante comprometida aquí.

Marifé vive bellamente. Su casa proyecta esa felicidad que ella siente. Ha luchado mucho para conseguir la paz sentimental. Dios no la ha abandonado jamás. Es buena cristiana. Aunque le gusta que todo sea lo más justo posible, no tiene interés alguno en pertenecer a grupos políticos. «Lo peor que se puede hacer es ligar los problemas de nuestra profesión con la política». ¡Bravo, Marifé!

Texto y Foto:  
ROBERTO CAZORLA  
(Exclusiva de Efe-Fiel)

# olivetti

Presentación y demostraciones de los más modernos sistemas de escritura Editor S14 y Editor S24

Comercial Mecanográfica, S.A. - León XIII, 5 - Zaragoza  
Días 7 al 11 de Junio - Mañanas de 10 a 2 - Tardes de 5 a 8

## BREVES ENCUENTROS

# MARTÍN VENCES

## Un entrenador que suena fuerte en Huesca

\* SUEÑA CON LA PROMOCION Y LANZAMIENTO DE NUEVOS VALORES FUTBOLISTICOS



A Manuel Martín Vences lo conozco desde hace mucho tiempo, desde la época en que entrenaba al Huesca y después al Barbastro, desde que catapultó a Loma y Trallero hacia el Atlético de Madrid, a Canalis rumbo a Sabadell (creo que fue a Canalis, ya que escribo de memoria) y a otros varios jugadores a plantillas de superior categoría. Planas y Bustillo triunfaron en el Mahón con Martín Vences (me refiero a Miguel Planas) y este mismo año, en el Jaén, comenzó una temporada que ha terminado con el ascenso de los jienenses a Segunda División.

También ha tenido sus tropiezos Manolo (para los amigos siempre será Manolo), casos concretos del Rayo Vallecano y Tarragona, pero todo el mundo sabe, todo el mundo que se relacione con el fútbol, que el entrenador siempre ha sido el cabeza de turco que paga errores propios y también los ajenos. He charlado brevemente con Martín Vences, y como me parecen interesante sus puntos de vista, a continuación se les ofrezco sin más dilación.

### SOLO CUENTAN LOS RESULTADOS

En el rotativo de tirada nacional, "Dicen", un número retrasado, por supuesto, he podido leer, entre otras cosas, unas declaraciones del Presidente del Tarragona, don Joaquín Pons, referidas a Manuel Martín Vences. Así se expresaba: "Después de la dimisión de García Verdugo hemos creído oportuno fichar a Martín Vences. Es un hombre que puede solucionar los males del equipo, ya que conoce perfectamente la Segunda División. Ya está influyendo en la mentalidad de los jugadores, pero lo que más nos gusta de él es que es un hombre valiente y con mucha personalidad".

—Sin embargo, pese a los elogios iniciales del señor Pons, tuviste que dimitir hace algunas semanas y el equipo ha descendido a Tercera División. Paradójico, ¿no?

—Ya ves, así es el fútbol. Poco importan el trabajo y la labor que pueda realizar un entrenador cualquiera; a la postre sólo cuentan los resultados. Un gol tonto que se encaja, otra pelota que no entra por milímetros...

—Y pensar que en el Jaén estarías considerado en estos momentos como el gran triunfador...

—No me arrepiento de haber venido al Tarragona, a pesar de los pesares y de estos cambios radicales de actitud.

—¿Motivos de tu cese?

—Lesiones en cadena de jugadores base, el no poder entrenar en el campo "oficial", precisamente donde se disputaban los partidos, sino en otro de reducidas dimensiones, pelado y durísimo, y la improvisación en las alineaciones de cada domingo. Estos detalles, como tú muy bien sabes, se los saltan a la torera directivos y aficionados cuando llegan las derrotas.

—¿Algún aspecto positivo en tu gestión?

—He llevado chavales muy jóvenes al primer equipo, como siempre tuve por costumbre, entre los que podría citar a Filgueira, procedente del amateur, y a Romero, hoy internacional juvenil con Gustavo Biosca.

—En tu opinión, ¿qué necesita un entrenador para triunfar?

Tranquilidad e independencia para realizar su trabajo y un margen de confianza y comprensión. También material humano, pero conste que no te estoy hablando de figuras, sino de valores en ciernes con juventud, ilusión y deseos de llegar lo más lejos posible en el fútbol.

### LA CIUDAD DEPORTIVA DEL REAL ZARAGOZA

Casi sin darnos cuenta, rememorando datos y detalles de su estancia en Aragón, nuestra charla se centra en el Real Zaragoza, en sus éxitos anteriores y en la última campaña.

—Muy lógica la marcha del equipo en el torneo de Liga, si tenemos en cuenta que "Carriega" se quedó de salida sin Planas, Arrúa y Diarte, elementos fundamentales en el conjunto de "La Romareda". Ya tenemos el

caso que antes te explicaba, el aficionado no se perca de estas cosas y continúa exigiendo resultados.

—Tú que has entrenado en Huesca y Barbastro, ¿crees en la cantera aragonesa?

—Por supuesto, ¿acaso puedes dudar? El futbolista nace y se desarrolla en todas partes. Sólo es cuestión de buscarlo, estimularlo, encontrar los métodos o sistemas adecuados para reunir a los mejores y aprovecharlos al máximo de posibilidades.

—¿Consideras al Real Zaragoza con medios para realizar esta misión?

—Cualquier técnico que se precie de serlo, que viva el fútbol y para el fútbol desde sus estamentos inferiores, debe soñar con la Ciudad Deportiva del Real Zaragoza. En un tablero experimental de tal categoría se deben de intentar toda clase de milagros. Alevines, infantiles, juveniles, amateurs y a garantizar un par de aportaciones anuales para el primer equipo. Sólo hacen falta ganas de trabajar, visión, experiencia, estudio individual y de conjunto... Los frutos van madurando a su debido tiempo. Para cualquier futbolista aragonés representa un honor el llegar a las filas del Real Zaragoza; al menos así debe de ser.

—A ti te agradaría esta misión, más ingrata y anónima que brillante?

—Es mi sueño dorado, ¿por qué negarlo? ...

### OFERTAS NO ME FALTAN

La conversación con Martín Vences sobre el fútbol-cantera se hace siempre interminable, sobre todo contando conque a mí también me agrada; pero el tiempo apremia y el espacio se reduce. Vamos a "reparar", muy brevemente el porvenir...

—¿Ofertas en perspectiva?

—Nunca me faltan, esa es la verdad. Desearía entrenar a un Segunda División, cuya categoría es la que mejor me va y conozco; pero tampoco es desdeñable un Tercera con aspiraciones. Vuelvo a insistir, sin embargo, en que me encantaría trabajar en la Ciudad Deportiva del Real Zaragoza, o bien instalaciones similares de otros clubs con deseos de forjar sus propios valores.

—Tu nombre suena con fuerza en Huesca últimamente, el compás del rumor que asegura que Pedro Lasheras, pase lo que pase, dejará la plantilla azul-grana.

—En Huesca tengo excelentes amigos, amigos de verdad, personas que recuerdan las temporadas que allí realicé. Sí, desde luego que me agrada entrenar de nuevo al Huesca, sobre todo si consigo el ascenso a Segunda División (estas frases se recogen antes de disputarse la última jornada de Liga, por lo cual nada se sabía entonces de la suerte que iba a correr el conjunto azul-grana). Según me han dicho está muy vinculado al Zaragoza y esto es otro aliciente.

—Pues bien, para terminar, dime, ¿qué porvenir le auguras al cuadro de "Carriega" en la Copa del Generalísimo?

—Tiene plantilla para llegar a la final y hasta para ganarla. Es mi opinión.

Apretón de manos, hasta la próxima y mucha suerte para Manuel Martín Vences, un entrenador que sueña con la Ciudad Deportiva del Real Zaragoza.

Gloria ARIAS



AR  
exp

Director  
Eduardo FUEMBU



Desde las

D  
EN M

P A L M  
MALLORCA, 8  
Press).— Poco  
las ocho y me  
mañana de h  
atracado en los  
Club de Mar de  
Mallorca el yate  
II", en el que viaj  
de Borbón, C  
Barcelona y pad  
don Juan Carlos I

El Conde de  
permanecía a las  
mañana sin bajar  
el interior del  
bordo del cual h  
Mallorca proced  
Costa Azul.

La estancia d  
de Borbón en  
Mallorca no se  
más de 48 horas.  
había especulado  
viaje que el  
Barcelona iba a  
provincia,  
competentes inf  
durante el ti  
permanezca en  
saldrá de la Isla.